

**Número 7-8, Extraordinario
Outono 2002
4 euros**

libRedón

**Boletín da Asociación Galega
de Amigos do Camiño de Santiago**



10º ANIVERSARIO DA ASOCIACIÓN

UNHA DÉCADA Ó SERVIZO DO CAMIÑO

AS RUTAS GALEGAS A EXAME

PATRIMONIO XACOBEO EN PERIGO

SUPLEMENTO ESPECIAL DE 50 PÁXINAS

- *PRESIDENTE:**
Antón Pombo Rodríguez
- *VICEPRESIDENTE (C. Francés)**
Constantino Chao Mata
- *SECRETARIA:**
Inés Iglesias Amorín
- *TESOUREIRO:**
Enrique Fontenla Insua
- *VOCAL1º (Santiago I):**
Mario Clavell Blanch
- *VOCAL2º (Santiago II):**
Jaime Bouza López
- *VOCAL3º (C. Portugués I):**
José Antonio de la Riera
- *VOCAL4º (C. Portugués II):**
Rafael Higgs Estanqueiro
- *VOCAL5º (C. Ourense I):**
Xosé Antón Quintas
- *VOCAL6º (C. Inglés):**
Antonio Leira Piñeiro
- *VOCAL7º (C. Fisterra):**
Manolo Vilar Álvarez
- *VOCAL8º (Madrid):**
Susana Gago Rodríguez
- *VOCAL9º (páxina web):**
Rosa Mª Sánchez Martínez

- Director:**
Antón Pombo Rodríguez
- Redacción:**
Jose Antonio de la Riera
Mario Clavell Blanch
Manuel Vilar Álvarez
Constantino Chao Mata
- Corresponsais:**
Victor Salvador (Minho)
Ana Belén de los Toyos (Asturias)
Isabel Micó Feliz (León)
Carmen Pugliese (Navarra-La Rioja)
Laurie Dennett (Gran Bretaña)
Meh Höpel (Alemania)
Teresa Márquez (Argentina)
- Colaboradores:**
Luis Torcida García
Laureano Victor García Díez
Eduardo Lezcano del Río
Amelia García Portillo
Robert Plötz
Jean-Claude Benazet
José Miguel Burgui Ongay
Francisco José Torres Sampaio
Moncho Trigo
José Antonio Ortiz
Rosa Vázquez Santos
Francisco Singul
Mariano de Souza
Pilar Morata
Leo Ridano



Fotografía da Portada:
"Cara o Cebreiro"
Jacques Janvier
2º Premio do Concurso fotográfico (Detalle)

- Fotografías:**
Premios do 3º Concurso da AGACS
Manuel González Vicente
Manolo Vilar
Tino Chao
Teresa Márquez
Meh Höpel
Carmen Pugliese
Isabel Micó Feliz
Rosa Vázquez
Antón Pombo Rodríguez

- Debuxos:**
Andrés de Herrera
Mariano de Souza

- Deseño e Maquetación:**
Sieira Deseño

*Enderezo do Boletín: Rúa Juan Canalejo, 39 A, 4º dta.
15003 A Coruña*

Depósito Legal: C-1.182/99
*Enderezo da Asociación: Rúa da Acibechería, 31 esq. 15704
Santiago de Compostela*

S U M A R I O

3-4- EDITORIAL

5- ¡AH DEL CAMINO!

6-17 ASOCIACIÓN

18- FEDERACIÓN

19- OUTRAS ASOCIACIÓN

20-26- CAMIÑOS

27-32- II CONCURSO DE RELATOS

83-86- SUPLEMENTO ESPECIAL 10º ANIVERSARIO

87-97 Á BEIRADO CAMIÑO

98-99- GLOSAANOTICIAS XACOBEAS

100-101- DESGLOSAS XACOBEAS

102-107- CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA

108- NOTICIAS

109-110- ÚLTIMAHORA

111- 10º- ANIVERSARIO DA ASOCIACIÓN.
Actividades prevista ata fin de ano



10 Anos non son nada...

Antón Pombo Rodríguez
Presidente da AGACS

Parece que foi onte cando un grupo de persoas, vencelladas dun ou doutro xeito ó Camiño de Santiago, decidiu xuntarse en Sobrado dos Monxes para funda-la Asociación que hoxe témo-la honra de presidir. Dez anos son moitos se considerámo-las aceleradas transformacións que afectaron e están a afectar ós itinerarios xacobeos e maila peregrinaxe nesta fase da súa particular e longa historia, pero poucos cando contemplámo-la realidade e actuación doutros colectivos semellantes ó noso. Os amigos de París e Francia, reunidos na sociedade decana entre as xacobeas, xa entraron na plena madurez con 52 anos de existencia, e conseguiron os loureiros do Premio Elías Valiña ó cumpri-los cincuenta. E que dicir da asociación de Estella, que xa consume os últimos meses da súa xuventude (31 anos). A Galega tamén é máis nova cá meirande parte das asociacións españolas do Camiño Francés, moitas delas creadas na década dos 80. Emporiso, cabe lembrarnos que a nosa andaina escómezou algún tempo antes, pois varios dos actuais socios e directivos xa tiñamos participado na fundación e actividades da *Asociación de Amigos do Camiño de Santiago da Provincia da Coruña*. Aquela encetara a súa curta traxectoria por mor dos desvelos de D. Elías Valiña, que deste xeito conseguía completa-lo mapa asociativo, un anxeio persoal, do Camiño Francés. Recordamos hoxe con cariño a D. Angel Rodríguez González, presidente daquela asociación, coma unha das figuras máis salientables do rexurdir xacobeo tanto polas súas aportacións científicas (como titular de Historia Medieval da Universidade de Santiago e colaborador asiduo nas célebres semanas de Estella) coma polo seu trato sempre agradable e mailo seu talante servicial. Retomando o fio da crónica, cabe referir que trala desaparición da asociación coruñesa nos sentemos dignos herdeiros do seu traballo, remontándonos así ás orixes, digamos 'apostólicas', do movemento asociativo xacobeo.

Galicia, país tradicionalmente moi individualista, de miras un tanto curtas e sempre disposto a resolve-las súas liortas e divisións internas rifando localmente con grande crueza e balbordo era merecente, cando menos no eido xacobeo, dunha grande asociación que agregara tódolos esforzos ata entón

desenvolvidos por pequenos grupos. Para que a idea agromara prescindimos do marco provincial, unha visión absurda cando estamos na terra en que tódolos camiños conflúen na súa meta, e procurando supera-los intereses de parroquias, vilas, concellos, comarcas ou provincias. apostamos polo marco máis amplo e lóxico. Por outra banda, quixemos de contado participarmos en tódolos organismos e foros que trataran o Camiño coma unha unidade, cando menos desde os Pirineos a Compostela, e por elo solicitámo-lo ingreso na Federación Española de Asociacións de Amigos do Camiño.

Con esa vontade foi fundada a AGACS non para dividir, senón para xuntar a tódolos amigos galegos do Camiño respectando os intereses dos grupos que desenvolvían a súa actividade a prol de cada unha das rutas, sen darnos preferencia a ningunha a non se-lo Camiño Francés que a todos nos fixera peregrinos. Deste xeito, e por existiren xa varias asociacións en Lugo, continuamos a traballar no resto de Galicia e creámo-las seccións do Camiño Francés, Inglés, Portugués, Ourensán e de Fisterra-Muxía. Hoxe seguen a funcionar todas elas, se ben no interrim naceron outras asociacións específicas, caso da titulada da Vía da Prata, a partir do noso seo. As restantes asociacións galegas, así as locais de Ribadeo e Pontevedra, a do Camiño Primitivo ou a provincial de Lugo, por cita-las que manteñen unha actividade máis regular, seguen actuando, pero á AGACS coubolle a honra de se-la única representante, na compañía dos Amigos dos Pazos, que foi convidada a participar decote en reunións estatais e internacionais, formando na actualidade parte da Xunta Directiva da Federación Española e mantendo contactos periódicos con asociacións de Portugal, algunhas delas fundadas por contaxio do noso entusiasmo, Francia, Italia, Alemaña, Inglaterra, Brasil, EE.UU., etc. A nosa especial relación co Camiño Portugués, asemade, queda patente pola presenza dun vocal da Asociación de Valença do Minho na nosa directiva.

Foron dez anos de intensa actividade. Desde as barricadas do Monxoi ata o Congreso Internacional por nos coorganizado na comarca de Fisterra, da ledicia de colaborarmos activamente coa Xunta na



recuperación do camiño do Val do Ouribio á insensata e paifoca actuación do alcalde de Samos estragando, das pescudas entre as silveiras para delimitar a traza histórica do Camiño Portugués, da vía ourensá ou da prolongación a Fisterra á satisfacción de vermos recuperadas estas rutas coa súa sinalización, albergues e, sobre todo, cada día maior número de peregrinos.

Tanta era a necesidade de estudar, delimitar, sinalizar e promocionalos mal chamados 'itinerarios secundarios', que a AGACS empregou a práctica totalidade das súas enerxías en conseqüido durante moito tempo. Manolo Grueiro foi o animador da resurrección do Camiño Inglés entre Neda e Compostela, Alfredo Jeremías e Xesé Antonio de la Riera fixeron outro tanto, coa axuda dun importante grupo de amigos, no Camiño Portugués, e non contentos co inmenso traballo realizado en Galicia, do que conservamos unha monumental memoria documental e de campo de máis de 1.000 páxinas, entraron en Portugal para coñecer o absurdo dun itinerario lusitano que parecía principiar en Tui. No camiño ourensán quen pode esquecer o entusiasmo do noso primeiro presidente, hoxe presidente de honra, D. Elixio Rivas, que contou con colaboradores tan asiduos como Aser Oscar Sánchez ou Xosé Antón Quintas. E na prolongación a Fisterra tenton face-lo propio o que escribe, por fortuna coa axuda de moitos dos citados, da asociación Neria e, nos últimos anos, de Manolo Vilar e Ernesto Insua. Nesta sinxela homenaxe tampouco podemos esquecer a outros socios e directivos de longo percorrido, así Mario Clavell ou Paco Singul (ambos dous desde os inicios da asociación comense), Mariel Larriba (que foi vicepresidenta e se volcou na organización do V Congreso Internacional), Juan Yañez, Jaime Bouza, Toni Crespo, Inés Iglesias, Enrique Fontenla, ó noso fotógrafo oficial Manuel González Vicente, que soupo captar as mellores imaxes da humanidade e os traballos desenvolvidos por nos no Camiño, e a todos aqueles outros que traballaron desinteresadamente para esta asociación. A todos eles o noso sincero agradecemento e tamén o dos peregrinos, en última instancia beneficiarios dos seus desvelos.

Das actividades realizadas pola asociación, desde o traballo de campo ás denuncias para preservalos camiños xacobeos, e da preencia en congresos e reunións á propia publicación deste boletín, agora soamente queremos salientar que, lonxe de gabarnos das realizacións como adoitan face-los

políticos na procura dos votos, nunca estamos satisfeitos co conseguido e sempre pretendemos marcar novos obxectivos a prol dun beneficio dos camiños e dos peregrinos. E por elo que non nos acougar adunados na obra realizada, senon insistimos en conservar o entusiasmo que nos permita seguir aportando o noso grao de area a este contradictorio e tardamento xacobeo.

Debemos o Camiño, e non as componendas e intereses coyunturais, neste senso. Imos tentar dar cumprimento os estatutos máis aló dun formalismo folclorista e falto de compromiso. En consecuencia, continuaremos a ser críticos co que cremos está mal feito, sobre todo nunha época en que moitas bocas se enchén periodicamente, sobre todo cando se achega o Ano Santo, de xacobeísmo fatuo e oportunista. Comprome defende valores asumidos por moitanda parte dos peregrinos, así a consideración patrimonial dos itinerarios xacobeos máis aló dos coñecidos históricos ou monumentos aliados que os xalanan; o carácter tradicional da peregrinación fronte os que pretenden convertela nunha romaría lúrica ou aventura sendemista; unha acollida que empale a que se dispensou desinteresadamente ó longo dos séculos, desde hospitais sostidos pola Igrexa, o poder civil ou particulares, e distante do afán de lucro dos que pretenden secularizar e "turistizar-lo Camiño"; a potenciación dos camiños diversos do Francés e da prolongación histórica a Padrón, Fisterra e Muxía do mesmo xeito que antano; e tamén promove-lo vencello entre a peregrinaxe a Compostela e outros grandes santuarios, en particular ós marianos de Fátima, Covadonga e Lourdes.

Todo o anterior, e moito máis, é o que aínda nos queda por facer. E para elo precisamos da axuda continuada dos socios.



Primeira Xunta Directiva da AGACS na reunión fundacional de Sobrado dos Monxes, outono de 1992. *Fotografía: Manuel G. Vicente*

EN CAMINO. Diez años -“oficiales”- a pie de Camino, más los que anduvimos a gatas, dan para bastante. Aquella tarde invernal, ya tan lejana, nos juntamos en Sobrado dos Monxes todo tipo de orates. Unos habían colaborado con Elías en los años oscuros, otros procedían de la extinta Asociación de A Coruña, otros muchos eran simples peregrinos, y todos, absolutamente todos, queriendo ofrecer algo al Camino de Santiago. Por allí aparecieron los que luego serían protagonistas en la recuperación de los mal llamados Caminos Secundarios a Santiago: Camino Meridional (Vía de la Plata), Camino Portugués, Camino Inglés, Prolongación Jacobea a Fisterra y Muxía. De allí salió una conjura, un compromiso, una pasión. Y diez años después, habiendo pasado toda el agua bajo los viejos puentes, en Sobrado nos veremos todos de nuevo.

Pero... ¿Cuál era el Camino por el que nos batíamos el año 1992? ¿Qué Camino tenemos ahora? ¡Ah del Camino! ¿Hay alguien por ahí?. ¿En qué se ha convertido? En el presente número de Libredón se dan bastantes claves. Lo que está claro es que aquel Camino de los años ochenta y principios de los noventa ha cambiado sensiblemente. Del esfuerzo de unos cuantos entusiastas se ha pasado (por ejemplo en Galicia) a ser considerado el Camino de Santiago, casi una cuestión de Estado. Y ha sido utilizado, a diestro y siniestro, para fines que poco tienen que ver con la peregrinación jacobea tradicional. No se ha explicado (o no se ha querido explicar) lo que significa peregrinación y peregrinos y lo que significa turismo alrededor del Camino de Santiago. Todo parece indicar que lo único que

importa son las estadísticas (y no solamente a las administraciones públicas, sino a la mismísima Oficina del Peregrino).

Todo ha sido desbordado, asociaciones, albergues, hospitaleros, el propio Camino. Siempre hemos hablado de un Camino abierto a todos, mil veces hemos traído a colación el viejo poema “La Preciosa” que campeaba sobre las puertas del viejo hospital de Roncesvalles: “La puerta se abre a todos...”. Y nadie es dueño del Camino, es de todos. Pero no se puede engañar, no se puede decir: “Todos al Camino, que son vacaciones y es gratis”. La anécdota de un grupo de “turigrinos” reclamando el autobús del “Xacobeo” en Fonfría el Año Santo de 1999 sería desternillante si en el fondo no nos produjera una profunda tristeza: ¿En qué están o estamos convirtiendo el Camino?

Por eso debemos seguir a pie de obra. Por eso debemos seguir denunciando las salvajadas que se intentan hacer en el mismísimo Camino Francés (señor alcalde de Samos, señor alcalde de Triacastela, nos van a tener, nos tienen, enfrente). Por eso debemos insistir ante todas las instancias posibles en pedir, en exigir, el mayor respeto al Camino de Santiago. Por eso vamos a seguir, hasta que nos dejen, explicando que hospitalidad no es hostelería, que es muy respetable, incluso necesaria en el Camino, pero que es otra cosa, está en el tuétano de la peregrinación, sino queda más remedio la ejerceremos en una humilde barraca, pero no puede desaparecer. Y por eso creemos que el Camino del futuro lo harán los peregrinos, ellos son lo mejor del Camino. Ultraia amigos, Santiago ayuda.



De Santiago a Fátima coas "setas" azuis

Dentro do programa desenvolvido para enlaza-lo itinerario xacobeo con outros grandes roteiros de peregrinación, dedicámo-las saídas ó campo do primeiro semestre de 2002 a pintar con frechas -os nosos irmáns portugueses denomínanlas 'setas'- azuis o itinerario entre Compostela e Tui, dando así continuidade ó labor realizado en Portugal, donde xa se atopa sinalizado o tramo Valença do Minho-Porto.

A proposta da sección do Camiño Portugués, durante a primeira metade do ano en curso empregámo-las nosas saídas ó campo para percorrer esta ruta en sentido inverso. O desvío era lóxico entre Compostela e Padrón, un desvío devocional e curioso para moitos peregrinos de antano que hoxe non acaba de retoma-lo carro do renacer xacobeo (en grande medida polo manifesto desinterese do seu concello), pero ¿por que seguir contra-corrente ata o Miño? A experiencia tiña a súa lóxica e tentaba facer xustiza. Se os nosos veciños de alén o Minho, en particular os do norte do país, están a facer tantos esforzos por revitaliza-las súas tradicións e sendas xacobeas, ¿como non íamos facer nos outro tanto, adecuando o uso dos vellos carreiros ás demandas devocionais da modernidade, para potencia-lo mesmo itinerario como unha ruta de peregrinación ó santuario de Fátima?



Inicio da actividade en Santiago. Fotografía: Inés Iglesias Amorín

Xa que logo, puxémonos man á obra pintando frechas azuis que guíen ó peregrino *caminho de Fátima*. Na súa presenza non existe confusión ningunha cos sinais amarelos e mailos marcos de pedra oficiais colocados pola Xunta, pois están situados en lugares estratéxicos para ser vistos polo camiñante o ciclista que avanza cara ó sur. Deste xeito, o camiño de Santiago é tamén o da Virxe como aconteceu ó longo da historia, pois sempre outros santuarios ficaban encadeados á grande arteria santiagouista como elos dun rosario devocional. Isto actonteceu especialmente cos santuarios marianos, entre eles o Pilar de Zaragoza, Montserrat ou o mosteiro de Guadalupe, amboaldous citados como un desvío frecuente por varios peregrinos da Idade Moderna. Decaeu a romaría do apóstolo Santiago, pero non a devoción á Virxe María, que no século XIX acadou un espectacular renacemento tralos milagres de La Salette e Lourdes, e no XX coas aparicións de Fátima. Se ós anteriores unimos os presentes e, como non, a Virxe de Covadonga, xa entendemos que os verdadeiros peregrinos, movidos como antano pola fe, non desaproveitarán a oportunidade de facer roteiros complementarios, prolongacións ou desvíos puntuais para visitar á Señora.

O noso plan desexaría, a medio prazo, populariza-las frechas azuis para, aproveitando as sendas xacobeas, crear un grande corredor devocional, santiagouista e mariano, que conecte Lourdes, Covadonga, Santiago e Fátima por unha parte, o cal quere dici-lo Camiño do Piémonte, en Francia, o Camiño do Norte, a través do Cantábrico, e mailo Camiño Portugués; e os de Montserrat, o Pilar de Zaragoza e Santiago por outra, non existindo aquí problemas de sinalización nin necesidade de pinta-las frechas azuis por queda-los centros marianos no Camiño do Ebro ou catalán.

Agora soamente queremos implicar a outras asociacións en tan cobizosa como sinxela empresa, para podermos entre todos levar adiante unha promoción que, en certo modo, non fai máis que devolver ós peregrinos do presente a posibilidade de que poidan segui-los pasos dos seus devanceiros.



Santuário de Fátima. Fotografía: Antón Pombo

Os Camiños de Fátima en Portugal

Diversos organismos eclesiásticos e públicos están a promover en Portugal, onde a xente se dirixe a Fátima pisando o firme de perigosas estradas, roteiros pedestres e provistos de albergues para os peregrinos. Dentro deste programa cabe cita-las experiencia desenrolada polas rexións de Turismo de Leiria-Fátima, Ribatejo e dos Templários, o Centro Nacional de Cultura, o ICEPe maila asociación Rotas Marianas-Caminhos de Fátima.



Como xa é habitual no país veciño, estas iniciativas deron comezo a partir de Lisboa, quedando sinalizado un *Caminho do Tejo* entre o Parque das Nações (antiga Expo) e Fátima. A rota pode ser cuberta nas seguintes etapas: **Lisboa-Vila Franca de Xira (24,5 qm)**, **Vila Franca de Xira Azambuja (19 qm)**, **Azambuja-Santarém (30 qm.)**, **Santarém-Monsanto (29,5 qm)** e **Monsanto-Fátima (23 qm)**. A divulgación do itinerario permite visitar outros santuarios salientables, así o do Santíssimo Milagre de Santarém (alude a un milagre eucarístico equivalente ó do Cebreiro), e outros templos que congregan romarías de carácter rexional ou comarcal.



Non hai aínda albergues como aquí adoitamos entendelos, pero é un primeiro paso e agardamos que limiar dunha actuación semellante no longo e desatendido camiño do norte (Valença-Fátima). No futuro, non o dubidamos, Compostela e Fátima ficarán enlazados por un roteiro devocional de dobre dirección

A.P



Alto do Poio

Remedios, unha muller que leva acollendo peregrinos na súa casa desde os tempos de Elías Valiña, acudiu esta tempada á asociación para que nos encargáramos de xestiona-lo seu albergue privado, con presenza de voluntarios, durante os meses de verán. Despois de termos unha reunión coa familia en pleno á que tamén acudiron Resti (Castrojeriz) e Moncho Trigo (socio da AGACS), acordamos elaborar un documento de cesión para dar comezo á asistencia, estando xa advertidos varios hospitaleiros voluntarios para acudiren por quendas de xullo a setembro. Ende mal para nos, os familiares de Remedios mudaron de opinión con posterioridade, optando por habilitar un albergue privado de pago.

O desplante de Olveiroa

Aínda lembrámo-lo día 30 de xuño do pasado ano, cando a asociación comezou a encargarse da xestión daquel entrañable albergue e a primeira hospitaleira, Alison Raju, na compañía dalgúns membros da asociación, tiveron que desatascar os baños dos restos da obra, limpar a fonso o edificio tras un ano de abandono, comprar artigos de limpeza, obxectos para cocinar e unha boa cantidade de comida para por en marcha o lugar, e avisa-los responsables para que corrixiran os varios defectos detectados nas instalacións. Os hospitaleiros que se foron sucedendo converteron Olveiroa nun albergue modélico, limpo, onde a acollida era loubada por todos e sempre había un prato quente de comida para os peregrinos. Cando rematou o noso compromiso, o concello contratou como encargada a Puri, unha moza de Olveiroa que desenvolve un labor abofé que meritorio. Sen embargo, á hora de continuar este verán coa hospitalidade, por suposto que compaxinando a actividade da hospitaleira coa de Puri, o concello non é que se negara, e que nin sequera se dignou a contestarnos nin por teléfono nin por escrito. A lección, á que suma-la do impago da publicidade que o concello puxo na revista, témola máis que aprendida para vindeiras citas.

Máis solicitudes de asistencia

Sentendo non podermos satisfacer a todos, recibimos este ano a petición de hospitaleiros por parte dos albergues de Ourense e Redondela, onde a experiencia non foi por completo satisfactoria o pasado ano por parte dalgúns dos voluntarios -se cadra agardaban o ambiente do Camiño Francés-, e tamén a do recién inaugurado albergue de Neda, no Camiño Inglés. Os hospitaleiros que estaban comprometidos para O Poio acudiron ó albergue de Fisterra, onde era preciso botar unha man a Begoña perante a morea de peregrinos que están a chegar á vila do Cristo este ano.

A filosofía da asociación de cara á hospitalidade no futuro será a de contar cun albergue propio ou, en segunda instancia, a cesión dun local público por varios anos, desbotando definitivamente a posibilidade de seguir exercendo a función de salva-vidas estival.



CRÓNICA DUNHA PEREGRINAXE ATA A FIN DA TERRA

Manuel Vilar

Un ano máis, e xa van seis, saímos de Santiago para seguir o camiño que nos leva ata as terras da Fisterra. E cada ano son máis os que nos seguen e cada vez son máis os que seguen este camiño pola súa conta.

Este ano tivemos a participación máis numerosa de todas, pero tamén a menos internacional; e este ano tamén tivemos escasa participación local. Temos que dicir que un dos obxectivos desta "Peregrinación" é dar a coñecer o camiño nas terras polas que atravesamos, que o camiño sexa unha realidade nas vidas dos seus habitantes, que o fagan seu, que o asuman, que o cuiden e sintano como unha parte máis do seu patrimonio cultural e simbólico, como algo que os mantén conectados co resto do mundo. Pero este resulta un traballo difícil.

Como sempre, e despois da foto de rigor na praza do Obradoiro, cruzamos o Sarela para entrar na espesura da natureza, no tunel vexetal que nos leva ata Sarela de Abaixo. Alguén, Xunta ou Concello, terían que rozar este camiño, senón teremos que facelo nós e non nos van caer os aneis.

Comemos na Ponte Maceira e moitos gozaron deste magnífico lugar: auga, pedra, historia, arte e o son da natureza. Despois Negreira coa súa banda de música recibíndonos á porta da Casa do Concello, pero como éramos moitos tivemos que seguir á Banda ata a Casa da Cultura, onde o alcalde nos deu a benvida á vila, que agora é máis coñecida por ser final da primeira etapa. A AGACS pediu atender a escola de Vilaserío como albergue para que ao peregrino lle sexa máis liviana a longa segunda etapa.



Peregrinos na Praza do Obradoiro

O segundo día deixamos atrás as terras de Barcala para cruzar as de Xallas. Como todos os anos o alcalde de Mazaricos recibíunos en Maroñas e invitounos a comer, aínda que os últimos quedaron sen nada porque hai quen entende a peregrinaxe como unha marcha atlética no que o importante é chegar primeiro e non agardar polos demais. Non señores deportistas, para iso xa hai outro tipo de marchas, a nosa é distinta, é unha peregrinaxe, non unha competición. Aquí non damos medallas ao que chega primeiro, senón ao que chega, sabe chegar, disfrutar e compartir: cos outros, coa natureza, coa historia.

O terceiro día, e despois do recibimento do crego, o concello de Cee sorprendeunos cunha carpa no Recheo onde comemos empanada e tortilla, viño e cervexa, todo ao són das gaitas. Logo Corcubión co seu San Marcos na cadeira, e Fisterra: concerto de violín, fisterranas, fallo do 1º concurso de bordóns e posta de sol.

A maior novidade deste ano foi que a xornada última acurtámola moito para poder chegar a Muxía a unha hora prudente e que os peregrinos puidesen comer e marchar con tempo para Santiago para poder volver tranquilamente aos seus destinos. Tamén fixemos isto porque queremos que coñezan o noso patrimonio cultural e Moraime é do máis senlleiro que temos, algo realmente digno de ver e gozar. Houbo xente que agradeceu este cambio, tamén houbo xente que prefería vir andando desde Fisterra.

Xornada Xacobeana en Tui

Como colofón ó pintado do Camiño de Fátima (á inversa do Camiño Portugués) con frechas azuis entre Compostela e Tui, no albergue da cidade episcopal desenvolveuse unha mesa redonda presidida polo noso vocal da ruta portuguesa, J.A. de la Riera, e na que participaron algúns amigos da outra beira do Miño.

A intención foi dar a coñece-la actividade realizada, anticipando a confección conxunta dun folleto que promocióne este roteiro de dobre dirección, dando así unha xustificada satisfacción ós portugueses. En 2003 tentaremos convencer as asociacións e autoridades lusas para que se continúe sinalizando, cara ó sur, o tramo Porto-Fátima. Deste xeito conseguiremos compracer ó cada día máis crecente número de peregrinos que solicitan información sobre o Camiño Portugués, ate agora unicamente, como é sabido, estudiado e pintado con frechas amarelas desde Porto.



III Concurso de Fotografía:

III CONCURSO FOTOGRÁFICO ORGANIZADO POLA ASOCIACIÓN
CONXUNTAMENTE CO DIARIO EL CORREO GALLEGO/O CORREO GALEGO



O día once de outubro fallouse a terceira edición do que está chamado a ser clásico Concurso de fotografía da nosa Asociación, convocado conxuntamente co diario santiagués. Acompañamo-la publicación das fotos premiadas. Do primeiro premio, “Cruce de caminos” o xurado salienta a expresión de inmensidade que o peregrino experimenta facendo o Camiño en terras de Castela. A foto, tomada en primavera por **Francisco Javier Díaz Benito**, de Pamplona, reflicte a beleza sinxela -cor única- dos campos que sedan o ánimo do peregrino, acougan o seu espírito e turran del cara a meta apostólica.

O gañador do segundo premio é o francés **Jacques Janvier**, de Mulsanne, que recolle outra dimensión do caminante xacobeo en solitario: o camiño interior, favorecido pola néboa. Non hai falago para os sentidos e a brétema potencia, inmerso no silencio exterior duna carretera sen tráfico, o diálogo interior tan fecundo na experiencia xacobe.

O terceiro premio ten tamén como protagonista o caminante solitario e foi feita polo veciño de Sarriá (Lugo) **José M^a Díaz Bernárdez**. Esta vez, cun toque de ‘nonchalance’ vese o rasgo peregrineiro de “nada supefluo” durante o Camiño, todo enriba das costas. Necesítase pouco para sobrevivir, e que non falte o paraguas. No tocante o accésit, mantense a constante do peregrino solitario -característica desta convocatoria- visto agora na inmersión en Natureza aberta na que se empastan terra e ceo nunha mistura feliz de cores atemperadas. O peregrino síntese pequeno dentro da Creación e, á vez, gratamente acompañado por nubes, sementeira, flores pequenas o grandes espacios. Integración do home na paisaxe. Sempre no Camiño, daquela en Navarra. A foto titúlase “Entre Estella e Los Arcos” e foi feita polo francés **Jacques Janvier**, quen gañou tamén o segundo premio.

A contía dos premios é:

- trescentos euros para o primeiro premio
- cento cincuenta para o segundo
- cento vinte para o terceiro
- O accésit leva un lote de libros.



“ O P e r e g r i n o ”



“Cruce de Caminos” Fotografía: Francisco Javier Díaz Benito (*1º Premio*)



“Como el Conde de Mormaltán” (Don Gaiferos, Duque de Aquitania). Fotografía: José M^o Díaz Bernárdez (*3º Premio*)



“Cara ó Cebreiro” Fotografía: Jacques Janvier (*2º Premio*)



“Entre Estella y Los Arcos”. Fotografía: Jacques Janvier (*Accésit único*)



II Concurso Literario de Relatos Curtos

O xoves día 10 de outubro reuniuse no auditorio de Antiago de Compostela o xurado encargado de falla-lo II Concurso Literario de Relatos Curtos con tema libre relacionado co Camiño de Santiago.

Presentáronse a concurso vintetrés relatos, a maioría dunha notable calidade, polo que a deliberación do xurado foi árdua e a pugna entre os finalistas moi rifada.

Os traballos premiados foron os seguintes:

1º premio, dotado con 300 euros: **‘Amapola’**.

Autora: Flor María de Melgar, unha salvadoreña, residente en Nova Iorque, que tras face-lo Camiño enviouno-lo seu relato desde Nepal.

2º premio, dotado con 150 euros: **‘El Nexo’**.

Autor: Leonardo Fernández Ridano, residente na República Arxentina.

3º premio, dotado con 120 euros: **‘Un Camino de cuentos’**.

Autor: José María Maldonado Agustina, residente en Sevilla.

Ós tres a nosa máis cordial noraboa¹.

Dada a calidade dos traballos presentados á actual convocatoria do concurso de relatos, a asociación ten contemplado a posibilidade de publicar unha escolma dos que considere mellores, premiados ou non, en vindeiras edicións. Poremos así a disposición do panorama literario xacobeo unha nova canle de expresar sentimentos e impresións por parte dos peregrinos-autores. O éxito de participación deste concurso anímanos igualmente a darmos continuidade á convocatoria, estando previsto que a de 2003, ás portas do Ano Santo, sexa presentada cun prazo bastante máis amplo có do presente. En nome da AGACS felicitamos a tódolos participantes animándoos a recuncar o vindeiro ano, no que tentaremos incrementa-los premios dentro da medida das nosas sempre modestas posibilidades. Para rematar, queremos amosa-la nosa ledicia o termos noticia que algúns dos premios entregados o ano pasado foron dedicados integramente ó fondo dos hospitaleiros que está a permitir, entre outras empresas, por en marcha os albergues de Bercianos del Real Camino (León) ou Tosantos (Burgos).



¹Os tres relatos galardoados poden ser leídos nas páxinas 24 e 29 desta revista.



Outras Actividades

Reunión anual da Federación en Andorra

Como cada ano -sempre máis e máis lonxe de Galicia- asistimos á **Asemblea Xeral Ordinaria e Extraordinaria da Federación de Asociacións Xacobeas**, celebrada entre os días 15 e 18 de marzo na localidade turolense de Andorra. A asociación local, que se desviviu por agradarnos, organizou perfectamente os actos. O vindeiro ano a cita será en Alicante, quedando presentada a candidatura de Tui (conxunta de Amigos dos Pazos e nosa) para a convocatoria do Ano Santo. Dos acordos aló tomados informamos brevemente nas páxinas dedicadas á Federación.



Vista do casco vello de Andorra. Fotografía: Antón Pombo

Presencia no Congreso de Perugia

Paolo Caucci convidounos a participar no **Congreso Internacional Roma-Santiago**, desenvolvido entre os días 23 e 26 de maio na capital da Umbria. Cunha perfecta organización, á que contribuíu en grande medida a Xunta de Galicia por medio de María José Dopico, que nos acompañou en Italia, se desenvolveron as xornadas científicas a un alto nivel, destacando a presenza de especialistas italianos, españois e alemáns. Na xornada de clausura, celebrada no salón medieval do fermoso Pazo do Concello, vímonos forzados a ocupa-lo posto de Fernando Imaz, como representante da Federación, por non ter podido acudir aquel por mor dun inoportuno accidente. Nesta xornada, os representantes das grandes confrarías e asociacións europeas de Italia, Francia, Alemaña e Inglaterra presentaron unha breve exposición sobre a súa traectoria, fins e principais actividades realizadas nos últimos anos.



Derradeira xornada no Congreso de Perugia, Salón do Pazo Comunal, na Tribuna Paolo Caucci von Saucken. Fotografía: Adriano Scognamillo



Asociación

Comité Científico do Congreso de Logroño

Se ben con escasa actividade, cando menos formalmente A. Pombo, presidente da Asociación, figura como membro do **Comité Científico do VI Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas**, que vai ter lugar en Logroño do 31 de outubro ata o 3 de novembro deste ano. Para estimular a participación, sempre moi nutrida por parte dos membros da AGACS, emprendimos varias xestións con particulares, e tamén coa Universidade de Santiago. Non obstante, temos que lamenta-la postura unilateral do presidente do Comité, que contradicindo a filosofía que vén presidindo os anteriores congresos deste tipo, rexeitou varias comunicacións de investigadores reputados que xa tiñan participado a bo nivel noutras convocatorias.

Noites no Camiño



Charla pronunciada en Sobrado

Dentro do programa de colaboración coa Xerencia de Promoción do Camiño, os membros da AGACS participamos de novo nas xornadas divulgativas e culturais tituladas '**Noites no Camiño**', que se desenvolveron durante os meses de xullo e agosto en varios albergues do Camiño. Nalgúns casos coa estimable compañía do músico tradicional Luís Correa, pronunciamos charlas ou conferencias en Ribadiso, Olveiroa, Redondela, O Cebreiro, Arca, Ourense, Sobrado dos Monxes, Sarria, Ribadeo e Melide. A máxima afluencia acadouse en Ribadeo, con cen persoas, e a mínima, como adoita ser habitual, en Ourense. En xeral cabe destaca-la boa participación e interese amosado polos peregrinos e, no caso de Olveiroa, polos propios veciños da aldea.

Informes dos Camiños

Repetindo a experiencia do ano pasado, diversos membros da asociación están de elaborar para a Xunta de Galicia os **informes técnicos dos camiños Inglés, Primitivo e Norte**. Como é sabido, o material é redactado despois de percorrermos en grupos de traballo todos e cada un dos itinerarios referidos no seu tramo galego. Estamos a estudar no terreo as posibles agresións padecidas en cada caso e aportamos sempre ideas e propostas para mellora-la ruta, todo elo cunha óptica propia dos peregrinos.

Folleto do Camiño a Fisterra-Muxía

Por fin, desde que foi posta en valor e sinalizada con marcos a ruta definitiva polo Xacobeo, este ano presentaremos un **folleto práctico** do itinerario da fin da terra para os peregrinos. Trátase dun desprezable de 8 caras que incorpora un limiar, as cinco etapas lóxicas cun detallado quilométrico e unha axenda práctica. Publicámola en colaboración coa asociación Neria para podermos lograr unha maior tirada, xa que a demanda sobre este itinerario está a medrar entre as asociacións e por pate dos peregrinos que chegan a Compostela. A nosa intención pasa por reeditala no futuro coas debidas actualizacións.

Irmandamento Vimianzo-Sta. Marta de Tera

O pasado 16 de agosto tivo lugar na Casa do Concello de Vimianzo un acto de irmanamento entre este municipio e mailo zamorano de Santa Marta de Tera. O *leit motiv* deste irmanamento radicaba na existencia, tanto aquí coma aló, de senllas e meritorias representacións escultóricas relacionadas co apóstolo Santiago: na igrexa parroquial de Santiago de Cereixo (Vimianzo), a máis antiga iconografía da Traslación, e na porta sur de Santa Marta de Tera, unha das máis antigas do apóstolo peregrino, de abondo coñecida como emblema de congresos e incluso como icono que figurou na desaparecida moeda de 5 pts. Na mesa de presentación do irmanamento participou o presidente da Asociación, que en nome desta amosou a súa satisfacción por ter sido o noso Apóstolo o vínculo desta unión. O concello zamorano regalou ós galegos unha representación a escala da figura do Santiago de Tera, e o de Vimianzo fixou outro agasallo semellante ós casteláns.



Acto de irmandamento en Vimianzo



A TENDA DA ASOCIACIÓN

Boletíns atrasados



Acabamos de acaba-las existencias do nº 1 de Libredón, pero aínda temos exemplares de abondo, con precio especial para os socios, dos números **2** (1,25 euros), basicamente dedicado ó V Congreso de Asociacións e máis ás pegadas xacobeas da comarca que o acolleu, **3** (1,50 euros), con varios artigos de historia do Xubileo Romano, e **4** (1,25 euros), un monográfico sobre a hospitalidade. O número **5** tamén está esgotado, e do **6** e actual tamén temos exemplares ó prezo de 1,50 euros para os socios. Para o futuro esperamos poder editar, nunha *web* propia, tódolos números da revista.



Libros

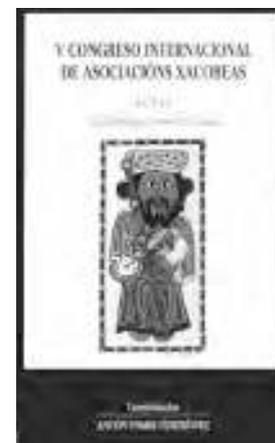
Por un convenio asinado entre a AGACS e maila editorial Xerais de Galicia podemos ofertar os libros **Peregrinos** (Fotografía de Manuel González Vicente con textos de apoio de J.A. de la Riera) e maila **Guía Práctica do Peregrino, Bierzo e Galicia** (A. Pombo), cun desconto especial do 25% respecto do PVP. A primeira vén custado **18 euros** e a segunda **16,20 euros**.



¡Novidade!

Actas do V Congreso Internacional de Asociacións

Xa temos a nosa disposición un lote para a venda das actas do V Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas, que se celebrou en Cée na ponte do Pilar do Ano Santo de 1999. A un prezo practicamente de custe (**18 euros**) podédesvos facer con este groso volume (722 páxs), que incorpora 58 ponencias divididas entre artigos científicos e vivenciais ou de opinión. A edición correu a cargo da Imprenta da Excm. Deputación Provincial de A Coruña, e o resultado non puido ser máis satisfactorio.



Gravado

Tamén cun importante desconto para os socios, a asociación ofrece o gravado do Santiaguíño de Fisterra, do que é autora Inés Iglesias Amorín, por **3,5 euros** a lámina (prezo na rúa: 6 euros).

Camisetas

Cun 20% de desconto para os socios permanecen á venda ás camisetas co anterior logotipo. Son de algodón 100%, cor gris, manga curta e temos tallas M (en realidade pequena), L (mediana) e XL (grande). Cada camiseta: **5 euros** (prezo na rúa: 6 euros).

Prendedores

Os últimos exemplares deste exitoso *pin*, que pola viveza das súas cores e simpático motivo (unha vez máis, o Santiaguíño medieval de Fisterra), atópanse á vosa disposición. Un obxecto para coleccionistas e para lucir como emblema xacobeo. **2,20 euros** a unidade.

Pañoletas

Do expolio do V Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas conservamos tamén unha ducia de pañoletas amarelas co logotipo da reunión. Resultan ideais para unha rápida identificación nos camiños. Prezo: **500 pts.** unidade.

As peticións deberán ser cursadas ó enderezo da revista, e para non paga-lo contrarembolso, convén retirar-lo obxecto nalgunha das actividades da Asociación ou na sé desta (Santiago), da revista (A Coruña), ou dos nosos vocais de Betanzos, Vigo, Valença do Minho ou Madrid (chamade á Asociación para saberdes do enderezo).



ACTIVIDADES DESENVOLVIDAS DENDE A PRESIDENCIA

Xaneiro-Abril de 2002

26 Xan: Presidímo-las asembleas ordinaria e extraordinaria para facermos balance das actividades realizadas, presenta-las contas anuais e elixi-los novos cargos da xunta directiva en substitución dos dimisionarios.

29 Xan: Acudimos a Santiago para revisa-la maquetación do boletín antes de entregalo á fotocopiadora.

4 Feb: Mantemos unha reunión informal con M^a José Dopico para prepara-la xuntanza da AGACS coa Xerencia de Promoción do Camiño. Recollémo-lo boletín en Copy Nino.

18 Feb: Con Riera acudimos a Santiago para plantexa-la posibilidade dun novo convenio coa Xerencia de Promoción do Camiño en base a tres apartados: Noites no Camiño, Informes técnicos dos camiños e colocación de textos históricos de peregrinos en lugares emblemáticos dos camiños galegos. Tratamos outros moitos temas con María José Dopico (albergues, conservación dos camiños físicos, problemas de paso, 10º Aniversario, etc).

23 Feb: Principiamos, no tramo Santiago-Padrón, a sinalizar con frechas azuis o Camiño Portugués no sentido de Fátima.

3 Mar: Preparamos novos convenios de hospitalidade con Olveiroa, Fisterra (Riera) e O Poio (Moncho Trigo). Con Jose de la Riera enviamos proposta de convenio de colaboración para 2002 coa Xerencia do Camiño (informes camiños, Noites no Camiño, placas históricas).

15-18 Mar: Desprazámonos a Andorra (Teruel) para asistirnos á asemblea anual da Federación Española de Asociacións Xacobeas. A parte dos balances habituais de contas, xestión, revista, etc., tiveron especial incidencia a organización do V Congreso Internacional en Logroño e maila cuestión da hospitalidade, referida a se deben asistir hospitaleiros ós albergues das asociacións nos que se cobra.

De regreso visitamos a José Ignacio (Grañón) e Restituto (Castrojeriz).

Abr: Realizamos diversas xestións como membro do Comité Científico do VI Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas, a celebrar en Logroño.





6 Abr: Asistimos á reunión do Cebreiro e O Poio para prepara-lo contrato de arrendo e visita-lo albergue de Remedios. Acoden Jose Riera, Moncho Trigo, Enrique Fontenla, Mario Clavell e Restituto.

Maio-Outubro de 2002

11 Mai: Presidímo-la Xunta Directiva, na que se reparte o traballo para executa-lo convenio coa Xunta de Galicia nos programas 'Noites no Camiño' e realización de informes técnicos dos camiños Inglés, Norte e Primitivo.

16 Mai: Participamos nun Programa de Radio Noroeste sobre o Camiño a Fisterra.

23-26 Mai: En representación da Federación e máis da Asociación asistimos ó Congreso Internacional Xacobeo de Perugia (Italia).

Xuño: Facemos en Francia contactos coa asociación dos Pirineos Atlánticos, que presta servicio ós peregrinos en St. Jean-Pied-de-Port.

Xullo: Enviamos solicitude de colaboración para o número especial do boletín a 55 persoas relacionadas co Camiño de Santiago.

16 Xullo: Acudimos ó albergue de Olveiroa para escoita-la conferencia de Manolo Vilar e saúda-la hospitaleira.

17 Xullo: Visitamos as obras no tramo do Camiño de Fisterra que descende a Estorde.

18 Xullo: Entrevistámonos co alcalde de Cée para facer un seguimento destas obras.

27 Xullo: Conferencia ós peregrinos no Cebreiro dentro do programa Noites no Camiño, que pon remate ás xornadas organizadas pola Fundación do Santo Milagro. Amenizada musicalmente por Luís Correa.

29 Xullo: Charla, con Manolo Vilar, a un grande número de peregrinos no albergue de Arca, de 20 a 21,15 h.

30 Xullo: Asistimos, en representación da AGACS, á presentación do libro de Fernando Alonso Romero no faro de Fisterra.

8 Agosto: Visitamo-lo albergues de Arrés, pertencente á Federación, e outros do tramo aragonés que se vai ver afectado polo recrecemento do encoro de Yesa.

16 Agosto: Participamos, convidados polo Excmo. Concello de Vimianzo, na mesa que preside o acto de irmanamento entre os municipios de Vimianzo e Camarzana de Tera.

19 Agosto: Con motivo da conferencia do programa 'Noites no Camiño', pronunciada no mosteiro de Santa María de Sobrado, iniciamos xestións para celebra-lo encontro do 10º aniversario da AGACS no mosteiro.

21 Agosto: Reunión en Neria para programa-la edición conxunta do folleto do Camiño a Fisterra-Muxía e integra-las nosas actividades xacobeas de setembro no programa do 10º Aniversario de Neria.

A g o - S e t . .
Comezamos a preparar este boletín extraordinario ó tempo que percorrémo-lo Camiño Francés entre Somport-Gares e Orreaga-Frómista.

2 4 - 2 5

O u t u b r o :
Asistimos como ponente ó congreso xacobeo 'Padrón-Iria e as tradicións xacobeas'.





Asemblea en Andorra-Teruel (15-16 de marzo)

Xa adiantamos que estivemos presentes nesta nova xuntanza anual das asociacións españolas federadas. Este ano protagonizou o debate, por momentos moi acalorado, a cuestión de se os hospitaleiros voluntarios da Federación deberían ou non acudir en ós albergues nos que se cobra, expresándose a favor as asociacións riojana e de Burgos, e tamén a do Bierzo,



Tamborrada. Fotografía: Antón Pombo

que non tiña representante en Andorra. Sen embargo, e cun congreso no que haberá tempo de debate-lo tema en maior profundidade, o tema quedou pendente de ser resolto para este fin de ano, estando previsto que sexa enviado un informe a tódalas asociacións para que



Reunión da Asemblea. Fotografía: Antón Pombo

poidan reflexionar, posicionarse e tomar partido. A discusión, derivada sen sentido a cuestións personais e alleas, acabou coma o rosario da aurora cando o presidente da asociación da Rioja abandonou a sala por considerar que estaba perdendo o tempo.

Novos albergues de peregrinos

Segundo puidemos comprobar in situ, este verán comezou oficialmente a funciona-lo novo albergue da Federación sito en **Tosantos**, localidade burgalesa anterior a Belorado. A antiga rectoral está a ser restaurada coa colaboración de



Arrés. Fotografía: Antón Pombo

numerosos peregrinos, cada un segundo os seus coñecementos e capacidades, e coa supervisión de José Ignacio Díaz. Durante varios meses, o noso bo amigo José Luis, que tamén estivo en Olveiroa unha quincena, exerce como



Tosantos. Fotografía: Antón Pombo

hospitaleiro. Co mesmo espírito do anterior está a funciona-la casona rectoral de **Bercianos del Real Camino**, un mundo de edificio para o que calquera colaboración, en man de obra ou material, será ben recibida. Tras unha quenda de hospitaleiros voluntarios, encárgase de acolle-los peregrinos Tina, veciña do lugar.

Desde hai máis tempo abre as súas portas tamén o albergue de **Eunate**, rexentado por antigos hospitaleiros da Federación cun estilo moi semellante de acollida ó practicado en Arrés ou Tosantos.

Estase así a conseguir a existencia dunha rede hospitalaria, na que tamén debe ser incluído **Grañón**, na que se dispensa ós peregrinos un trato especial e sinxelo, desde logo herdeiro da tradicional hospitalidade froito da caridade cristiá.



Intercambio de revistas

En relación cos boletíns recibidos, cabe sinalar que son aínda poucas as asociacións, por máis que lles temos escrito e enviado puntualmente LIBREDÓN, as que realizan connosco un intercambio periódico. É certo que nas reunións anuais e nos congresos que coincidimos sempre adoitamos intercambiar en man revistas, folletos e libros, pero cremos que esto debe facerse dun xeito regular, para que todos poidamos ter noticia das actividades realizadas polas demais asociacións federadas e, no caso das publicacións periódicas, conserva-las coleccións completas. Neste sentido, agradecemos a atención e bo funcionamento de *Hito*, revista da asociación burgalesa, e tamén a do boletín da asociación zaragozana, que nunca faltan á cita.



Centro de Documentación de S. Zoilo

Ó regresarmos de Teruel visitámo-lo albergue de Castrojeriz, do que se encarga Resti, e mailo Centro de Documentación instalado no mosteiro de San Zoilo (Carrión de los Condes). Se ben o espazo comeza a resultar escaso para tan abultado fondo bibliográfico, musical e de imaxe (fotos, diapositivas, videos, etc), é de xustiza levanta-lo chapeu polo labor aló programada por Angel Barreda. Ademais, a divulgación realizada a través do boletín propio, que resulta de grande utilidade para os amantes dos libros do Camiño. Soamente lle teríamos que poñer un pero, referente a esa clasificación tan *sui generis* que se fai dos libros editados en catalán ou galego, marxinados nunha especie de terra de ninguén ou *ghetto* ('outras linguas do Estado') cando deberían formar parte, coa maior naturalidade do mundo, das seccións temáticas principais. O centro, cun horario amplo e un servizo de préstamo, está a disposición de todos vos para calquera tipo de consulta.

II Concurso Liber Peregrinationis

Lembramos ós nosos lectores que xa practicamente non queda tempo para participar no Concurso de Diarios de Peregrinos convocado pola *Asociación de Amigos del Camino de Astorga*. Un membro da AGACS está convidado a formar parte do xurado que elixirá os gañadores. A extensión dos traballos está limitada a 100 folios, e deberán recoller experiencias de peregrinos vividas entre 1993 e 2002, para o cal deberán acompañalos diarios da credencial debidamente selada ou da Compostela (fotocopia). Deberán ser enviados tres exemplares sen asinar e cun lema, polo sistema de plica, á Asoc. de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y Comarca, Certamen 'Liber Peregrinationis', aptdo. 35, 24700 Astorga (León). O primeiro premio é de 1.500 euros máis unha estada de dúas persoas, durante tres xornadas, nun hotel de Astorga. O segundo, con 750 euros de dotación, inclúe o mesmo agasallo de tres días nun hotel asturicense. Admítense traballos en alemán, francés, inglés, italiano, latín, portugués, castelán, catalán, galego e esukera.

Folleto de El Vendrell

O noso querido socio Xerardo, galego de pura cepa afincado en El Vendrell (Tarragona), ademais de participar activamente cada ano na peregrinación a Fisterra e Muxía e outros actos nos que está presente a asociación, fíxonos chegar diverso material informativo da localidade catalana. Especialmente relevante resulta o folleto sobre o Camiño do Vendrell a Zaragoza polo Ebro, e máis concretamente destinado a trata-lo tramo El Vendrell-Lleida, coincidente coa ruta dos grandes mosteiros cistercienses de Santes Creus, Poblet e Vallbona de les Monges.





O CAMIÑO DOS HORRORES

Inauguramos hoxe esta nova sección, aberta a tódolos socios e lectores, para amosa-la outra faciana das nosas rutas de peregrinación, a cotío enxalzadas e loubadas polos políticos e os medios de comunicación pero en moitos casos esquecidas, danadas ou estragadas polo feísmo constructivo e algunhas intervencións públicas de escaso rigor. Para elo contaremos coa imaxe, de abondo contundente, para amosa-la desfeita ou a desolación, pero tamén co comentario da persoa que a presenta e suscribe a denuncia. Agardamos que esta galería dos despropósitos sirva para motiva-las administracións responsables como chamada de atención sobre o que fan algúns cidadáns e permiten certos alcaldes. A fin última é a de provocar no espectador unha reacción perante a imaxe dun Camiño idílico e tan cheo de galardóns que ninguén agardaría atoparse cou -sas como as expostas.

J.A. de la Riera

ATENTADOS EN EL CAMINO (Y ALGUNA SATISFACCIÓN)

La Asociación lleva empeñada, desde su fundación, en la denuncia de los atentados que los Caminos a Santiago vienen padeciendo, muchas veces (desgraciadamente la mayoría) ejecutados por quíenes deberían velar precisamente para que el Camino llegara en el mejor estado posible a las generaciones venideras, concretamente y sin tapujos: Los mayores atentados, auténticas aberraciones, las están cometiendo algunos alcaldes del Camino, sobremanera del Camino Francés, teóricamente el más protegido y declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. Reconocemos el esfuerzo de la Xunta de Galicia (y muy particularmente de los técnicos, de los profesionales) que se despepitan, se esfuerzan en acudir allí donde estos cafres ejecutan las mayores atrocidades. Pero hay que darles armas, un poncio local hace lo que quiere, lo que le da la real gana en el territorio de su tribu: El asfaltado de cien metros de Camino es un voto. Por tanto a asfaltar, les importa un bledo. Libredón, siguiendo la línea que se marcó de defensa a ultranza del Camino de Santiago, denuncia una vez más estos atentados. En paralelo, cuando se cuida el Camino, cuando se pone interés en su protección, en su salvaguarda, no tenemos empa-cho en reconocerlo.

J.A. de la Riera

Quand nous fumes au pont qui tremble... nous prions la Vierge Marie

(“Grande chanson”. Canto medieval de peregrinos franceses)

¡Noraboa ós encargados da mantenza do Camiño! ¡Xa era hora de que deixaran de limitarse a botar zahorra, area e terra e se decidiran a recuperar vellas tradicións!



Os peregrinos franceses, no Medioevo, pasaban un gran medo ó cruzar una ponte, que “tremaba” o seu paso, sobre unha ría asturiana. Para que os peregrinos actuais sintan algo parecido, a pasarela metálica de Portomarín leva máis dun ano neste lamentable estado.

O mesmo se pretende que o Apóstol repita a milagre do cabaleiro salvado das augas coas roupas cobertas de cunchas de vieira. O malo é que no Miño non se da este preciado molusco. ¡Isto xa é poñerllo moi difícil ó Santo! ¿Non sería millor optar pola solución “racional”? ¡Amañar a ponte dunha vez!



BELÓN ATACA DE NUEVO

Quousque tandem abutere patientia nostra...? gritaba Cicerón al, más que atrevido, incauto Catilina hace más de 2000 años, y lo mismo tenemos que gritar nosotros ahora al ya famoso y reconocido “enemigo” del camino, Carlos Belón, alcalde de Samos.

Con ésta son ya tres las veces que nos desgañitamos con este singular personaje, digno representante del más rancio y supino desprecio carpetovetónico hacia todo lo que represente cultura y desarrollo sostenible. ¿Y cuál pensáis que puede haber sido la última ocurrencia de este nuevo Atila, “marqués del chapapote” y “conde de la deforestación”. Pues nada menos que pretender construir un polígono industrial justo en la zona en la que el Camino, tras cruzar la carretera Pedrafita- Sarria inicia su bajada al pueblo de Samos. Es éste un tramo de unos 300 metros que en gran parte, además, está bordeado por el viejo muro del s. XVII que delimitaba las posesiones del monasterio. Resulta fácil adivinar el destino que le esperaría de prosperar la iniciativa. En el s. XIX, con motivo de la desamortización de Mendizábal, parte de las piedras del monasterio de Sobrado fueron utilizadas para hacer una carretera. Le sugerimos al señor Belón que utilice las de esta histórica muralla en autoerigirse un monumento, similar a esa mamarrachada de los autotitulados “cabaleiros e damas do Camiño” en las cercanías de Melide.

La noticia de la pretendida “desfeita” llegó a nuestros oídos a través del prior de la comunidad benedictina y de varios vecinos que se han constituido en comité anti-polígono. No es que se opongan a su construcción, sino a que sea en ese lugar. Aestos vecinos, además de las razones históricas les mueven otro tipo de motivos, pues, al parecer, las tierras que se ocuparían son de las más fértiles y ricas del concello. Han llegado incluso a ofrecer al ayuntamiento lugares alternativos.

“A Dios rogando y con el mazo dando”. El día 5 de junio presentamos ante el ayuntamiento un texto de cuatro folios de alegaciones en contra del proyecto. Nos basamos en los artículos 6.1, 16.1, 11 y 21.1 de la Ley de Protección



del Camino de Santiago, que, entre otras cosas, sostienen que *en las zonas laterales de protección* (compuesta de dos franjas de 30 m. de ancho a ambos lados) *no se permitirán más usos que los que sean compatibles con la conservación del Camino* y que se considerará infracción muy grave *toda actuación que suponga la destrucción de parte del Camino o de sus elementos funcionales, incluido el arbolado*. Invocamos también la Ley del Patrimonio Cultural de Galicia en sus artículos 17, 18, 25 y 32, que recuerdan a los ayuntamientos que *tienen la obligación de proteger, defender, realzar y dar a conocer el valor cultural de los bienes integrantes del patrimonio cultural*.

¿Es así cómo pretende respetar el patrimonio cultural de su municipio el señor Belón? ¿Pretende atraer el turismo cultural de esta forma? Le sugiero un texto para los folletos: *Visite Samos, le garantizamos que sólo pisará asfalto, no correrá peligro de darse con la cabeza contra los ramas de inoportunos y centenarios robles, pues los hemos talado, y si es cierto que hay aquí un gran edificio viejo e inútil llamado monasterio, no se preocupe, estamos haciendo todo lo posible para reutilizarlo como fábrica de cemento*.

De la alegación fueron enviadas sendas copias a las Consellerías de Cultura y de Ordenación del Territorio. ¡Señores Pérez Varela y Cuiña, en sus tejados está la pelota! Confiamos en que de una vez por todas se hagan las cosas como se tienen que hacer y se paren los pies para siempre a tanto impresentable que piensa que los votos son patente de corso para hacer y deshacer a su antojo en sus feudos, nunca mejor empleada la palabra.

Lo que sí le garantizamos, señor alcalde de Samos, es que su huequecito en la Historia se lo está labrando bien labrado, un poco inferior al de Eróstrato, pero parecido. ¿No sabe quién fue? Mírelo en una enciclopedia. La “e” está entre la “d” y la “f”.

T. Chao



Respecto a Samos: ¿Qué decir que no hayamos dicho ya? Su alcalde es un enemigo declarado del Camino de Santiago. Después de asfaltar parte del trazado por el río Oribio (por lo dicho, cien metros de asfalto un voto) y cepillarse arboles centenarios, ahora ha planteado la construcción de

un Polígono Industrial que afectaría a 300 metros de Camino y a todo el entorno de los restos de la vieja muralla medieval del monasterio. Hemos presentado las pertinentes alegaciones, esperemos que las autoridades encargadas de velar por el patrimonio (que tampoco es de ellos, es de todos) pongan coto a lo que sería un atentado, una aberración, difícil de comprender para nadie que ame tanto el Camino de Santiago como nuestro patrimonio cultural.

J.A. de la Riera

De volta polo Camiño Primitivo unha década despois

Aló van dez longos anos teimando no rastro do primeiro peregrino pola rota primitiva, a vereia antiga dos monarcas astures vía recta ao Libredón pola Cidade do Sacramento, primeira urbe galaica. Foi unha erupción fulgurante que espertou de súpeto aquel ancián adormecido, concitando os soños reprimidos do máis vello dos camiños, sobre o que agroma o grosso tronco primixenio da árbore das calzadas no que galla a máis tupida fronda desa rede viaria onde as ramas fillan e devoran os anxeios de tan vetusta raíz.

Con todo, logo desa eclosión primeira que deu cumprida resposta aos esforzos denodados dos *Amigos do Camiño Primitivo* por salvar o itinerario histórico de Afonso II aquén ou alén do porto do Acevo, nunha irmandade galaico-asturiana digna da mellor estirpe dos cabaleiros santiaguistas congregados o ano 92 no alto da serra buronesa do Hospital de Montouto onde converxen os romeiros dos camiños astur-leoneses do Salvador; logo de forzar a rectificación dunha política contranatura que excluía ou relegaba nos ámbitos oficiais a matriz dos camiños xacobeos, e de conducir desde a base, pobo a pobo e pedra a pedra, o non sempre grato proceso de concienciación verbo da imperiosa necesidade de insuflar seiva nova por esta gastada arteria que se move ao biés polo interior do país, directo ao corazón polo cuadrante nororiental galego tan precisado de autoestima; logo de tantas canseiras, de tantos andares e xenerosas entregas, queda un pouso agridoce, un resaibo non exento de amarguras...

De certo que ninguén poderá xa usurparnos ese alto honor de ter feito renacer e mesmo rebautizar o camiño xacobeo máis antigo do mundo, cando levaba traza de se perder na maraña da rede turística que engulía as rotas de longa historia. O Camiño Primitivo ten agora entidade propia e vencemos na loita por desbotar aquela burda etiqueta de “Camino de Fonsagrada”, entelequia coa que os féridos e duros pretenderon despachar a vereia de vello e a súa ancestral memoria. Aínda así, era outra volta preterido na tan agardada como frustrante lei de protección dos camiños de Santiago, ao non ver plasmadas no papel as súas ansias emancipadoras do Camiño Norte ao que precede e co que non comparte itinerario físico nin proxecto de futuro.

Un forte abatemento percorre aos poucos a alma de quen ten procurado hai unha década a pegada sobria dos máis primitivos peregrinos. O ano 92 eu mesmo andei en solitario o camiño francés de Oviedo polo territorio galego: era unha calzada arcaica, vedraña, unha serventía andada, gastada polo uso e polo tempo, un camiño murado con valados de vello e árbores lindeiras de sombra nobre e corpo baril, un vieiro de pontes romanas, pontigos e ponticelas medievais, ao que se abrían mil e un portóns de casas grandes, camiño de ferradura na montaña, unha quenlla estreita que se tornaba camiño de carro en chegando aos vales da comarca lucense, con rodeiras labradas no penedo en seculares tardes de carrexo, camiño das feiras e da arrieiría, atallo apracible que me levou da Fonte Sagrada a Lugo pola vereia



tradicional, seguindo a traza máis cómoda, máis curta e máis sabia.

Hai dez anos, eu mesmo crucei o burgo lugués, a *civitas* romana e medieval, seguindo ese eixo vertebral que o camiño francés de Asturias deseñou de nacente a poñente nas entrañas da cidade. Daquela, pola Calzada da Chanca e da Ponte refulxían laxas de pedra antiga, lembro as lastras do Carril das Flores, do Burgo Vello e do Regueiro dos Hortos. Arriba de vinte séculos que impoñían e que máis dunha vez paseei sobrecollido entre o Burgo Novo e o vello hospital dos lazarados. (O propio fortín romano abriu os ollos das súas portas primeirizas para lle dar paso a este camiño iniciático que vai sendo engulido paseniña e solapadamente pola urbe mercantil, mesmo nos Hortos de San Froilán, próximos a urbanizar, camiño sobre calzada no itinerario de Antonino).

Superada tras complexos regateos esa fase mesquiña e cicateira que proxectaba consolidar unha absurda demarcación carente de rigor científico, fomos vendo como se erixían os novos albergues da Fonsagrada, Baleira e Lugo, malia seguir pendende a creación doutro centro de acollida no entorno de San Romao da Retorta -lograda a réplica do miliario de Calígula- e de Ponteferreira, sobre o condado do Mera, nese entrañable tramo da vía XIX de Lugo a Iria pola *Ponte Martiae* e a mansión romana *Brevis*, un treito de calzada histórica perpetuamente marxinado nese atávico

desfiladeiro que vela desde os seus flancos a maior concentración castrexa lucense, con epicentro no monumento soterrado de Bóveda. Reconducido en parte este escuro proceso, fíxose de rogar a primeira sinalización vertical do Camiño Primitivo, salferindo a paisaxe coas balizas que viñan tomar o relevo das nosas incipientes e certeiras frechas amarelas -xa esvaídas logo dunha década prestando apoio á memoria histórica-, e dos marcos de madeira artesanal custeados un a un polos *Amigos do Camiño Primitivo*. (Os máis lonxevos aínda lembran os letreiros de táboa



que delimitaran o Camiño polas terras buronesas hai xa máis de medio século).

Agora ben, ollando cara atrás, o entramado arqueolóxico e a dimensión cultural e natural do primeiro dos camiños vai a menos “como a correa no lume”. Dez anos despois, a delimitación do Camiño Primitivo segue pendente, e a Lei de Protección que se proclamaba como elixir máxico para evitar asaltos e atentados ás vías históricas de carácter xacobeo -aprobada por unanimidade no Parlamento galego- foi arrombada da circulación e caeu na inoperancia do saco roto tocante ás vías alternativas, por falta de vontade política -nin unha soa vez se reuniron os alcaldes do Camiño Primitivo para coordinar esforzos-, presións urbanísticas, ignorancia e prácticas apropiatorias que se perden na noite dos tempos. Curiosa e tristemente, na última década perdéronse máis quilómetros de calzada orixinaria -por *h* ou por *b*- que en todo o último século e o delicto de *camiño britado* ou *quebrantado* -un dos “casos de corte” contemplados na lexislación de Afonso X para a Terra de Santiago en relación co peche, estreitamento ou deterioro da calzada- está á orde do día, actuando con total impunidade non só particulares -como outrora- senón as propias administracións públicas e organismos das mesmas, dabondo negligentes canto á defensa do primeiro itinerario cultural, e o que resulta verdadeiramente exasperante, escudándose na ausencia dunha delimitación definitiva que a mesma administración ten postergado de xeito alarmante.

Esa é a dialéctica suicida que desembocou no recente arrasamento en Toques de máis de medio quilómetro do trei-



to mellor conservado no Camiño Primitivo de Santiago ou Camiño de Ovedo na Terra de Melide, entre as parroquias de Vilouriz e Vilamor, onde se atopaban restos importantes da hipotética vía romana que pasa camiño da Pena Ferrada; gravísima desfeita imputada ao propio goberno local do concello de Toques e ao seu alcalde, que -paradoxalmente- tiña aprobada en pleno a recuperación e promoción da rota xacobeá primitiva dentro do Plan Leader Plus Portodemouros...

Nesta última década, actuacións destructivas semellantes foron impulsadas con fondos públicos de distintas administracións na ampliación da estrada fonsagrada -un pastor magoábase un día destes en Paradavella de que lle tragaran o camiño francés cos barrancos da estrada-, na Cruz de Pedra da Vaqueriza -a calzada antiga foi server de recebo ás obras dunha vía paralela, indo parar á silveira o cruceiro de hai século e medio que identificaba tan senlleira encrucillada-, na Lomba de Castroverde -con sentenza condenatoria desque o mal estaba feito-, nas concentracións parcelarias de Poutomillos e Burgo de Negral que malia as reclamacións borraron as pegadas do camiño medieval e das frondosas carballeiras que lle prestaron abeiro, deixando á vista a cara máis árida da paisaxe perante o desleixo duns técnicos con corazón de ferro...

Todas estas desfeitas foron advertidas previamente, asistindo á incuria de quen tiña na man aplicar a lei de protección contemplada ao efecto. Se penoso resulta comprobar que particulares atrancan a vía pública e usurpan o itinerario histórico campando ás súas anchas -segundo ten acontecido á entrada de Lugo por Carballido, ou á saída en San Xoán do Alto, e nas terras buronesas da Fonsagrada, na Matanza do Cádavo ou nas localidades de Vilalle e Moreira en Castroverde-, devén patética a actuación agresiva de organismos que teñen ao seu cargo facer polo acervo cultural dos pobos que representan, inhibíndose reiteradamente das súas obrigas. Hai ben pouco, ante a invasión e intento de apropiación do Camiño Primitivo de Santiago no Mesón de Fraiás -casal de Pipe na cartografía medieval- en Castroverde, a carón da Pena Grande (lugar “sito en la feligresía de Moreira, según se parte de la peña grande que está junto e avajo del camino francés que va para la ciudad de Lugo”, 1534), con grave alteración da calzada histórica da vía francíxena pola Corredoira dos Chousos, incluíndo o desprazamento cara o exterior do muro de mampostería de granito a costa de engulir unha fonte tradicional e da modificación da propia traza e orientación do Camiño, temos que comprobar con escarmio como en escrito da Subdirección Xeral de Protección do Patrimonio Cultural asinado o 26 de febreiro do 2002, se esgrime como argumento para a indefensión do Camiño Primitivo a Santiago de Galicia que “(...) do conxunto das rutas xacobeas recoñecidas pola Lei 3/1996, do 10 de maio, de protección dos camiños de Santiago, (...) unicamente a ruta coñecida como Camiño Francés (...) goza da protección que outorga a Lei 8/1995, do 30 de outubro, do patrimonio cultural de Galicia ós bens declarados de interese cultural (...)”. Dez anos de viaxe, unha norma avanzada e multitude de horas de entrega xenerosa, para unhas alforxas tan baleiras de pensamento e carentes de luz.

Por veces temos a sensación de que a inoperancia política conduce a que a mesma lexislación sobre patrimonio encubra actuacións vergoñentas contra as señas de identidade común, desbaratando ao chou para logo gastar en arranxos daquela maneira, investindo recursos humanos e materiais en promocionar algo que se permite estropear de modo sincronizado (véxase o enlousado de entronques irrisorios á entrada do territorio galego, para logo ter o camiño sen rozar e sen drenar). Unha de cal e outra de area. Tal é a disxuntiva na que se debate a comezos dun novo século o primeiro camiño de estrelas, aquel que hai só dez anos aínda exhibía orgulloso a súa virxindade, pudoroso como foi nas máis bravas invernías.

Máis que unha década, van dous lustros. Un quinquenio caracterizado por esa enerxía renovada traída por entusiastas voces anónimas -malia as cambadelas, que dou fe que as houbo- e outro lustro de contida incertidume propiciada polas actuacións timoratas e a indolencia de quen debía recoller a mensaxe. E sempre o latexo quente e o pisar calado daqueles que pasan cada día do ano por aquí, de primavera a outono. Ingleses, franceses, alemáns, valencianos, vascos ou asturianos... Veñen silentes e superan as dificultades erguéndose unha e outra vez. Sempre adiante.

Porque a terra de promisión non é termo, senón ideal, e só se alcanza andando eternamente...

Ricardo Polín



UHA GOZADA DE CAMIÑO

Para matiza-las calamidades da anterior sección, tamén inaguramos a presente co desexo de plasma-las melloras que imos atopando nas diversas rutas de peregrinación. Poden ser de todo tipo e dimensión: rehabilitación de monumentos ou vivendas, creación, como antano, de albergues e pontes, colocación de elementos de ornato viario, iniciativas artísticas e culturais, etc. Hoxe presentamos un adianto na espera das suxerencias dos lectores.

'LAND ART' EN TERRA DE CAMPOS

Bercianos del Real Camino é un pobo doutroa, e como tal padece un considerable proceso de envellecemento e falta de postos de traballo alternativos ós tradicionais (agricultura e gandería). Malia quedar a un paso da fachendosa autovía titulada do Camiño de Santiago, o progreso parece pasar por ela á mesma velocidade de cruceiro cós automóviles. A imaxe da decadencia é a da súa vella igrexa parroquial, coa torre de argamasa e tixolo derrubada, se cadra polo socavamento dos alicerces que lle fixeron as veciñas adegas, e a súa estrutura, irrecuperable, transformada noutro esqueleto que os elementos acabarán por esnaquizar en pouco tempo. Soamente o Camiño, co albergue que José Ignacio e os peregrinos están a rehabilitar no enorme e antigo casarón da rectoral, parece insuflar un pouco de vida nas tristes rúas de adobe.

Por fortuna, unha nova iniciativa vai permitir que Bercianos acade un recoñecemento internacional no panorama da arte contemporánea. Estamos a falar do proxecto 'Land Art' do apeadeiro, no que participan un senfín de institucións e empresas, comezando polos concellos de Bercianos e Sahagún, o de León, a Deputación Provincial e maila Junta de Castilla y León, o Instituto Leonés de Cultura, Renfe, Caja España, o Colexio de Arquitectos de León, a Universidade de León e mailas constructoras Arriegos e Ferroviario.

A idea de crear un museo sen muros, en pleno campo, non é nova, dándose as primeiras experiencias deste tipo, hai xa varias décadas, nos EE.UU. Aquí partíuse do material de refugallo pertencente á Renfe, que en lugar de ser soterrado, como proxectaba a empresa, servíu de material creativo para algúns escultores que foron convidados a participar na experiencia. Entre os artistas que crearon obras nesta primeira fase atópanse:

Begoña Pérez Rivera, Antonio Segura, Iraida Cano, Carlos de Gredos, Juárez & Palmero, Virginia Calvo, M^a José Vilar Molina, Kiyoshi Yamaoka, Antonio López Peláez, Javier González, Melquiades Ranilla, Agustín Ibarrola, Carlos Álvarez Cuenllas e Bruno Marcos.

Nas súas propostas atopamos variados tipos de aproximación a arte: están as creacións efémeras, así a gravación dun concerto de chocallos por Felipe Quintana e Nilo Gallego, ou o proxecto do xaponés



Yamaoka, consistente nunha queima anual de rastrollos cun grande silueteado en forma de templo nipón, dando lugar a un cerimonial; empregan algúns materiais reciclados, dando lugar a construcións chamativas (torre de travesas por López-Peláez); prefiren outros a intervención directa na paisaxe, con plantacións de cipreses en oito, consolidando a lagoa de Valdematas, mesturando terras de diversa cor e procedencia en cadrículas ou intervindo con formas arquitectónicas; están, por fin, as esculturas propiamente ditas, en diversos materiais, referentes á mitoloxía, á terra ou ó Camiño.

Esta proposta artística, con centro de interpretación no anigo apeadeiro ferroviario de Bercianos e nun vagón-oficina, estase a prolongar ata Sahagún e Gordaliza del Pino. Aínda pouco coñecida, é de supor que axiña constituirá un indiscutible atractivo para os camiñantes que percorren un tramo sempre calificado de monótono polas guías que nin entenden nin saben desfrutar-la realidade das inmensas chairas de Campos.

Saber reaccionar a tempo

Entre tanta desolación una satisfacción: Audasa -Autopistas del Atlántico-, que está construyendo la nueva autopista a Portugal, ha cumplido sus promesas. El inmenso tajo de la autopista impedía el paso de los peregrinos hacia el viejo puente de San Telmo. Pues bien, han vallado un desvío alternativo para peregrinos, lo han señalizado debidamente con grandes señales metálicas, han situado carteles para que los operarios pongan atención en el paso de peregrinos y están construyendo una gran pasarela, exclusiva para peregrinos, para dar continuidad al paso del Camino. Enhorabuena, han cumplido. No estamos en contra del progreso, pero si en contra de las salvajadas, de la incuria y de la prepotencia. Cuando hay que denunciar lo hacemos y cuando hay que reconocer el interés por el Camino de Santiago y el trabajo bien hecho lo hacemos también.



“ A m a p o l a ”

1º Premio do II Concurso de Relatos Breves

Autora: Flor de María Melgar

Sentada después de un largo descanso en una cama que desconoce, se levanta... busca la hora como si no supiese que por más de 30 años no ha llevado un reloj en su muñeca. Su largo pelo lleno de canas blancas y grises cubren su cuello y su espalda. De nuevo en un cuarto con muebles que no le pertenecen, una ciudad y un país ajeno llenos de recuerdos viejos, Madrid, España.

La hora es importante sólo porque tiene que tomar el tren a Pamplona. Casi han pasado 35 años y Madrid continúa vibrando, el metro sigue lleno de personas que van al trabajo o de turistas buscando museos o un hostel donde quedarse, los comercios continúan cerrando al medio día sin cuidado alguno de que alguien quiera almorzar o comprar una tarjeta postal.

Su figura, aunque la de una mujer vieja, todavía muestra haber tenido la energía de una joven sensual, con ojos y piel canela, un lunar en la mejilla izquierda que la diferenció siempre de las chicas de su escuela y una sonrisa deslumbrante que reservaba sólo para aquel que ella encontrara digna de verla. Amapola toca el sencillo collar que lleva puesto para asegurarse de que la medallita azul de la Virgen de los Milagros, la cual no se ha quitado desde aquel julio de hace 35 años, continúa adornando su cuello. Al tocarla como suele hacerlo varias veces al día, se llenan sus ojos de lágrimas, ya que inmediatamente su mente es bendecida por la visión de un cabello rojizo y unos ojos color café enormes que la bañaron de amor un mes de junio en Roncesvalles, camino hacia Santiago de Compostela; la medallita azul simboliza aquel amor.

Amapola ve a su derecha el cuaderno color gris, anteriormente negro, con las páginas casi deshiladas, como si los años a propósito las hubieran arrancado una por una. Curiosa. Curiosa lee una vez más la entrada de su diario, que figura así: Nueva York Junio 2, 2002. “Ansiosa por empezar a caminar y estar sola durante mi camino, me he cortado el cabello. Necesito no atraer a nadie para que no me distraigan de mis metas. Tengo las siguientes preguntas que resolver: ¿Por qué quiero caminar? ¿Quién me acompaña? ¿Qué pienso descubrir? y ¿Por qué estuve en una relación en la cual no estaba satisfecha? Además me gustaría evaluar y pensar en lo siguiente: Cómo mejorar mis relaciones con mis amigos, con mis viejos y con mis hermanos, evaluar y descubrir la relación conmigo mismo y como puedo mejorarla, aclarar lo que quiero hacer en un futuro, seguir practicando leyes o seguir mi pasión de querer de una u otra forma mejorar un poco el mundo”.

Al terminar de leer, Amapola sonríe, pues esas preguntas a las cuales les buscaba respuestas ansiosamente y las cosas que figuraban como su meta, todavía siguen como preguntas sin respuestas y metas sin realizar. “Ah, la vida”... Amapola decide levantarse. Al verse en el espejo se da cuenta que el brillo de sus ojos ha sido remplazado por una nube de tristeza y un aguacero permanente al lado izquierdo de ellos. “Estoy muy vieja para estas cosas” exclama esperando una respuesta afirmativa, ¿pero de quién? Tal vez del viento o tal vez como de costumbre, de muy dentro de sí misma. Al igual que las olas llevan las barcas hacia la orilla del mar, Amapola se deja llevar hacia otra entrada de su viejo diario, recordando: “Desde el primer momento en que lo vi sentí una sensación familiar. Sentí que mucho antes lo había visto... y que me esperaba. Siempre, siempre me esperó. Sin saberlo, me esperaba en Roncesvalles, y luego durante el Camino, cuando a veces se adelantaba, me esperaba antes de entrar a un albergue, a la vuelta de una calle, en medio de unos cipreses, en la cima de una montaña, enfrente de una iglesia, al lado de un río o simplemente al pie de una flecha amarilla. Su nombre, Jerónimo. Jerónimo llegó a mi vida como parte del Camino; de la forma en que encontré el palo que me acompañó hasta Finisterre, Jerónimo y yo caminamos juntos hasta el final, hasta Santiago de Compostela.

Comencé el Camino sin querer atraer a nadie. Mis preguntas y el estar conmigo misma eran lo más importante, pero muy pronto me di cuenta de que el propio Camino son las personas que lo caminan; el sendero que seguimos a través de flechas amarillas es solamente el vehículo que nos lleva para alcanzar muchas metas personales, que varían entre razones de atletismo, promesas de amor a seres queridos, razones de olvido, deseos de conocer a otras personas o simplemente encontrar sin buscar. Para mi suerte, me di cuenta de que Jerónimo no era simplemente una distracción, que era algo más que eso. Al principio yo luché contra el destino, ya que no quería ser distraída de mis metas y de mis preguntas, sin embargo pronto aprendí a quererlo y a descubrir que él era parte de mi Camino y que lecciones valiosas surgirían al estar con él. De esta decisión no me arrepiento ni un minuto.

Jerónimo y yo caminamos hasta cada pueblo muy despacio, nadando en el aroma de las flores, preguntándonos de vez en cuando la razón de nuestro encuentro, no sabiendo el nombre del siguiente pueblo, cómo sería la dificultad del Camino ese día, tampoco sabíamos si sobreviviríamos juntos el trayecto de más de 600 kilómetros o si al finalizar el Camino sabríamos del uno o del otro. De vez en cuando, preguntándonos como él siendo de Francia y yo de El salvador, podíamos, en lo que pareciese un instante y una vida a la vez, formar una conexión llena de amor, de risas y de conversaciones largas, de silencios cómodos y de una forma de



II Concurso de Relatos Breves

amar llena de regalos en forma de flores, de notas sostenidas por rocas, de mensajes escritos en la tierra del camino, de miradas dulces que comunicaban el canto de nuestros corazones. Las preguntas sin respuestas concretas para mí suelen ser las más bellas, especialmente en esta ocasión.

Junto a Jerónimo aprendí a ser yo misma más que nunca. Nos reímos como chicos en la escuela, aprendimos a disfrutar de nuestras personalidades y a querernos aun cuando quería yo empujarlo de la montaña de O Cebreiro o de una colina en Saint Jean Pied de Port. Lo que el Camino tenía preparado para mí eran incalculables lecciones de amor. Aprendí a ser abrazada cuando tristemente no sabía como aceptar cariño, aprendí a recibir regalos tan simples y tan gloriosos como las amapolas que dejaba en el suelo como obsequios de amor, aprendí a que el hombre con quien yo quiero estar verá primero mis ojos y a través de ellos mirará mi alma antes que mi aspecto físico. Aprendí a dejar mi ego en los montes del Camino y a buscarlo a él aun cuando quería que me buscara a mí. Y sí, me buscó. Me buscó y me habló, me dijo siempre que me quería, me lo dijo siempre con palabras, pero más que nada me lo dijo con sus acciones y con sus ojos, esos ojos café que nunca dejaron de verme.

Lo que aprendí en el camino fue la lección más hermosa: el amor. Conocí el amor de primera vista. Me embadurné de sus caricias, de sus sonrisas y de sus lágrimas. El Camino me puso el amor como lección principal. Yo, que era lo último que buscaba, fue lo primero que encontré. Recuerdo que en una de nuestras peleas, la única vez que se fue delante de mí sin yo saber si me esperaría o no, ocurrió, después de bajar la montaña de O Cebreiro. Lo dejé ir, caminé sola ese día, y en mi camino encontré un lazo blanco, un ramo de flores y una botella de agua. A la entrada de Vega de Valcárcel, pensando yo que él estaba allí, no quise quedarme, pues no quería verle y algo me jalaba para el próximo pueblo. En mi camino encontré un ramo de amapolas sostenidas por una piedra y me di cuenta de que sí, que me esperaba en Ruitelán. Recuerdo que mi corazón palpitaba fuerte al verlo, y más que nada, recuerdo sus ojos y lo mucho que vi en ellos, y que hasta ahora están grabados en mí, como lo está la noche que dormimos afuera, acompañados por la espléndida luna en el Arroyo de Sambol, o la primera vez que los vi en Roncesvalles o en la iglesia de San Juan de Ortega, cuando mirándonos compartimos casi una experiencia religiosa. Sus ojos café llenos de lágrimas, llenos también de mucho ego y de mucho orgullo, pero cubiertos de amor y arrepentimiento, nunca los olvidaré.

Amapola, limpiándose una que otra lágrima, dice que es hora de irse, es hora de arreglarse para tomar el autobús hacia Pamplona y luego hasta Roncesvalles. Se levanta, usa como de costumbre su vestuario negro, recoge su cabello en un moño y se larga. Mientras viaja en el autobús, recuerda Amapola el adiós. Recuerda que con Jerónimo caminaron aun más despacio los últimos 200 kilómetros para alargar de una forma u otra el camino que compartían juntos. Sabía Amapola que llegar a Santiago significaba algo más que el final del Camino, significaba que el amor entre Jerónimo y ella moriría como mueren las mariposas al dar a luz. Y así sucedió, ambos habían estado de acuerdo en no decir la palabra "adiós". El le decía que iba a tomar café y a comprarle magdalenas como solía hacer todas las mañanas, y ella lo esperaba. Esa mañana, cuando Jerónimo dijo que iba por magdalenas ambos se abrazaron sin decir adiós y lloraron. Compartieron un abrazo y un fuerte beso, como solían hacerlo bajo el sol ardiente entre Navarra y León, o cubiertos por la lluvia camino de Ligonde, o disfrutando del amanecer saliendo de San Juan de Ortega camino a Burgos, o el amanecer el Monte del Gozo hasta Santiago. Ambos sabían que si nunca se volvían a ver, aquel amor incomparable que compartieron, duró una vida y un instante, y jamás sería reemplazado o repetido, y de esto Amapola se sentía feliz.

Amapola llegó a Roncesvalles, donde no ha estado en más de 35 años y donde había prometido estarlo en esa fecha y hora. Al llegar recuerda tiernamente lo bello que fue amarle. Entra a la capilla y, como de costumbre, se sienta en el último banco, y en vez de pedir, escucha. Unos instantes después siente como que el viento azota en su lado izquierdo; sin levantar la cabeza, espera... una voz familiar, acompañada por una caricia estremecedora, cubren el momento y su corazón. Sin necesidad de abrir sus ojos o de preguntar quién es, Amapola, suspirando, dice: "Siempre fuiste como agua en mi desierto". Jerónimo toma asiento a su lado, agarra sus manos y besa ambas dulcemente diciendo: "Te esperaba... como siempre te esperé".

Brooklyn, Nueva York, noviembre, 11, 2002. Se escucha el sonido de un despertador. Lentamente Flor se levanta y piensa: "Qué sueño tuve, soñé que caminé por el Camino de Santiago, me enamoré de un chico francés llamado Jerôme, y en mi sueño estaba vieja recordándolo aún". Flor camina hacia el cuarto de baño después de recoger su cabello, lava su cara, levanta su mirada hacia el espejo y de repente se le oye decir: "¿Y esta medallita azul?"



“ El Nexo ”

2º Premio del II Concurso de Relatos Breves

Autor: Leonardo Fernández Ridano

Sentado en el pasto miraba los techos lejanos. Intentaba comprender alguna de las tantas sensaciones que revoloteaban en mi interior, impresionante cóctel de emociones, recuerdos y sueños que giraban y giraban mezclándose, golpeándose, destrozándose y uniéndose nuevamente. Ansiedad, miedo, tristeza, alegría... eran palabras que surgían mezcladas y sin demasiado fundamento. “¿Vale la pena recorrer los kilómetros que faltan? ¿Es necesario llegar al final? Me encantaría disfrutar eternamente este momento tan particular.”

¿Cuántas veces el miedo nos inspira a quedarnos quietos, sentados, rogando que el tiempo se detenga para convertir esos hermosos instantes de transición en algo eterno? Recordé otra ocasión, días antes, en que me había sentido exactamente igual.

Eran las ocho de la mañana. Estaba cargando agua en el fuente de la iglesia, rogando que nunca terminara de llenarse la cantimplora. Era uno de esos momentos “nexo” entre diferentes situaciones. Luego de tantos años de imaginar esa situación, finalmente estaba a punto de convertirse en realidad. No había nada tan lindo como eso, y era absolutamente preferible si lo comparaba con el día anterior, una larga jornada llena de nervios, ansiedad y apuro oprimiéndome el alma. Pero a la vez, aquel había sido un instante mucho más suave y pacífico, menos desafiante y aterrador que el que me tocaba dar: el primer avance, el comienzo del final, el golpe de frente con la realidad. Me hubiera encantado agujerear la base de la cantimplora para que el agua que iba entrando por su boca se fuera escurriendo por el fondo. Me pondría cómodo, prendería un cigarrillo y, sin sentir remordimientos, saludaría a los peregrinos que fueran dejando atrás Saint Jean Pied de Port.

Pero el litro y medio no tardó mucho en completarse. Si más excusas, mire la Puerta de España frente a mí, los Pirineos al fondo, me encomendé a quien quisiera escucharme y di los primeros pasos.

Mientras mi cuerpo sufría la terrible subida, mi mente intentaba justificarse recordando los motivos por los que estaba ahí: sueños de cambiar, de crecer, de madurar, de quebrar una vida monótona que jamás sentí haber elegido; la posibilidad de reencontrarme con aquel catolicismo que había escondido en un cajón interno hace años; caminar tranquilo, sin más compañía que un bordón, pensando, soñando. Podría replantearme demasiadas cosas y, posiblemente, encontrar la lave, la gema, la palabra diferente mientras recorría el norte de España usando solamente mis piernas como vehículo...

Pero en medio de los Pirineos, escondido tras gruesas gotas de transpiración y subiendo más con la capacidad de la tozudez que con las pocas fuerzas de mi cuerpo sedentario, imaginé que más adelante comprendería cómo funcionaba la cosa. Porque ese día no resultó ser más que un sinfín de exigencias físicas. Y las dos jornadas siguientes, también.

Dampflona me encontró con más dudas de las que tenía antes de partir y Fuente la Reina con mucha más ansiedad. La hermosura de los paisajes navarros solamente pudo amortiguar un poco tanta incompreensión. ¿Cómo iba a encontrar lo que estaba buscando?

Recién ahí comprendí, que ya no sabía qué era exactamente lo que perseguía. Debo admitir que en el fondo de mi ser esta noticia me alegró, finalmente podía relajarme ya que sólo quedaba caminar.

Hace falta no buscar para encontrar. Aprendí de la compañía de otros peregrinos a caminar cuidándolos, sin pensar tanto en mí; de un riojano recibí mi vieira, la idea de un camino tradicional y muchísimo amor; de una noche en el albergue de Logroño, otra visión completamente diferente del mismo camino. En Nájera coseché mi primera ampolla y en Santo Domingo de la Calzada compartí con sus habitantes la fiesta de su santo patrono; en Navarrete me enteré de mi padre estaba en terapia intensiva y regué de lágrimas, dudas y reproches los campos burgaleses. En San Juan de Ortega me regalaron amor, una sopa y el café de la mañana, y en Burgos, ya más tranquilo, decidí barajar de nuevo.

Por correo envié ocho kilos de miedos, dudas y ataduras. También el dolor de espalda y la cabeza baja. Empezó una nueva etapa y con ella, una novedosa peregrinación interior que volvería a mostrarme mi vida desde el principio. Mientras el paisaje se iba achatando y durmiendo, mi mundo interno me desafió entre risas, angustias, recuerdos y sueños; me dio repuestas que no había pedido y preguntas que no cuestioné. En mi camino comencé a encontrar gente que me explicó lo que nunca había preguntado o que me demostró cosas que hace tiempo había descartado de mi realidad.

En Carrión de los Condes quise interferir, acelerando el paso para salir más rápido de tanta monotonía visual. Pero solamente conseguí un tirón de orejas a cambio, materializado como siete ampollas en un dedo, cinco más esparcidas en los pies, una amargura incomprensible y un cansancio demoledor. Había encontrado mi límite, una de las formas de cortar la monotonía de mi vida, aunque, desgraciadamente, la menos agradable. Dejé Sahagún cabizbajo, renqueando, deprimido. Poco faltó para quedar fuera.



II Concurso de Relatos Breves

Un, dos, tres pasos y dejé atrás León. Villadangos del Páramo me aburrí y Hospital de Órbigo me alentó mostrándome un paisaje que volvía a cambiar. El páramo había dejado tantas cicatrices como conceptos nuevos para viejas palabras conocidas: el "tiempo" había dejado de ser un reflejo del paso de los minutos en un reloj, convirtiéndose en un extraño motor que producía nuevos pensamientos dentro de mí, las horas de caminata se convirtieron así en cantidad de pensamientos. La "distancia" había hecho una alianza con mis piernas y ambas iban juntas, ya no era un mojón en la ruta sino un sueño, una meta, un dolor, cansancio o simples ilusiones. La "velocidad" había perdido su relación con el tiempo para transformarse en nuevas sensaciones, en la posibilidad de ver, descubrir, sentir, oler y oír el mundo. El "horizonte" ya no era aquella línea inalcanzable, éste había pasado a ser la frontera que diferenciaba pueblos, valles, momentos en mi caminar o triunfos que en algún momento había creído remotos.

Pero lo que más había cambiado era el camino que estaba recorriendo. Esa franja que cruza el norte de España de este a oeste, ese desafío a vencer, esa experiencia a vivir, ese reflejo de la historia, esa excusa para meditar caminando. Sus viejas definiciones se habían esfumado transformándose, éste, en un ser vivo: el Camino. Ese ser que hurgaba todos los días dentro de mí buscando miedos y alegrías de antaño para traerlos nuevamente a flote, realizarlos y llevarlos hasta lo inimaginable. Santiago de Compostela había de ser el objetivo principal y pasó a ser simplemente la meta. El camino era el verdadero maestro, mi compañero, mi verdugo y mi salvador. El Camino se había transformado en el auténtico objetivo de esa etapa de mi vida.

Comprendí que finalmente me había convertido en peregrino, y de esa manera me enfrenté a los montes de León. Paso a paso vivía el momento. Un bello atardecer en Santa Catalina de Somoza, una suave caminata hasta Rabanal del Camino, las fantásticas vísperas en la iglesia de este pueblo y la fiesta de inauguración de un bar fueron regalos que me fue haciendo el Camino. También me dio un hermoso café en el despojado Foncebadón y, finalmente, envuelto en una densa niebla encontré la respuesta que buscaba hace años. Vi la muerte. Ahí, al lado mío. Hablándome de Dios, de paz. Suave paz. Dulce paz.

Fue difícil aprender de los pasos siguientes. Villafranca del Bierzo, Ruitelán, O Cebreiro, Triacastela, Portomarín, Sarriá coincidieron con grandes mezclas de emociones dentro de mí. Cautivado por el hermoso paisaje, viviendo caminos de leyenda, mi ser peleaba por relajarse y dejarse llevar. Ya tenía la respuesta, sólo quedaba caminar para agradecerle al Apóstol Santiago.

No había imaginado que volvería a quedar petrificado, viviendo un momento nexa, deseando convertir los minutos en horas y las horas en días para quedarme ahí por siempre, sentado en el pasto. Intentaba comprender qué era lo que verdaderamente sentía. Lentamente se disolvió la confusión y una sola palabra quedó rebotando de un lado a otro de mi cabeza sin parar. Apego. El Camino había intentado enseñarme desde el primer paso que para disfrutar las cosas que constantemente me iba brindando debía soltar algo que en ese momento tenía. Creí que lo había aprendido, pero no. Y mi mirada seguía saltando perdida entre los techos lejanos, intentando retrasar esta nueva despedida. Lo más preciado que tenía en ese momento era el Camino en sí, y exactamente eso era lo que se me pedía que entregue para poder recibir algo nuevo a cambio.

Esa era mi nueva visión de la muerte, la de mi peregrinación, tan definitiva como sería la mía o la de la gente que amo. Sentía que había tantas cosas para aprender, tanto para caminar, tanto para vivir... Sin embargo, ahí quedarían los últimos pasos peregrinos, los últimos cansancios; conmigo bajarían solamente las incertidumbre de lo que seguiría más adelante, en el camino de mi vida. Pensé en la posibilidad de levantarme, girar en redondo y volver a recorrer el Camino en sentido contrario.

En el horizonte un hermoso paisaje de bosques y cumbres nevadas me habla de los tantos cambios vividos durante los dos años que transcurrieron desde aquel momento. Estas montañas me piden que recuerde aquella inmensa y fría ciudad que dejé atrás, de ese estilo de vida tan ajeno que también se convirtió en pasado.

Sentada en el jardín veo a mi hija mirando al oeste. Me emociono. Más aún cuando se incorpora y, con paso tan inseguro como tenaz, camina tras un pájaro para atraparlo. No llega porque el ave levanta vuelo mucho antes que logre acercarse. Lo sigue con la mirada mientras se aleja, posiblemente admirando la capacidad del animal de volar o, quizás preguntándose si no hubiera sido mejor quedarse quieta disfrutándolo mientras estaba ahí, a pocos metros suyo.

Son estos pocos pasos que ella acaba de dar tan parecidos a los últimos míos aquella lejana tarde de otoño los que mejor demuestran lo acertado que fue quebrar aquel instante nexa y descender del Monte do Gozo.



“Un Camino de Cuentos”

3º Premio do II Concurso de Relatos Breves

Autor: José M^a Maldonado Agustina

Decía Ouspenski que en el mundo hay básicamente dos clases de personas: de un lado están los que no buscan nada en especial y de otro esa especie de piratas medio locos convencidos de que hay un tesoro oculto en alguna parte. Dejemos a los primeros tumbados delante del televisor. Los segundos no paran de buscar toda su vida.

La mayoría de la personas que alguna vez se lanzan a la aventura de recorrer más de setecientos kilómetros con un bastón y una mochila pertenecen a esta última clase de gentes. Piratas medio locos con la idea peregrina, nunca mejor dicho, de que alguna vez van a encontrar un cofre conteniendo alguna joya especial y maravillosa. Anteriormente han buscado en diversos lugares y muchos de ellos han encontrado pistas o poseen fragmentos del mapa que supuestamente conduce al tesoro que buscaban. En todos esos fragmentos podían leerse algunas palabras, anotaciones y nombres de lugares pertenecientes a una península situada en el Suroeste europeo. Curiosamente todas las localidades estaban junto a los caminos que conducían a una ciudad santa situada junto al fin del mundo para los antiguos, el finis terrae, Compostela. En cuanto les fue posible se pusieron a andar en los Pirineos, adonde legan piratas de todas partes del mundo con la esperanza de encontrar nuevos fragmentos para recomponer el mapa que les haga dar con el cofre imaginario.

De esa forma comienza el cuento personal de cada peregrino, sin saber muchas veces qué es lo que se busca, pero estando seguro de que algo va a encontrarse, y algo realmente importante. Los caminantes a lo largo de la peregrinación intercambiarán pistas entre sí hasta ir formando cada uno el rompecabezas del mapa individual del tesoro, ya que posiblemente cada uno encuentre un cofre con un contenido aparentemente distinto del que encontró el otro.

Ahora bien, ¿qué tesoro debe buscarse en el Camino de Santiago? Tal vez la primera respuesta a este enigma de piratas haya que intuirlo en el significado profundo de otros cuentos infantiles: los cuentos de hadas.

En dichos cuentos se aparece un ser poderoso que con su varita mágica concede al protagonista la posibilidad de resolver todos sus problemas. Cualquier tesoro le será concedido con sólo pedirlo. Ya no hay por tanto nada que buscar, nada por lo que luchar, ningún mapa que recomponer, sino sólo reformular el gran deseo que colmará de dicha al afortunado personaje de la historia.

Pero, ¿qué sucede entonces? El protagonista del cuento siempre pide algo equivocado que no le hace feliz en absoluto. A veces el hada concede hasta tres deseos y el personaje se equivoca la primera, la segunda y la tercera vez, volviendo a una situación peor que al principio.

Estoy convencido de que la gran tragedia de la mayoría de los humanos es que no sabrían qué pedir si se les apareciera el hada de los cuentos infantiles. Se trata de responder a una gran pregunta clave en la vida: ¿Qué necesito para ser feliz? Parece una simpleza, pero el hombre que de verdad sea capaz de responderse sinceramente a esta pregunta observará un prodigio de inmediato: en sus manos está la varita mágica. Se trata sencillamente de saber qué se quiere y luchar por conseguirlo.

Lo que pasa es que no es tan fácil dar con la formulación del gran deseo y nuestra mente anda siempre perdida y engañada entre falsas ilusiones y apetencias absurdas. La peregrinación es una forma de disciplina mental y psíquica que ayuda al hombre en primer lugar a desprenderse de todo lo que es innecesario, y en segundo lugar a establecer un diálogo interior al que el hombre moderno está muy poco acostumbrado. En ese diálogo interior el hombre deberá hallar respuestas a preguntas importantísimas. Es prodigioso lo que puede salir del interior humano cuando éste se desconecta del abrumador exceso de información a que actualmente está sometido. Hablar con uno mismo desde el amanecer, cada día durante varias horas, es el mejor libro de Sabiduría que puede leerse. Después vendrá el intercambio con los otros peregrinos, la confrontación de pistas a la que hacía referencia cuando hacía el símil de los piratas.

Así pues, muchos peregrinos, tras algunos días de marcha, comienzan a notar que la mochila va pesando cada vez menos, mejor dicho, que el corazón va ya sin mochila alguna. Esto sucede cuando los fragmentos del mapa comienzan a unirse de la única manera que pueden unirse: el intercambio. El peregrino descubre la generosidad de los otros y la suya propia, y esto es un paso decisivo para comenzar a entender toda la clave del meollo. El Camino está lleno de gente dispuesta a ayudarse en cualquier momento, y cada uno comenta ese fenómeno a su manera. No es normal encontrar en la vida diaria tanta gente con tan buenas vibraciones. Algo pasa en el Camino, y los caminantes comienzan a recobrar el sentido mágico de la vida que habían perdido en su infancia. Una de dos. O se han vuelto como niños o lo fantástico existe en realidad. Muchos llaman a eso energía positiva. Otros lo llaman gracia santificante o gracia de Dios, pero con toda seguridad hablan de lo mismo. Es algo que en allí resulta más que evidente, maravillosamente degustable.

No es extraño ver a los peregrinos hablando de milagros como la cosa más normal del mundo. Suceden a menudo pequeños acontecimientos situados entre la poesía y el prodigio y se habla del Camino como de un ser vivo e inteligente (“el Camino enseña cosas, nos lleva, nos premia y nos castiga como un auténtico maestro.”)

Todo esto, dirán algunos, se debe a un aumento de la sensibilidad y de la percepción en parte motivadas por el cansancio físi-



II Concurso de Relatos Breves

co los primeros días, pero cuando se ha superado la primera fase y se entra en Castilla, el proceso mental se va haciendo cada vez más reflexivo y sereno, y todas las ideas y experiencias que entraron en tromba en un principio tienden a sedimentarse. Resulta curioso oír a algunos hablar de “la parte fea del Camino” refiriéndose a las inmensas, bellísimas llanuras castellanas. Pocas sensaciones he tenido más hermosas que el amanecer en la Vía Aquitana, con mi sombra alargadísima y perfectamente alineada con el Camino, ambos señalando inequívocamente al Oeste, al aún lejano Santiago, mientras una sinfonía de cantos de jilgueros acompañaba mis pasos. Por si fuera poco, en medio de la “parte fea” aparece San Martín de Frómista, auténtico Partenón del románico, canon perfecto de aquel estilo que tantas veces nos deja sorprendidos a lo largo el viaje.

Es precisamente esa parte central del Camino, entre Burgos y León donde debe producirse el aterrizaje de nuestras fantasías, que venían tan revueltas como el paisaje y el clima de los comienzos. Al principio habíamos sido absorbidos y zarandeados no sólo por la fuerza del mundo exterior, sino por un pueblo como el navarro, tan lleno de contrastes que nos muestra a la vez su simpatía arrolladora y su locura política, la hermosa poesía de los auroros que cantan al amanecer en Estella y la inmundada grosería de las pintadas que invaden todo sin respetar ni siquiera sus monumentos. Pero el peregrino, que es hijo de las nubes sin patria y del azul sin fronteras, pasó por Navarra como hay que pasar: enamorándose de cada pueblo y de cada monte. Por eso sonrió cuando un paisano le habló de su reivindicación de libertad para aquellas tierras.

-Por supuesto.- Le contestó.- Yo llevo una semana andando por aquí y me siento libre como un pájaro. Es lo que deseo para todo el mundo.

De esa forma tan simple el peregrino va resolviendo ciertos problemas que en su vida anterior le habían perturbado a veces. La mayoría de los temas con que normalmente nos atormentan los medios de difusión comienzan a verse con una cierta distancia que tal vez sea la antesala de la sabiduría. Es esa simpleza con la que contestó el astronauta Pedro Duque cuando le preguntaron cómo se veía la Tierra desde el espacio exterior.

-Sin fronteras- Fue su escueta respuesta.

Darece una idea peregrina, y resulta divertido el sentido peyorativo que la palabra tiene no sólo en el idioma español. El peregrino es un personaje mal comprendido y no me extrañó en absoluto ver en Burgos una inmensa pintada en la que se leía: “PEREGRINOS, PAYASOS”.

Pero hay algo que me sorprendió de aquellos payasos con mochila con los que por casualidad topé una vez hace ya bastantes años, cuando nada sabía del Camino de Santiago: la facilidad con la que sonreían, la sensación de envidia sana que me produjo pensar que había seres que parecían más felices que yo. Fue en un cruce con el Camino en que por casualidad bajé del coche a tomar una cerveza en alguna venta de la provincia de Lugo cuando los vi por primera vez.

Días más tarde vi aquellas mismas sonrisas elevadas a la inmortalidad de la piedra, esculpidas en el Dórtico de la Gloria por el genio del Maestro Mateo para gozo de tantas generaciones. Allí me ocurrió el primer milagro del Camino, mucho antes de iniciarlo. Mirando y remirando al profeta Daniel se me aparecieron todas las sonrisas de los rostros que he amado en mi vida. Siempre hay un misterio detrás de una expresión sonriente, y recordé la sonrisa de la Gioconda, la de mi madre, la apenas esbozada y oculta tras la lágrima de la Macarena sevillana, la de tantas Vírgenes antiguas y la de todos nuestros seres queridos a los que siempre queremos recordar con la sonrisa en los labios.

Era como unir dos fragmentos inconexos del mapa del tesoro en los que se completaba el sentido de dos palabras unidas: sonrisa y Camino. El camino hacia el cofre de los piratas tenía que ser un camino alegre, pues se trataba de la idea más perogrullesca, simple y peregrina del mundo: la búsqueda de la felicidad.

Como decía Borges, el infinito azar o las precisas leyes quisieron que yo me encontrase aquel día al final de un camino lleno de gente que sonreía continuamente, que se daban abrazos en la Plaza del Obradoiro y que con su indumentaria de payasos parecían venir de vivir un cuento de hadas. Estaba claro donde había que buscar.

Ni corto ni perezoso llamé al hada madrina.

-¡Ya sé cual es mi deseo! -le grité alborozado -¡Quiero hacer el Camino de Santiago!

-Se me ha olvidado la varita mágica- dijo el hada con aire preocupado.

-No importa- la tranquilicé. -No me hace falta. Me basta con mis piernas, mis ganas y un cuaderno para hacer unas cuentas bastante fáciles.

-Me han dicho que es un camino muy largo y duro- comentó ella -¿Sabes bien por qué quieres ir?

-Tengo dos motivos- le respondí -El primero es descubrir el secreto de las sonrisas del Dórtico de la Gloria.

-¿Y el segundo?- Inquirió con los ojos muy abiertos.

-El segundo es poder descubrir qué debo pedirte como deseo mágico para no equivocarme.

El hada se quedó pensativa y me lanzó la pregunta del millón:

-¿Qué ocurrirá si entonces se me olvida otra vez la varita?- Dijo astutamente.

-Que tampoco me hará falta- aseguré sin vacilar.

Hubo un largo silencio en el que mi hada madrina me dedicó una tierna y prolongada sonrisa que yo ya empezaba a comprender en su más hondo sentido.

Por fin sus labios pronunciaron dulcemente:

-Que tengas buen camino. Ultraia e Suseia.

Y desapareció mientras me guiñaba un ojo en un gesto de complicidad.



Todo comezou en Sobrado dos Monxes

Ás veces uns poucos e con fracas forzas, pero movidos por unha grande paixón, contaxioso entusiasmo e animosa vontade, conseguen máis cós poderosos. As formigas do campo, co seu calado e humilde quefacer, son quen de percorreren longas distancias e fundaren novos asentamentos. E do mesmo xeito a foula, saída das peneiradas da fariña, malia a súa miúdez consegue tinguilo todo cunha fina pero homoxénea capa. Non é, pois, cuestión de botar unha repinicada para celebrarmola continuidade daquela obra comezada hai agora dez anos, senón avanzar coma ata o presente, sen facer ballbordo nin va presunción, pero coas ideas claras sobre cal é o noso cometido neste renacer xacobeo. Desde aquel outono de 1992, algúns dos que aparecen na instantánea xa non están connosco, pasaron a pescudar novos camiños máis aló da Vía Láctea, e tamén foron moitos os que viñeron a reforza-la asociación con novos folgos, pero un mesmo espírito segue a presidir, onte e hoxe, a nosa andaina. As nosas premisas, en resumo, pasan por recuperar e protexe-los camiños xacobeos e apoia-los peregrinos. Sen peregrinos non hai Camiño, repítese en moitas ocasións, pero sen camiños tampouco poderán avanza-los peregrinos cara a súa meta. Así de sinxelo,...e así de complexo.

Fundadores da Asociación na escalreira do mosteiro cisterciense de Sta. María de Sobrado. Fotografía: Manuel González Vicente





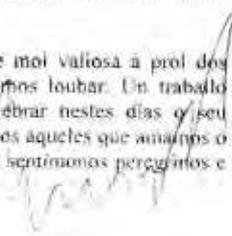
SAÚDO DO EXCMO SR. PRESIDENTE DA XUNTA DE GALICIA Á ASOCIACIÓN GALEGA DE AMIGOS DO CAMIÑO DE SANTIAGO, NA CELEBRACIÓN DO SEU DÉCIMO ANIVERSARIO (1992-2002)

Galicia ven traballando desde hai moitos anos, e desde variadas perspectivas, no estudo e promoción dos Camiños de Santiago e nas varias manifestacións da cultura xacobeá, cunha insistencia moi especial, na procura dunha axeitada resposta á sociedade galega, española e internacional, na celebración dos precedentes anos santos de 1993 e 1999.

Non cabe dúbida que neste período de finais do século XX e principios do XXI, o traballo desenvolvido pola Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago demostrouse moi relevante nos campos da promoción da propia peregrinación compostelá, nos estudos xacobeos, coa intervención e organización nos Congresos e Simposios nos que participan seus asociados, e na recuperación e valorización de varios treitos das rutas xacobeas.

Neste sentido debemos agradecer-lo intenso traballo feito pola Asociación Galega na recuperación do Camiño Portugués -tanto en Galicia como no Norte de Portugal, colaborando coa Asociación de Amigos do Camiño de Santiago de Valença do Minho-, na revalorización do Camiño do Sudeste (continuación da Vía da Prata) pola provincia de Ourense -traballo liderado polo que foi primeiro presidente da Asociación Galega, o sabio ourensán don Elixio Rivas- e na procura dunha axeitada valorización e recuperación do "Camiño do Solpor", organizando peregrinacións anuais as localidades de Fisterra e Muxía.

Trátase, polo tanto, dunha tarefa intensa e moi valiosa a prol dos Camiños de Santiago que tódolos galegos debemos loubar. Un traballo desinteresado dunha Asociación que está a celebrar nestes días o seu Décimo Aniversario, festa á que nos sumamos todos aqueles que amamos o Camiño e que cada día, e dende o noso quefacer, sentímonos peregrinos e devotos do Noso Señor Santiago.


Manuel Fraga Iribarne
Presidente da Xunta de Galicia



SAÚDO DO ILMO. SR. ARCEBISPO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA Á ASOCIACIÓN DE AMIGOS DO CAMIÑO DE SANTIAGO, NA CELEBRACIÓN DO SEU DÉCIMO ANIVERSARIO (1992-2002)



SAÚDO DO EXCMO SR. CONSELLEIRO DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO Á ASOCIACIÓN GALEGA DE AMIGOS DO CAMIÑO DE SANTIAGO, NA CELEBRACIÓN DO SEU DÉCIMO ANIVERSARIO (1992-2002)

Meus queridos amigos da Asociación Galega de Amigos dos Camiños de Santiago, en primeiro lugar quero amosa-las miñas felicitacións por este feliz Décimo Aniversario que estades a festejar.

Desde aquel xa famoso día de novembro de 1992 no que foxédesos aquela reunión no Mosteiro de Solrada dos Monxes para iniciar un traballo de recuperación e promoción de tódolos Camiños xacobeos de Galicia, hasta o día de hoxe, no que nos atopamos ás portas do próximo Ano Santo 2004, o primeiro do século XXI, moitas foron as actuacións que leváchedes adiante a prol da nosa cultura e dos nosos Camiños de Santiago: camillatas polas rutas galegas, traballo de arquivo, reflexión en xuntanzas de traballo, redacción de estudos, propostas e artigos, ademais da colaboración puntual ás peregrinacións e estudosos que así o solicitaron.

Por toda isto, como peregrino que me sinto, como amante dos Camiños xacobeos galegos e como responsable da súa promoción cultural, debo agradecer-lo voso desinteresado traballo na recuperación de treitos de Camiño e, en xeral, dos valores da peregrinación xacobea.

Ben coñecedor son as vosas propostas de mellora do estado das rutas santiaguistas, as vosas publicacións en periódicos, revistas especializadas -un especial en *Libredón*, do que son lector habitual- e nas actas dos Congresos xacobeos nos que participades. Documentos todos eles que sirven como referencia de traballo, estudo técnico e reflexión intelectual.

Coñecido é o voso interese polos Camiños de Santiago e pola peregrinación propiamente dita, demostrando ese sentido amor pola pais e polas rutas xacobeas, coas vosas periódicas peregrinacións e coa axuda e colaboración ás moitas romerías que chama á porta da vosá Asociación.

Non teño máis palabras que agradecer, meus queridos amigos da Asociación Galega do Camiño de Santiago, a tarefa voluntaria, sincera e desinteresada que desenvolvedes cada ano na procura dunha mellora das nosas rutas xacobeas. Que quede moi clara a miña felicitación por este Décimo Aniversario que festejamos e o meu agradecemento por ese traballo entregado e ben feito. Penso que tódolos galegos e tódolos peregrinos que nos vivitan azaran conigo nesa felicitación.

Jesús Pérez Varela
Concelleiro de Cultura, Comunicación Social e Turismo

A la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago.

Al conmemorar el décimo aniversario de la Fundación de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, saludo con afecto al Sr. Presidente, Junta Directiva y Miembros de dicha Asociación. Les ánimo a seguir trabajando en favor de la peregrinación a la Tumba del Apóstol Santiago, procurando que el "Camino de Santiago", hecho por las huellas profundamente religiosas de los peregrinos, no pierda "su alma", conscientes de que es la "Meta" lo que le da sentido. No hay camino sin meta, ni meta sin encuentro, y la Ciudad del Apóstol Santiago propicia el encuentro con la Tradición Apostólica que fundamenta nuestra fe. Más allá de la visión estética y artística, en el Camino se percibe la urdimbre espiritual que sobrevive en el caminar azaroso unas veces, asegurado otras, del peregrino. Redescubrir las raíces del tiempo no es tarea ociosa porque nos ayuda a superar el olvido que nos hace perder contacto con la realidad que nos toca vivir. La memoria del pasado, hecha en fidelidad, nos ayuda a vivir con hondura el presente del fenómeno jacobeo.

Les saluda atentamente,

+ Julián Barrio Barrio,
Arzobispo de Santiago de Compostela.



SAÚDO Á ASOCIACIÓN DESDE ARXENTINA

Teresa Márquez

BUENOS AIRES, 7 DE JULIODE2002
Asociación Gallega de Amigos del camino

Queridos amigos:

En este año tan especial para vuestra institución, la cual cumple 10 años de existencia, quiero enviarles por este medio, mis mas sinceras felicitaciones. Seguramente han sido años de esfuerzos, quizás no siempre reconocidos, como sucede con todas las actividades sin fines de lucro, pero también deben contar en su haber muchas alegrías y satisfacciones.

También quiero felicitarlos por vuestra revista Libedrón. Cuando hice el camino en el año 2000, Tino me obsequio el primer ejemplar y comparándolo con los actuales, se ve como se ha transformado en un ejemplar de primera línea, tanto en su forma como en el contenido. Es de fácil y atractiva lectura.

Confieso que no conozco con detenimiento la tarea desarrollada por Uds. en defensa y resguardo del camino, pero estoy segura que lo hecho ha sido con mucho amor y pasión por el camino.

Si a mí, que tan solo camine siete días, el camino despertó tal pasión, que desde mi regreso, me atreví (perdón por este atrevimiento) a dar conferencias sobre él como si fuera la más erudita en el tema. Uds. que pueden potenciar cada día esa pasión, teniendo el camino al alcance de la mano, sin duda las tareas realizadas en estos años tienen que ser magnificas, mas allá de las dificultades, controversias y errores propios del accionar humano.

Personalmente me siento en deuda con la Asociación y el Camino, ya que este año

poco he podido hacer mucho como corresponsal. La situación que aquí se vive, mantiene a todos paralizados por el miedo, el desaliento y la desilusión, claro no es para menos. La voluntad de hacer cosas ajenas a la rutina diaria, va desapareciendo frente a los acontecimientos que se suceden día a día.

Aunque vivir en esta Argentina de hoy implica un gran esfuerzo, intento no dejarme atrapar por la parálisis, para lograrlo, cada día al despertar, mentalmente tomo mi bastón y mi mochila y con la misma actitud tomada en el Camino, emprendo mi marcha, dispuesta a sortear las dificultades para llegar al final de la jornada cansada pero satisfecha por un día mas que no ha pasado en vano.

El recuerdo del camino me permite seguir adelante, pero no hay mucho peregrinos aquí, como para recurrir a ellos y seguir desarrollando esta tarea de difusión del camino por este lado del mundo.

Solo me resta enviarles mi agradecimiento por vuestro apoyo, mis deseos de feliz cumpleaños y que Dios y Santiago derramen sus bendiciones sobre la vida de vuestra Institución y la vida personal de cada uno de sus integrantes.

Un abrazo y buen camino.





Dez Anos de actuacións no Camiño Francés

Constantino Chao Mata

En vísperas do Ano Santo de 1993 estaba empezando a producirse unha gran transformación no Camiño Francés. As administracións públicas interviñan cada vez dun xeito mais directo e o perigo albiscábase facilmente: a maior intervención pública mais perda de espírito tradicional.

Inda sendo consentes do perigo, colaboramos sempre na medida das nosas forzas e posibilidades coas diversas administracións na búsqueda de alternativas ó asfalto, na sinalización e na aportación de hospitaleiros voluntarios. Aplaudimos as actuacións positivas e tamén soubemos respostar con firmeza e mesmo berrar ata desgañitarnos ante feitos que consideramos e seguimos a considerar negativos, como foron a construción do complexo do Monte do Gozo, horroroso cúmulo de barbaridades, o derrube dunha ponte medieval en Triacastela e outros e diversos atentados en Palas e Melide.

Quen, sen dúbida, ten gañado con creces o Nobel á destrución do Camiño e asumido o título de “Enemigo do Camiño” é sen dúbida Carlos Belón, Marqués do Chapapote, Barón do Formigón e alcalde de Samos para disgracia de peregrinos. As actuacións de tan singular persoaxe remóntanse a 1992 co asfaltado dun tramo entre Veiga de Reiriz e o límite do concello; en 1998 volveu á carga arrasando o arbolado autóctono da marxe esquerda do Oribio e “chapatoteando” todo o tramo. A última das súas fazañas, se a administración autonómica non o impide, será a construción dun polígono industrial na baixada ó pobo.

E aquí estamos e estaremos sempre que faga falla, botando unha man e arrimando o lombo ou criticando positivamente e proponendo solucións distintas ás oficiais cando consideramos que éstas son erróneas. ¡Sempre ó pé do cañón e facendo camiño ó andar! Ultraia!



Albergue de Peregrinos de Ribadiso. Fotografía: Antón Pombo

Evolución demográfica nos concellos galegos do Camiño Francés na última década.

<u>Concello</u>	<u>Hab. en 2001</u>	<u>Dif. con 1991</u>
Pedrafita do C.	1.552	-35,50%
Triacastela	873	-10,19%
Samos	2.057	-12,98%
Sarria	12.887	+3,49%
Paradela	2.545	-23,42%
Portomarín	2.008	-7,52%
Monterroso	4.235	-12,07%
Palas de Rei	4.213	-14,22%
Melide	7.818	-5,01%
Arzúa	6.633	-4,51%
O Pino	4.868	-8,50%
Santiago de C.	90.188	-17,37%

Como se pode comprobar, da análise superficial dos datos estadísticos presentados sacamos unha conclusión: que os concellos do interior de Galicia se están despoboando a pasos axigantados, ficando suavizada esta dinámica a medida que nos aproximamos ó oeste. Sen embargo, se tratásemos máis en detalle a realidade por parroquias e núcleos de poboación, decatariámonos de que aqueles atravesados polo Camiño de Santiago están a resistir mellor na fixación dos habitantes. As cabeceiras de comarca, así Sarria, Melide ou Arzúa, seguen a crecer lixeiramente, e tamén algunhas capitais de concello (Palas de Rei). En certo modo, o Camiño e as estradas próximas a el están a configurar un eixo de desenvolvemento turístico e no espazo rural que xa deu positivos resultados en áreas como a afectada polo Plan Leader Portodemouros ou lugares concretos como O Cebreiro. A evolución demográfica c constitui unha chamada de atención para os responsables municipais, que deberán avaliar, pensando no futuro, as posibilidades do Camiño como unha fonte de recursos para sectores como a hostelería ou o pequeno comercio. ¿Cantos hotéis e restaurantes, coa poboación real ou o mercado interno, poderían resistir sen a presenza dos peregrinos? ¿Cantas pequenas tendas de alimentación, perante a crecente competencia dos hiper que florecen por todas partes, non terían xa pechado as súas portas? ¿E que dicir das tendas de deportes, talleres de reparación de bicicletas, etc, etc? Por se alguén aínda o dubida, a peregrinación xera riqueza para moitos cidadáns e pobos. Alterar, afeiar ou desatende-lo itinerario, xa que logo, é como tirar pedras contra o propio tellado, elo por non conta-lo trato de favor que a Xunta concede ós concellos atravesados polas rutas xacobeas para a realización de obras públicas, e a exención fiscal do Estado, para o investimento privado, nos Anos Santos. Son consideracións especialmente atinadas para quen logo, caso de Samos ou Melide, responden ós datos con asfalto e grava.



La Recuperación del Santiago. Aquellos

J.A. de la Riera Autrán

La larga fila formada ante la oficina de información que la Xunta de Galicia había establecido en Vigo aquel Año Santo de 1993 avanzaba muy lentamente, aquella soleada mañana de Marzo. Sus últimos ocupantes, es decir, los tres miembros de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago que, cargados de papelotes, nos habíamos acercado hasta allí, rozábamos las paredes de la vieja Colegiata de Santa María. Tras horas de espera nos llegó el turno, una atareadísima y agobiada secretaria nos interpelaba:

- ¿Qué desean?
- Queremos hablar con el delegado del Xacobeo
- Tendrán que esperar.

Nos derrumbamos en un sofá de la antesala y, durante más de una hora, contemplamos a una verdadera multitud. ¿Qué pretendían?. Había tenido lugar una intensa campaña institucional incitando a la gente a recorrer los olvidados caminos de pere-

grinación? La bienintencionada mujer les indicaba la carretera nacional 550 y les regalaba un “pin” con la mascota del “Xacobeo”. Habían puesto la carreta pero se habían olvidado de los bueyes, no habían reparado en lo fundamental, el Camino. Y los bueyes mugían sordamente en las humildes carpetas que sosteníamos en nuestros brazos mientras veíamos salir, desesperanzados, a los futuros peregrinos del Apóstol.

Llegó, al fin, nuestro turno y fuimos recibidos por un desbordado, y sin embargo amable, delegado oficial de la Xunta de Galicia.

- ¿En qué puedo ayudarles?

Juan Yáñez, nuestro geógrafo, abrió sus carpetas y sobre la mesa del delegado extendió metros y metros de papel. Eran planos 1:10000 y 1:25000. Allí aparecía la gran Depresión Meridiana que recorre Galicia de Sur a Norte, destacaba en ella una línea amarilla serpenteando hasta Compostela a través del bendito rural gallego.

- No venimos a pedir nada, le traemos un regalo: El Camino Portugués a Santiago. Hemos trabajado en él mucho tiempo. Está identificado, fijado y señalizado.

El hombre nos miró reposadamente. Pasó sus dedos por la línea amarilla y consideró los cientos

de folios que, todavía con el barro del Camino manchando el papel, recogían todo el trabajo de campo. En silencio, descolgó el teléfono y marcó un número de Santiago de Compostela.

La niebla envolvía, aquella fría madrugada de Octubre de 1992, a los miembros del equipo que



Marcha-homenaje relizada en memoria de Alfredo Jeremías. (Fontoura, Valença do Minho). Fotografía: Antón Pombo

grinación aprovechando la celebración del Año Santo Compostelano. Y aquella multitud, para desesperación de la pobre secretaria, quería la máxima información sobre el Camino Portugués de peregrinación a Santiago: ¿Por dónde discurría? ¿Estaba señalizado? ¿Había albergues? ¿Dónde estaban las



Camino Portugués a Maravillosos Años

iniciaba el trabajo de campo al pie del viejo puerto fluvial de Lavacuncas, junto al padre Miño. Nos disponíamos a emprender lo que iba a ser para nosotros una aventura de varios meses a través del laberinto de “congostras”, “corredoiras” y pistas forestales que conforman el rural de nuestro país. Se había concluido el trabajo de “despacho”, llevábamos con nosotros, a modo de biblia, el trabajo (primer y excelente avance) que sobre el Camino había realizado el Colegio de Ingenieros de Caminos de Galicia. Y aquella húmeda madrugada, envueltos en la “brétema” que subía del río, iniciábamos el trabajo de campo. Lentamente, por el antiguo Camiño da Barca, comenzamos el ascenso hacia la catedral de Tui, por un Camino todavía escondido en tinieblas.

Hubo que superar cientos de encrucijadas, pasos de “inverno”, marañas de pistas forestales, algún párroco situado en las profundidades del Jurásico, caminos embarrados, alcaldes furibundos reclamando exigiendo el paso del Camino exactamente ante la puerta de su Ayuntamiento... Pero poco a poco, metro a metro, fue surgiendo el viejo camino medieval de peregrinación. Y llegaron también las sorpresas. Allí donde surgían las dudas, en los bosques antiguos donde se bifurcan las sendas que llevan a todas las partes, aparecía siempre el anciano que, entusiasta, sin dudar, señalaba con claridad el Camino. Jamás se equivocaron, en todas las aldeas encontramos una sorprendentemente fresca memoria histórica y un extraordinario paisaje humano que ha dejado huella en nosotros. Lo mismo que un Camino humilde, bellissimo, que discurre entre cruceiros y petos de ánimas por bosques profundos donde los dioses celtas duermen un sueño de siglos. Venimos diciéndolo desde entonces: No busques, caminante, las grades montañas o las mesetas abrasadas del Camino Francés. El Camino Portugués podría ser el Camino de la lírica mientras la “Vía Francígena” es el Camino de la épica. No encontrarás ningún Carlomagno, Roldán o Mío Cid que te salga al paso. Pero en lo profundo de las fragas, detrás de cualquier carballo o sentados al pie del cruceiro secular, notarás las sombras ama-

bles de los trovadores, de Martin Codax, de Mendiño, de Bernal de Bonaval... intercambiándose cantigas de amigo mientras el sol cubre de oro la piedra labrada.

Diez años después de nuestra visita a aquella oficina de la Xunta de Galicia, el Camino es recorrido por miles de jacobeos año tras año. ¿Ultreia? Pues claro, ¡Ultreia e sus Eia! Y, por si acaso, ¡Deus adjuva nos!



O Albergue de Peregrinos de Redondela, na Casa da Torre.
Fotografía: Antón Pombo.



Camiño Inglés: esquecido nas brétemas

O Camiño Inglés foi un dos itinerarios nos que a asociación, desde os primeiros días, traballou a reo para revivi-los vellos camiños, no presente na súa meirande parte perdidos, polos que chegaban ós portos do grande golfo ártabro peregrinos británicos, irlandeses, dos Países Baixos, nórdicos e doutras nacións do norte de Europa.

Manolo Grueiro, desde Neda, foi e segue a ser o noso home no Camiño Inglés. Fundador da asociación xunto co seu alcalde, sempre disposto a promociona-la vila de Neda a partir da súa tradición, exerceu este cometido desde a Casa da Cultura, participando na equipa técnica que realizou a delimitación da traza para a Xunta de Galicia (1995), organizando xornadas culturais e reunións de alcaldes, promovendo a creación do albergue que hoxe felizmente ten Neda, etc.

Unha das batallas de máis longo percorrido tivo que ver coa construción da autoestrada do Atlántico e dun polígono industrial, pois ambos danaron seriamente o contorno da ruta sinalada e mesmo amenazaron con corta-lo paso en certos puntos. Gracias a Grueiro, adoptáronse solucións tan satisfactorias coma a executada baixo os viaducos da citada autoestrada en Miño, onde foi habilitada unha senda peonal por entre as gándaras.

As eivas deste camiño de dobre partida, polo que o concello coruñés non vén amosando o menor interese, teñen que ver coa feble capacidade de acollida, resultando claramente insuficientes os albergues de Neda, Miño e Bruma, este último, dependente do concello de Mesía, pechado por non chegarse a un acordo de mantemento coa Xunta de Galicia. Desde logo, nada hai máis lamentable que realizar un investimento, restaurando unha

antiga vivenda tradicional en pedra, para que logo a humidade e a falta de coidados arruínen en pouco tempo a obra e papen os millóns empregados. Ademais, a circunstancia amosa a debilidade dun sistema de acollida que, na segunda fase, está a ser transferido ós concellos. Así, cada administración local actúa como lle parece, saltándose a norma que facía da rede de albergues algo homoxéneo.

Dicíamos que resulta urxente, por falarmos soamente do ramal Ferrol-Bruma-Santiago, a creación de novos albergues en Pontedeume e Betanzos, con-

xuntos históricos que non deberían ficar á marxe, e nalgún lugar intermedio entre Bruma e Santiago, se cadra na parroquia de Poulo (Ordes). Sabemos que concellos coma o de Ordes amosaron pouca sensibilidade polo camiño á hora de planificar novas concentracións parcelarias.

O Camiño Inglés debería igualmente enlaza-la súa traza coa ruta, hoxe de novo posa en valor e sinalada, que conduce a San Andrés de Teixido, santuario que xa no medievo aparece asociado á grande peregrinación xacobeá.

Para rematar, non estaría de máis seguir mantendo boas relacións coas asociacións británicas e aquelas que fretan navíos, como xa ten acontecido, para desembarcar nos portos des-

tas rías e segui-lo seu camiño ata Compostela. Será un modo de combate-la curtedade do itinerario, que adoita disuadir a moitos de emprelo, a excesiva urbanización de varios sectores do itinerario (sobre todo nas pesadas saída de Ferrol e A Coruña) e a monotonía do tránsito pola Terra de Ordes, coa guinda final, na chegada a Compostela, do polígono industrial do Tambre.



Baixada a Pontedeume. Marcha realizada pola Asociación no Camiño Inglés. Fotografía: Antón Pombo



Poñendo o Camiño a Fisterra-Muxía no mapa

Manolo Vilar

Un dos éxitos da Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago nestes dez anos de vida está na recuperación e consolidación do Camiño a Fisterra e Muxía. Ata que a AGACS tomou en serio este tema o camiño estaba aí, pero non se sabía por onde ía, non se facía uso del. Os peregrinos non chegaban, agás contadas excepcións, como a dun grupo da Confraternity of Saint James que chegaron a principios dos noventa cun mapa na man e indo de lugar en lugar alí por onde podían e



máis das veces polas estradas. Desta experiencia, e doutras posteriores, saíu unha breve guía da autoría de Alison Raju, quen despois sería a primeira hospitaleira voluntaria no albergue de Olveiroa. Tamén hai que destacar o traballo de Fernando Alonso Romero e a súa guía sobre o camiño ata Fisterra.

Pero foi a AGACS a que definitivamente colocou o camiño sobre o mapa. Primeiro buscando o trazo orixinario, documentándonos, pateando os lugares e falando cos vellos.

Despois virían as peregrinaxes polo Camiño de Fisterra e Muxía en colaboración coa asociación Neria. A primeira celebrouse en 1997 e a última, a sexta edición, acabamos de celebrala este agosto de 2002. Entre a primeira edición e a última pasaron moitas cousas. Na primeira tivemos que ir abrindo o camiño e non había ningunha infraestrutura ao pé do mesmo. Hoxe o camiño está sinalizado e conta cunha mínima rede de albergues: en Negreira, en Olveiroa e en Fisterra. Pero aínda agardamos por máis: en Muxía, que

“o día que se realice será o mellor albergue de toda a Costa da Morte”, grandiosas declaracións de agosto de 2001 do alcalde de Muxía que, agardemos, valgan para algo; e agardamos tamén que a escola unitaria de Vilaserío se convirta nun lugar máis de acollida de peregrinos; tamén está pendente un albergue en Cee ou Corcubiión e un refuxio a metade do camiño entre Fisterra e Muxía.

Atrás quedaron atrancos aínda non superados. Houbo que convencer a moitos -outros é



imposible convencelos porque non son capaces de mirar máis alá da ala do sombreiro- de que había lazos históricos e non históricos que confirmaban a existencia da prolongación da ruta xacobeá ata Fisterra e Muxía, de que hai unha vinculación clara co culto xacobeo e coa mesma base que a que sustenta o de Santiago. Esta relación empeza xa na mesma lenda orixinal deste culto, cando se nos dí que os discípulos de Santiago teñen que ir a Dugium, cidade mítica, a pedir permiso para poder enterrar ao seu mestre. Pero ademais temos outros elementos vinculantes: a lenda da aparición da Virxe da Barca e, tamén teñen a súa importancia, a suposta ermida de san Guillerme ou a imaxe do Cristo que se venera en Fisterra.

Tivemos que recorrer aos testemuños de numerosos peregrinos que ao longo do tempo se achegaron ata estas terras, peregrinos que chegaban aquí para amainar o “terror clásico”, o terror milenar ante o ocaso do sol, fronte a

un alén de esperanzas. Ten, pois, o camiño pouso e pouso de vello.

Tamén tivemos, e temos, que convencer aos que din que facemos un camiño ao revés, que o camiño é cara a Santiago. O Camiño é de Santiago cara a aquí, non de aquí cara a Santiago. E cito ao teólogo Chao Rego: “o feito compostelán non tivo practicamente repercusión relixiosa en Galicia, e moi escaso foi o beneficio cultural...O Ano Santo nunca significou moito en Galicia, en contraste con outros santuarios, coma o de Santo Andrés de Teixido”, a Barca, o Cristo de Fisterra, engadimos aquí, o mesmo santuario da Virxe das Neves, son importantes a nivel comarcal.

O camiño a Santiago era o camiño a un lugar no *Finis Terrae*, a un lugar que ocupaba e ocupa unha destacada posición xeográfica no extremo occidental da vella Europa. Isto vincúlalos coa ampla mitoloxía que fai referencia ós límites e ó fin do mundo, mitoloxía que está nos alicer-



ces culturais que sustenta a chamada cultura occidental. Pertencemos a unha paisaxe simbólica e moral do atlantismo occidental, cerne da cultura occidental, na que se combina a un tempo lenda e realidade, mito e historia. O Camiño léva aos peregrinos ao espacio que pon fin a todos os espazos. O Camiño, Santiago, medra porque no contexto no que xorde na idade Media, tiña implícito a simboloxía de estar na *fnis terrae*, nas fins da Europa que se estaba construíndo fronte a ameaza do islán. Nós estamos no extremo dese *fnis terrae* e reivindicamos o a memoria que xerou a idea de Europa.

Reivindicar hoxe este camiño é reivindicar un símbolo de continuidade no tempo como europeos; é reivindicar a nosa importancia cultural no xermolo da construción europea, tanto na Idade Media, cando se consolida esta ruta, como agora que se está a construír esa unidade europea e se está a reivindicar de novo esta ruta. Nós tamén temos que estar aí, estamos culturalmente aí, e o Camiño é o cordón umbilical que nos une a Europa. O Camiño foi e é unha metáfora do fortalecemento dunha identidade europea, identidade que ten que falar das diversidades culturais.

O Camiño non é un ente aillado, pasa por unha xeografía que é cultural (que foi modificada polo ser humano ao longo do tempo), polo tanto, reivindicar o Camiño é reivindicar o noso patrimonio cultural e entendo isto como unha vinculación cun pasado e cuns elementos propios da nosa produción cultural que son importantes para a nosa continuidade, para a nosa cohesión social e para a nosa identidade, e

cando digo isto digo saber usar uns signos e uns símbolos que teñen significado para aqueles que os usamos e que nos permiten relacionarnos cos outros. Mais aquí temos aínda que traballar moito, temos que lograr que os habitantes destas terras entendan o camiño como unha parte máis do seu patrimonio, como algo seu. E neste labor temos que implicar tamén aos concellos. Algúns non entenden aínda a importancia cultural do camiño, será porque os peregrinos non votan alí por onde pasan, pero outros xa van dando pasos e entenden que a chegada de peregrinos é un bon reclamo para o seu pobo. Os concellos teñen que entender o camiño, teñen que conservalo, cuidalo (isto non quer dicir que teñan obrigatoriamente que poñerlle asfalto, varios tramos quedaron baixo o asfalto nestes últimos anos cando non era algo imprescindible para a comunicación dos habitantes desas aldeas); noutros tramos agardamos a que se solucionen certos problemas, por exemplo os xerados pola parcelación do monte, lixo que se tira noutros, etc.

Entre todos temos que facer deste camiño unha vía necesaria para a nosa supervivencia como galegos da fisterra.



CAMIÑO MERIDIONAL

(Prolongación de la Vía de la Plata en Galicia)

Un Camino olvidado, la antigua ruta de los segadores gallegos. Fue Elixio Rivas, primer presidente de la Asociación Galega, el que se empeñó en la investigación del trazado, en mover Roma con Santiago para su reconocimiento público, para su delimitación oficial. Y con él, dirigiéndolo todo desde el Santuario de Os Miragres de Monte Medo, un grupo de entusiastas de la AGACS en Ourense, que paso a paso, metro a metro, fueron sacando a la luz un Camino postergado, pero bellissimo y de una dureza inusitada para las comodidades al uso en el Camino Francés. De la mano de D. Elixio fuimos sabiendo de A Serra

Seca, de As Vendas (Venda da Teresa, Venda do Espiño, Venda do Bolaño...), de Campobeceros, de Portocamba. Supimos también de Bernardo de Aldrete -de su peregrinación y de su diario-, de la ubicación del misterioso hospital de Mons Miserum... Supimos también por D. Elixio del “Padre nuestro pequeniño”:

San Antoniño está a porta,
preguntandolle aos meniños
se sabían oración
oración del peregrino.



Interior do Albergue de Verín. Fotografía: Antón Pombo

D. Elixio nos mostrou el Camino y pronto medraron las flechas amarillas, los peregrinos, los albergues, el reconocimiento. Pero fue una lucha dura, factores “políticos” empujaban hacia otra alternativa, otro trazado (más moderno, mas fácil, menos duro, pero menos histórico y entrañable) Al final, como siempre, el Camino lo han determinado los peregrinos: La antañona Serra Seca, el Camino de Bernardo de Aldrete, el de los segadores, la Vrea Vella vuelve a ser recorrido por pisadas jacobeanas. Y así seguirá, Laus Deo.



Camiños Primitivo e do Norte

Ate agora, estes dous itinerarios foron os menos pisados pola asociación, en grande medida por existiren xa outros grupos, radicados na provincia lucense, especificamente dedicados ó seu estudio e promoción. Sen embargo, as cousas van mudar proximamente, pois coa realización dos informes para a Xunta de Galicia destas rutas, os membros da AGACS están a entrar en contacto cunha realidade ate agora desatendida. De contado temos a intención de programar unha serie de marchas polo Camiño Primitivo, de antigas vereas e bosques autóctonos que acadan o seu maior feitizo en outono, así como establecer un cumio, coas asociacións asturianas, para prolonga-los vieiros xacobeos e marianos ata enlazar cos santuario de Covadonga e Sto. Toribio de Liébana.

El Camino Primitivo. Caminando con Neanderthales

J.A. de la Riera

Heavy metal hermanos. O, si lo preferís, Cabalgata de las Walkyrias, tanto da. Un Camino salvaje, que discurre por bosques umbríos, selvas primigenias, montañas desoladas, encrucijadas de ninguna parte. Un Camino sinalizado por un grupo de orates, frecuentado por lobos, donde vivaquean trasgos y xanas. Un Camino salvaje, sí, abandonado sin decoro por alcaldes neanderthales no menos salvajes, felices tragaldabas de callos con garbanzos, que dan el mismo tratamiento al Camino que al urbanismo de abracadabra de sus villas (¡ Ay Fonsagrada). Un Camino con hospitales abandonados en medio de la nada, con docenas de Foncebadones, donde los viejos se ven obligados a jugar con cometas porque ya no hay niños en sus remotos lugares, ni nunca los va a haber. Un Camino que, por veces, es Camiño y es Camín, es río y son fuentes, es belleza y es tortura, donde reina la niebla,

donde todo es humedad, umbría, maravilla y desolación. Un Camino donde Fonsagrada emerge suspendida del cielo, vista desde Fonfría, sostenida milagrosamente por un mar de niebla que emerge desde el valle, y todo porque Merlín ha sido avisado por Cunqueiro para preparar el espectáculo para los peregrinos (gracias D. Álvaro). Un Camino donde los peregrinos no pueden hacer montjois de diseño, como en San Antón, porque les comería el lobo el mismísimo culo y haría bien. Tampoco podrían cantar beatíficamente el “hermano Jacques” con los coleguitas



A 'Catedral' de Vilabade. Fotografía: Antón Pombo

gabachos, casi no hay albergues ni tampoco peregrinos gabachos, que le vamos a hacer. Como mucho podrán sanguiarse al anochecer y rezar un paternoster, preguntándose que serán aquellos aullidos (sí, se escuchan aullidos en los anohecerces) Un Camino donde, efectivamente, casi no hay albergues, pero si hospitalidad, hospitalidad al viejo estilo, “guaje: ¿cómo ye lo tuyo?, ¿quiés dormir en la tenada? ¿cenaste?”. Un Camino sin desbrozar, donde el bordón recupera todo su sentido, donde los sentidos recuperan toda su plenitud, un Camino para ir con mil ojos, un Camino de mil caras, buenas y malas, Un Camino que convierte a todos los demás en una sucursal de la Gran Vía, un Camino por donde no van ni los colegios, ni los Boy Scouts, donde no se ve un “turigrino” Un mar de



niebla, un mar de verde, un océano de Camino con la Santa Compañía con pase de pernocta, con la “huestia” permanentemente suelta, con el cuélebre rondando por El Acebo, con una sorpresa en cada encrucijada y noches de Walpurgis en el Puerto de Palo.. .Camino Primitivo, Camino del Interior, Camino del buen rey Alfonso, Camino de la dureza total, de la soledad absoluta, ruta para felices esquizofrénicos, vía de locos, Camino de peregrinos. Un Camino que sería “Camino Francés” hace treinta años, un Camino abandonado. En resumen una felicidad, un oasis, un Camino de Peregrinación, una fiesta. Que lo dejen como está, que nadie desbroce, que no aparezca ningún “Pelegrin”, que no nos lo toquen, No se lo digáis a nadie, es lo que nos queda.

A Ruta do Eo e da Terra Chá

Se en algo destaca o titulado Camiño do Norte é en monumentalidade, un carácter que non é precisamente definitorio do Camiño Francés galego. Dando comezo na vila de Ribadeo, co seu conxunto histórico-artístico entre medieval, ilustrado e indiano, o camiñante adoita facer etapa en Vilanova de Lourenzá, que conta cun dos mosteiros máis antigos e grandiosos de Galicia, cunha igrexa na que Fernando de Casas e Nóvoa experimentou, a partir da súa fachada, solucións que logo aplicaría no Obradoiro compostelán. Vén logo un dos conxuntos históricos máis salientables do país, o da episcopal Mondoñedo coas lembranzas de Cunqueiro e un casco harmónico e pouco alterado pola modernidade. E máis aló de Vilalba, co seu emblemático torreón feudal, e Baamonde, con igrexa gótica de Santiago equiparable á veciña de San Alberte de Parga, volven os primores do renacemento e do barroco máis decorativo en Sobrado dos Monxes, mosteiro onde naceu a nosa asociación.

Na definición do itinerario e na súa conservación houbo problemas. En primeiro lugar á hora de defini-la entrada, coa opción salomónica de dupricala pola ponte dos Santos e Ribadeo, e pola ponte de Santiago de Abres e mailo concello de Trabada. No contorno de Lourenzá e Mondoñedo, as novas variantes da N-634 forzaron incómodas acomodacións da ruta peonal, sendo de loubala elección, malia non ser histórica, da saída de Mondoñedo cara o porto da Xesta, pois atravesaba aldeas antigas por pistas de pouco tráfico. Na Terra Chá, o itinerario padeceu modificacións por mor dunha concentración parcelaria que para nada tivo en conta a súa presenza. Por fin, no

concello de Parga volve a dividirse a ruta en dúas alternativas, converxendo ambas antes de chegar a Sobrado.

A equipa que realizou o traballo de identificación deste camiño foi no seu día bastante cuestionada, pero cando menos temos unha ruta recuperada, cos albergues de Ribadeo, Vilanova de Lourenzá, Vilalba, Baamonde e Sobrado, todos eles dun nivel excelente. Para axustalas etapas, pensando no vindeiro ano santo e na media quilométrica cuberta por un peregrino de a pé, sería necesario crear un máis en Mondoñedo ou Abadín, e algún outro entre Baamonde e Sobrado. Con isto, e preservando debidamente os carreiros e vereas que aínda conservan o firme de terra (escasos en relación



Albergue de Peregrinos de Vilalba. Fotografía: Antón Pombo

con outras rutas), o Camiño Norte está chamado a unha promoción, ate agora escasa, que deberá ser feita de consuno co Principado de Asturias. Para elo cómpre animar-nos os nosos veciños a que sinalicen mellor a súa ruta da costa, marxinalizada respecto da interior (Oviedo-alto do Acivro), xa que neste último ano recibimos varias queixas sobre o descoido da súa traza, carencia de sinalización renovada, falta de albergues e, en resumo, ausencia de espírito xacobeo e peregrinatorio.



El Camino de Santiago por Cantabria

Luis Torcida García

Han sido numerosos los motivos por los que las personas han abandonado temporalmente sus lugares de residencia, en los más ignotos lugares de todo el Orbe, para realizar el largo viaje que los conducirá al sepulcro del Apóstol Santiago, “El Hijo del Trueno”, en Compostela, confín de Occidente junto a Finisterre o Fisterra (Fin de la Tierra).

En el devenir de los siglos, la entrañable figura del peregrino, que caminando, cabalgando, o más modernamente en bicicleta, fundida como parte inseparable del paisaje que conforma el Camino, buscando la climatología más propicia en los meses del año menos lluviosos y fríos, se presenta ante nuestros ojos.

Cantabria no queda al margen de este peregrinar ancestral, tal y como lo describe el cronista Esteban de Garibay en el itinerario que discurre por la Costa Norte: *“El viaje ordinario de la peregrinación a Santiago de Galicia, se solía hacer entrando de Francia por Guipúzcoa y Vizcaya, y de allí a las tierras que llaman de La Montaña, y de ellas a las Asturias, primero de Santillana y luego de Oviedo, cuya muy devota iglesia de San Salvador visitando entraban en Galicia...”*

Los documentos de los “Libros de Rebla”, del monasterio de Santillana, testimonian el paso de peregrinos desde el siglo X, por la Cantabria costera, con la concesión de privilegios del conde García Fernández de Castilla, a Santa Juliana.

Las peregrinaciones mixtas, suponen la combinación de un viaje en barco hasta un puerto aforado, y dirigirse al “Camino Castellano” acopiando indulgencias en los santuarios locales o ganando Jubileos en la abadía colegial de San Emeterio y San Celedonio (catedral de Santander) y Santo Toribio (Liébana).

El caso más conocido de utilización de este tipo de peregrinación, se remonta al año 1489, en el que Mártir, obispo de Acerbaian, partió de Armenia y tras pasar por Roma para visitar la tumba de San Pedro, continuó hasta Colonia para hacer lo propio con la de los Reyes Magos, y posteriormente viajó a Poitiers, para ver los paños con que fue embalsamado Cristo, y continuó hacia España penetrando por Fuenterrabía: *“Fui desde allí a San Sebastián..., me separé de la playa y penetré en el interior del país..., llegué a la ciudad grande de Portugalete donde descansé cuatro días. Salí de allí solo y fui a Santander; y después a Santillana, y enseguida a S. Vicente de la Barquera a la orilla de la mar, en donde me trataron con mucha benevolencia”*.

Los estudios del Camino de Santiago en Cantabria nos permiten determinar las rutas terrestres más importantes:

El Camino de la Costa, evidentemente más llano, y menos empinado, tiene el inconveniente de alargarse para evitar las cinco grandes rías, que en la antigüedad poseían pasos de barca. Este Camino recorre las localidades de ONTÓN (límite con Vizcaya), CASTRO URDIALES, GURIEZO, LIENDO, LAREDO, COLINDRES, ESCALANTE, ARGOÑOS, SANTOÑA, NOJA, ARNUERO, MERUELO, BAREYO, GÜEMES, AJO, VILLAVERDE DE PONTONES, SOLARES, VILLA-ESCUSA, ASTILLERO, CAMARGO, SANTANDER, BEZANA, PIÉLAGOS, MOGRO, SANTILLANA, OREÑA, NOVALES, COBRECES, RUILOBA, COMILLAS, SAN VICENTE DE LA BARQUERA, PESUES y UNQUERA, límite con el Principado de Asturias.

La Ruta del Besaya, que partiendo de Santander continúa por PIÉLAGOS, POLANCO, TORRELAVEGA, REOCÍN, CARTES, LOS CORRALES, ARENAS DE IGUÑA, MOLLEDO, BÁRCENADE PIE DE CONCHA, PESQUERA, SANTIURDE, REINOSA, ENMEDIO y VALDEOLEA hacia Herrera de Pisuerga.

La revitalización actual de las peregrinaciones nos lleva a preguntarnos los motivos que impulsan a la aventura, al esfuerzo o al sacrificio a los peregrinos que marchan en solitario, movidos por la fe, la curiosidad, el interés cultural o el espíritu deportivo, que hace renacer las vivencias de épocas anteriores, con la mirada más allá de la senda que recorren y el pensamiento puesto en la meta de sus anhelos; también conocer el misterio de la hermandad espiritual de los que marchan en grupo, compartiendo alegrías y desfallecimientos, animando en los momentos difíciles, con recogido silencio meditativo en la marcha, y el jolgorio alegre al final de cada etapa.

Cuando decidimos iniciar el camino de la peregrinación, nos enfrentamos a la ruptura de lo cotidiano y buscamos otros horizontes llenos de retos, que a veces nos deparan sorpresas, peligros y también alegrías insospechadas, que nos impulsan a construir una sociedad más justa, tolerante, solidaria y respetuosa con la libertad de los demás. Desde la perspectiva cristiana supone además un sentido penitencial y de conversión hacia los valores superiores del espíritu.

En el sitio de Muslera, año 2002.



Santillana del Mar



...Y PARECE QUE FUE AYER

Laureano Víctor García Díez

Pte. Asoc. de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaico del Interior

...Y parece que fue ayer cuando comenzamos a dar los primeros pasos de recuperación del Camino del Norte. Aquellos eran años en que el tema jacobeo estaba a flor de piel y la ilusión por rescatar del pasado los restos que nuestras tierras aún atesoraban nos hacía luchar sin cansarnos y tocar una y mil puertas en busca de ayuda y de colaboración para lograr nuestro fin. Fueron también tiempos de conocer nuevas gentes, personas que hoy siguen siendo nuestros amigos y que cuando nos vemos, aunque sea de forma esporádica, nos sentimos como cuando unos familiares se reencuentran después de un tiempo sin verse.



Tineo, Camino asturiano del interior. Fotografía: Antón Pombo

Logramos, entre todos, que el Camino de Santiago haya recuperado un protagonismo importante, aunque no siempre desde el punto de vista que a nosotros nos gustaría más. Muchas veces se confunde el Xacobeo con el Camino y, aún teniendo muchos puntos en común, no debemos confundirlo en ningún momento. Los peregrinos, los verdaderos y únicos protagonistas de nuestro trabajo, también han cambiado. De aquellos aventureros que se adentraban en caminos casi sin señalizar, mal limpio y que carecían totalmente de guías o mapas que ayudaran a recorrerlos, se ha pasado, en no pocas ocasiones, a turistas, buscadores de un turismo barato y fácil.

Muchos han sido los trabajos que desarrollamos desde las asociaciones de amigos del Camino, unas más que otras, o cada una según sus posibilidades. Congresos, reuniones, convenciones, concursos de uno y otro tipo, edición de libros, folletos y guías y sobre todo, o quizás por encima de todo, la atención, asesoramiento y ayuda al peregrino, nuestra estrella y nuestro actor principal. Sin él nuestro empeño sería baldío y quedaría vacío de todo interés y sentido. Siempre hemos estado en el filo de la navaja al decir “no hay Camino sin peregrino, o es necesario el Camino para que lleguen los peregrinos”. Sea como sea estos diez años nos han llenado de muchas cosas, unas materiales y otras espirituales. Yo, de entre todas me quedo con dos: las amistades logradas entre peregrinos y amigos del Camino, y la labor de recuperación llevada a cabo en las zonas rurales. Solamente por eso nuestro trabajo ha merecido la pena.

Por último felicitar a nuestros compañeros y amigos de la Asociación Galega de Amigos del Camino de Santiago. Sus diez años (nosotros los cumplimos el año pasado) son fruto de la ilusión y el esfuerzo de todos y su huella son los múltiples logros obtenidos en su permanente lucha por el CAMINO DE SANTIAGO.

¡¡¡FELICIDADES Y ÁNIMO!!!



BILBAO Y EL APÓSTOL SANTIAGO

Eduardo Lezcano del Río

Amablemente invitado a colaborar en la prestigiosa revista o boletín jacobeo LIBREDÓN, con motivo de cumplirse el 10^o aniversario de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago (AGACS), por su presidente, mi amigo Antón Pombo, esbozo estas líneas para mostrar la vinculación de la Villa de Bilbao con el Apóstol Santiago.

El año de gracia de 1300 de la era de Cristo y 1338 de la Era Hispana, el entonces Señor de Vizcaya, D. Diego López de Haro, otorga la cartapuebla fundacional a la villa de Bilbao, como población aforada con privilegios, ratificados y confirmados por las Juntas Generales del Señorío, por los que la faculta para actuar sobre las llamadas anteiglesias o tierras Llanas de Infantazgo, carentes de ellos.

Bilbao va a ejercer ese derecho, incorporando para sí parte del patrimonio municipal de la cercana Anteiglesia de Begoña, en el cual está incluida una Iglesia bajo la advocación de Santiago Apóstol que se va a convertir en el templo matriz y nuclear de la nascente entidad poblacional.

Con la misma titularidad jacobea esta iglesia va a continuar hasta la actualidad, incluso al ser elevada a la categoría de Basílica a comienzos del siglo XIX y de Catedral, con la creación de la Diócesis hace 50 años, única existente, con la de Santiago de Compostela, de esta advocación. Hoy luce en todo su esplendor, al haber sido restaurado totalmente, este bello templo catedralicio. Es por tanto la vinculación de Bilbao con Santiago desde la fecha de su fundación como Villa.

La más antigua Cofradía o Hermandad, que agrupaba a los mareantes o trabajadores del mar y de la ría del Nervión, se pone bajo el patronato del Apóstol. Así mismo, cuando se crea el Consulado del Mar de Bilbao en 1511, como continuador de la Hermandad, por tradición santiaguista, muy enraizada en el pueblo bilbaíno, le nombra su protector patronal, y en el sello legitimador de cualquier transacción comercial exhibirá su efigie; numerosos navíos fletados por iniciativa consular llevarán su nombre.



Guiot de Beaugraud, séc. XVI

El Papa Urbano VIII, mediante bula fechada en 1643, insta al mundo cristiano a que "cada Ciudad, Villa, Pueblo o Anteiglesia nombre por Patrón Mayor al Santo que quisieren o tuvieren devoción y deja a elección de las repúblicas la elixan de por sí".

Los ediles bilbaínos, para cumplir este requerimiento papal, reunidos en Corporación en la casa consistorial, anexa por entonces a San Antón, acuerdan por unanimidad "némine discrepante", nombrar al Glorioso Apóstol Santiago como Patrón Municipal.

Posee Bilbao, acumulado en el tiempo, triple vínculo jacobeo: Religioso, Comercial y Municipal, con un mismo patrono: EL APÓSTOL SANTIAGO.

Desde aquí felicitamos a la Asociación Galega por sus 10 años de vida y deseamos continúen muchas décadas más de vida en pro y gloria del Apóstol y *do Camiño de Santiago*.

ULTREIA E SUSEIA



HISTORIA DE LA “PULCHRA LEOLINA”

Amelia García Portillo

Pta. de la Asoc. de Amigos del Camino de Santiago de León “Pulchra Leonina”

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León “Pulchra Leonina”

daba sus primeros pasos allá por 1996. La aventura comenzó cuando un grupo de locos se empeñó en venir a León a dar cobijo a los peregrinos aunque fuera debajo del puente.

Después del Año Santo de 1993, el Ayuntamiento de León había decidido que el mantenimiento del albergue de peregrinos del CHEF (antiguo Colegio de Huérfanos Ferroviarios) le suponía demasiado gasto y que cada cual se buscara la vida.

Durante el año 1994 y parte de 1995, los peregrinos no podían quedarse en León salvo que buscaran alojamiento en un establecimiento comercial.

Por estas fechas un grupo de jóvenes (Iniciativa Social Leonesa, I.S.L.) empiezan a recoger firmas para conseguir que León acoja a los peregrinos como lo había hecho durante siglos. De vez en cuando, los periódicos publican cartas de protesta por esta situación.

Casi paralelamente, varias personas, cada una por su cuenta, se habían puesto en contacto con la revista “Peregrino” para tratar de resolver este problema. Empiezan a organizarse para buscar un lugar donde esos locos, que se llaman hospitaleros voluntarios, puedan recibir a los peregrinos.

Este grupo forma una coordinadora y con la colaboración de José Ignacio, que se desplaza a León para ayudar en las gestiones finales, consiguen ese lugar para el verano de 1995. Fueron las Benedictinas de León las que ofrecieron parte de sus instalaciones para los meses de julio y agosto. Hay que decir que esto no era del todo nuevo para ellas porque habían alojado peregrinos siempre, aunque de una manera espontánea.

Ese mismo verano, el Ayuntamiento, con la corporación recién estrenada, se pone en contacto con la

Coordinadora para ofrecer su cambio de disposición hacia los peregrinos y su colaboración para que el albergue de peregrinos fuera una realidad. Nos ofrecen las instalaciones del CHEF. A partir de entonces, en junio y septiembre, los hospitaleros voluntarios se trasladan allí para recibir peregrinos y en julio y agosto lo hacen en el Monasterio de las Carbajalas.

En este momento nace la idea de crear la Asociación, que parece necesaria, entre otras cosas, como interlocutora ante las instituciones.

La Asociación ha estado ligada desde su inicio a la acogida de peregrinos, siempre como colaboradora del albergue de las Carbajalas y con el apoyo indiscutible de la Federación Española, que estaba deseando tener un contacto en León, aunque fuese una pequeña Asociación, que comenzó con 30 socios y hoy cuenta con 120. No olvidamos que desde el primer momento recibimos el apoyo de la Federación y de su Presidente en ese momento, Angel Luis Barreda, que no dudó en acudir a León cuando fue necesario.

Esta aprendiz de Asociación ha ido consiguiendo mejoras en el albergue de las Carbajalas con la colaboración del Ayuntamiento, ha ido organizando otras actividades de señalización, conocimiento de los Caminos, Jornadas Jacobeas, etc. Ha participado con la Federación en la organización de cursos de

Hospitaleros Voluntarios y en todas las actividades que le ha sido posible.

Con este grupito de socios vamos saliendo adelante en este Camino que cada vez se torna más complicado debido a la masificación a la que, entre todos, lo estamos sometiendo.

Intentamos seguir los pasos de las Asociaciones veteranas que nos sirven de guía y que en muchos casos causan nuestra admiración.



Fotografía: Manuel González Vicente



QUINCE AÑOS DE LA DEUTSCHE ST. JAKOBUS-GESELLSCHAFT EN AQUISGRÁN

Robert Plötz

Pte. de la Deutche St. Jakobus-Gesellschaft

Cuando surgió todo esto de la revitalización de los caminos a Santiago y de las instituciones de promoción del Camino y del culto jacobeo, Alemania no quedó al margen. En el día 14 de febrero de 1987 se constituyó la Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft en una de las ciudades más europeas, en la Aquisgrán de Carlomagno. Iniciador fue Heinrich K. Bahnen, Gerente de la Institución Católica de Formación Cultural del Obispado de Aquisgrán. Ya antes existían asociaciones de amigos de Santiago en diversos lugares de Alemania (Düsseldorf, Colonia, Munich, etc) que se preocuparon local y regionalmente de la práctica peregrina. H.-K. Bahnen se puso en contacto con los profesores Klaus Herbers y Robert Plötz para ofrecerles como podio y foro una sociedad que actuara en pequeño tamaño como la prestigiosa Görresgesellschaft, ampliada por supuesto con la preocupación por y dedicación al peregrino. Se estableció una sociedad nacional con índole internacional y sobre todo sobreconfesional.

En concreto, las finalidades de la Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft:

La tarea principal queda definida como la promoción de la peregrinación a Santiago de Compostela, sobre todo en los siguientes componentes:

1. Investigación y documentación: En Plan nacional se intenta coleccionar, documentar y presentar científicamente referentes, informaciones y documentaciones en el campo del culto jacobeo en Alemania. Para poder lograrlo constituimos un Consejo Científico autónomo que tiene la obligación de redactar contribuciones calificadas y reconocidas, además de provocar, atender y acompañar proyectos de investigación, en concordancia con los esfuerzos y resultados de la investigación internacional.

2. Información y asesoramiento: Los peregrinos a Santiago se encuentran en una larga tradición y comunidad con aquellos que mostraron evidentes pruebas y testimonios de su convicción y fe. Ayudas espirituales y prácticas pueden facilitar la preparación y la realización de la peregrinación. Queremos corresponder a estas necesidades evidentes con indicación y propagación de literatura, de medios audio-visuales, exposiciones y encuentros. Es una de las obligaciones principales que sentimos: preparar al peregrino para su largo y penoso camino. Intentamos ayudar igualmente a la fundación, creación y construcción de Asociaciones y Cofradías de Santiago.

3. Colaboración europea: Desde hace aproximadamente mil años la peregrinación a Santiago se presenta como fenómeno común europeo, y el "iter stellarum" se puede considerar como símbolo futurista de una Europa unida. Encuentros internacionales, colaboración con las entidades del Consejo de Europa, de la Xunta de Galicia, de la Conferencia diocesana de los obispos del Camino y con las demás asociaciones europeas en el sentido e un foro europeo son los pasos más importantes para lograr estas finalidades.

4. Contribuciones culturales: El aprecio de la herencia cultural de nuestro patrimonio europeo nos obliga a proteger y cuidar los lugares y monumentos que están relacionados con la peregrinación. Un cuidado especial exige el redescubrimiento y la revitalización de tradiciones locales y comarcales.

Lo que podemos ofrecer a nuestros socios:

- Suscripción gratuita de nuestro órgano "Der Sternenweg".
- Recuerdo anual.
- Cartas de recomendación para peregrinos.
- Intercambio de experiencias prácticas de peregrinos.
- Participación preferente en los encuentros anuales.
- Contactos internacionales.
- Indicación de literatura y demás medios.
- Gestión de conferenciantes.
- Ayudas de planificación y proyectos de encuentros y peregrinaciones.
- Rebajas en la suscripción de los "Jakobus-Studien" (Serie científica de la sociedad con, hasta ahora, doce volúmenes).
- Preparación y formación de hospitaleros para Francia y España.
- Ayudas y subsidios para proyectos internacionales.

De momento, la Sociedad alemana cuenta con aproximadamente 2.500 socios.



Catedral de Aquisgrán. Fotografía: Antón Pombo



La Confraternity of Saint-James a 20 años vista

Laurie Dennet

Como la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Galicia*, la *Confraternity of Saint James* también pronto celebrará su aniversario. Por eso, además que por los motivos de la fraternidad jacobea, queremos añadir nuestras felicitaciones a las de vuestros muchos amigos, y agradeceremos la oportunidad a contribuir a este número conmemorativo de *Libredón* un breve resumen de nuestra historia.

En 1982 habían seis socios británicos de *La Association des Amis de Saint Jacques de Compostelle*, todos ya peregrinos a Compostela, todavía desconocidos unos a otros, pero todos en contacto con Mlle. Jeannine Warcollier, la Secretaria de dicha asociación. Cuando ella sugirió a Patricia Quaife que se debería establecer una asociación jacobea en las Islas Británicas, Pat se puso en contacto con los otros cinco para invitarles a reunirse. Así nació la *Confraternity*, el 13 de enero, 1983, con Robin Neillands como Presidente y Pat Quaife como Secretaria.

En su primer año se iniciaron algunos proyectos que siguen hasta hoy día: la revista *Bulletin* (al principio, 4 hojas mecanografiadas, hoy con 60 y que sale cuatro veces al año), la primera edición de la *Guide to the Camino Francés*, la biblioteca, y el programa de visitas a lugares de interés jacobeo en este país. Las primeras fueron a la iglesia de St Peter, Marlow, donde se guarda la mano dicho ser lo del Apóstol Santiago, y a las ruinas de la abadía de Reading, edificada en el siglo XII como lugar digno en que a venerar esta importante reliquia. Antes de terminar su primer año la *Confraternity* tuvo más que 100 socios, y en enero del 1984 el entonces Embajador de España en el Reino Unido, Su Excelencia D. José Puig de la Bellacasa, aceptó la



Albergue de Rabanal del Camino. Fotografía: Antón Pombo

invitación de ser nuestro Presidente Honorario, como todos los Embajadores españoles que le han sucedido.

En el octubre del 1985, la *Confraternity* visitó un grupo Santiago de Compostela, y luego la Euroalia en Gandes, Bélgica. Ahora con más que 200 socios, se montó en marzo 1986 la primera jornada *Practical Pilgrim*. Desde entonces estas jornadas tienen lugar cada año (hoy en cuatro ciudades distintas) y reúnen los peregrinos experimentados con los que están preparándose para el Camino. Ya estaba bien establecida una programación anual de marchas, de visitas a lugares de mérito artístico-histórico, y de conferencias sobre temas jacobeos. En mayo del 1987 se inauguró la biblioteca de diapositivas; hoy tiene más que 3000, aportadas por los

socios y utilizados por los que dan las conferencias en cualquier parte del país. Las guías a las rutas francesas empezaron a publicarse. La guía al Camino Francés se puso al día anualmente, incorporando los consejos sobre la ruta comunicados por los socios-peregrinos.

En 1988 llegó nuestro quinto aniversario, celebrado con una recepción a la Embajada de España en Londres. Destaca en la memoria de este año el establecimiento del *Research Working Party*, con el fin de identificar y documentar, condado por condado, los monumentos jacobeos en todo el país. En este año también confeccionamos un *Pilgrim Passport* –nuestra versión de la credencial–.

Pero el acontecimiento más significativo fue poner en marcha, con una carta a la Federación Española, la idea de “devolver algo” al Camino. Al principio esto fue una iniciativa de Walter Ivens pero pronto se involucró toda la *Confraternity*. Esto fue la génesis del proyecto a recoger unos 10 millones de



pesetas para reconstruir unas ruinas en Rabanal del Camino como un albergue de peregrinos. Cada uno aportó lo que pudo, y como pudo. Poco a poco el Refugio Gaucelmo llegó a ser una realidad, por la generosa colaboración de muchísimas personas, dentro y fuera de la *Confraternity*. Desde que se abrieron sus puertas en 1991, después de un gran fiesta de celebración fraternal, han pernoctado allí más que 65.000 peregrinos. Esperamos que cada uno se ha sentido en su casa, y que ha marchado hacia Compostela con sus fuerzas renovadas.

En 1989 Pat Quaiife sucedió James Maple (que ha sido Presidente desde 1986), y Marion Marples se nombró Secretaria. Ya estaban los planes avanzando para nuestro primer Congreso Internacional, que tuvo lugar en *Hengrave Hall*, Suffolk, en marzo 1990. También siguen los trabajos de investigación, las publicaciones, las marchas, peregrinaciones y conferencias, y por supuesto, las esfuerzos en pro de Refugio Gaucelmo. El Año Santo 1993, también el décimo aniversario de la *Confraternity*, fue celebrado por una peregrinación por la antigua ruta desde Winchester hasta Canterbury. Poco después, en el 1994, llegamos a la cifra mágica de los 1000 socios, y por vez primera alquilamos un despacho: hasta ahora toda la administración ha sido llevado a cabo desde las casas de Pat y Marion! Laurie Dennett sucedió a Pat Quaiife como Presidenta en el 1995, aunque Pat continuaba como editora del *Bulletin* y de la *Pilgrim's Guide* hasta 1999, una entrega extraordinaria. En el mismo año se inauguró la serie de *Constance Storrs Memorial Lectures*, con una ponencia de Dr Robert Plotz. Para ayudar al Refugio Gaucelmo, Dr Mary Remnant presentó uno de sus disfrutables conciertos de música del Camino en el "Número 11 Downing Street", con el Coro de la *Confraternity*, una gran audiencia de socios y el Presidente Honorario y su Señora.

Más y más, sentimos como parte de una gran red de asociaciones, que ahora había brotada no solo por toda Europa, pero en tantas otras partes del mundo. Fortificábamos los vínculos por una serie de peregrinaciones-intercambios, de unos días o de una semana, con las Asociaciones de Amigos de Bélgica, de España, de Francia y de Alemania, y procurábamos que alguien de nuestro Comité sea presente en todos los Congresos. Organizamos viajes de estudio por zonas del Camino – la Maragatería, El Bierzo, Navarra y Aragón, Galicia – y al condado de Kerry del país vecino de Irlanda, con sus sorprendentes conexiones españolas. El cúlmén del gozo, y de la gratitud por la mucha colaboración y amistad que hemos recibido a través de los años, vino en diciem-

bre 1996, cuando la *Confraternity* se otorgó por la Xunta de Galicia el primer Premio Elías Valiña, un honor inesperado pero profundamente apreciado, por el proyecto Refugio Gaucelmo. En el mismo año establecemos una beca para jóvenes de 18 a 25 años, para alentar los estudios jacobeos. Hasta ahora hemos publicado las guías a las cuatro caminos de Francia. De España, más que el Camino Francés, ya han salido las guías a la Via de la Plata, el Camino Portugués y el Camino Inglés. Por dentro de poco se publicarían las del Camino desde Madrid y de los Caminos del Norte. Montamos un web-site, que en su primer año recibió 6000 visitas –una prueba más del interés que el Camino de Santiago ha despertado en todo el mundo-. Un acontecimiento triste entre tanto agradable fue la muerte repentina de Stephen Badger, nuestro Tesorero, que tanto había hecho para el Refugio Gaucelmo. (Un precioso ícono de Santiago Peregrino, creado en memoria de él, ahora ocupa un sitio en la biblioteca del Refugio). El Año Santo 1999 nos encontró en plena celebración, con una serie de conferencias sobre temas como la espiritualidad y la arquitectura del Camino. Laurie Dennett presentó una apreciación de la vida y el trabajo de Don Elías Valiña, y Profesor Paulo Caucci von Saucken dió el quinto *Constance Storrs Memorial Lecture* sobre "Roma, Jerusalén y Santiago". El viaje en barco de vela del tipo medieval hacia La Coruña desde Cornwallis, organizado por los *Bredereth Sant Jago* de este condado, fue el punto alto del año por los 40 socios que participaron.

Hasta ahora, la campaña en favor del Refugio Gaucelmo había recogido unas 25 millones de pesetas, pero también queremos reconocer la generosa presencia de los hospitaleros, muchos de ellos del Reino Unido pero también de 16 otros países. (Siempre estamos buscando más.....ponte en contacto!) Empezamos a decir que el espíritu de la *Confraternity* se forjó en Rabanal.... En el 2000 se iniciaron las jornadas para la formación de hospitaleros, siguiendo el ejemplo español, y en el 2001 celebramos el décimo aniversario de la apertura del Refugio, en una fiesta en Rabanal juntos con los amigos de toda la gran familia jacobea. Finalmente, y también en el 2001, tuvo lugar nuestro segundo Congreso Internacional, dedicado al tema de "la Hospitalidad a través de los Siglos en los Caminos a Compostela". Con el cambio a un despacho más grande y la inauguración de una tienda de publicaciones "on-line", acercamos el ventésimo aniversario. Nos parece increíble! Un abrazo jacobeo a todos que nos han hecho una mano a lo largo de este camino tan hermoso y entrañable!



Jean-Claude e amigo peregrino

Jean-Claude Benazet

El amigo Antón me pide una colaboración para celebrar la labor de la AGACS con motivo de su décimo aniversario.

Aprovecharé la ocasión para recordar la amistad que me une con él y otros amigos gallegos desde hace más de un decenio.

Mi primer encuentro con un gallego enamorado de su tierra (y por supuesto del Camino) se



Jean-Claude en Corcubión. Fotografía: Antón Pombo

remonta a aquel lejano agosto de 1981, en el que tuve la suerte de conocer a don Elías Valiña, en O Cebreiro, alrededor de un vaso de orujo para entonar el cuerpo en aquella primera experiencia jacobea. En aquel entonces la prensa gallega podía publicar cada día la escueta lista de los que llegaban a Santiago peregrinando.

El segundo encuentro con Galicia y su gente tuvo como marco la Semana de Estudios Jacobeos organizada por la Diputación de Lugo en 1986, y en el mismo sitio encantador de O Cebreiro conocí a Antón de Corcubión, a la lucense Clara, y a Angel de Pedrafta.

A partir de ahí, Galicia se convirtió para mí en un lugar paradisiaco al final del camino, pero con un final doble: la meta compostelana con el abrazo al Apóstol, sin olvidar la meta fisterrana con el contacto físico con el granito lamido y batido por las olas del Atlántico y dorado por los arboles del atardecer. Y esto último lo debo en gran parte al amigo Antón, quien me animó a terminar mi peregrinación podiense del año 1989 en el cabo Fisterra y me proporcionó una copia de los mapas de la zona.

Sigo recordando con emoción la llegada al cabo y, al día siguiente, el encuentro con Antón en Corcubión para realizar una entrevista que se publicó en el número 11 de la revista Peregrino, en diciembre de 1989, fecha en la que se extinguía precisamente el citado y recordado don Elías.

Entre los otros recuerdos de Galicia, que se mezclan ahora con las actividades de la AGACS, debo mencionar las caminatas

veraniegas entre Compostela y Fisterra-Muxía, así como la organización del Congreso de la Federación, en 1999, en Cée.

Por fin, mencionar la amistad con Mario Clavell, conocido en 1987 en Triacastela, y que suele cantar mi canto de "Ultreya" en la catedral compostelana.

Por todas estas razones, por insignificantes que parezcan, ¡viva la AGACS! ¡vivan los amigos gallegos que tan bien saben promocionar su historia y sus raíces en el ámbito jacobeo europeo!



PASIÓN POLO CAMIÑO



Santiago con libro, por Andrés de Herrera

Do noso bo amigo, o sacerdote e mestre salesiano José Miguel Burgui Onga, natural de Ujué (Navarra), pobo medieval encaramado nun outeiro-vixía dos camiños a Compostela, fundador das asociacións de Alacant e Cartagena, peregrino impenitente e autor de varios libros de temática xacobeá, unha páxina web moi activa sobre o Camiño e grande número de materiais de pastoral santiaguista, recibimos unha grande cantidade de mate-

riais varios para

Libredón. De todo elo presentamos agora unha escolma de poemas, que forman parte do libriño 'Pasos quebrados del peregrino a Compostela', e outros, elaborados sobre a marcha, que José Miguel entregaba ós peregrinos chegados ó Cebreiro. Recollemos asemade algunhas das súas impresións e xuízos froito dos 15 días vividos este mes de xullo nesa porta de Galicia e outros soltos. Trasladado de Cartagena a Zaragoza, José Miguel seguirá, a bo seguro, traballando co mesmo entusiasmo de sempre, desde esta cidade tan xacobeá, a prol do Camiño e dos peregrinos.



BENDICIÓN DEL PEREGRINO



POEMAS

Dichos sobre el camino

- No me interesa la meta, sino el camino.
- Si te sientas en el camino, ponte de frente a lo que aún has de andar, y de espaldas a lo ya andado.
- Ningún camino de flores conduce a la gloria.
- Las tortugas podrían contar acerca de los caminos más que las liebres.
- El peregrino convencido es impasible; le alabean, le censuran; sigue impertérrito su camino.
- Una vida sin fiestas es como un largo camino sin posadas.
- Los locos abren los caminos que más tarde recorren los sabios.
- Alcanzar los objetivos no es lo que importa sino las cosas que uno halla por el camino.
- El camino hollado es el más seguro.
- Si te detienes cada vez que un perro ladra, nunca llegarás al final de tu camino.
- Jamás se desvía uno tan lejos como cuando cree conocer el camino. Bellos caminos no llevan lejos.
- En la vida no hay caminos buenos y malos; lo que sí hay son buenos y malos caminantes.
- En la adversidad conviene muchas veces tomar un camino atrevido.
- Hay menos camino de la virtud al vicio que del vicio a la virtud.
- Quien pretende llegar a un sitio determinado, emprenda un sólo camino y déjese de tantear muchos a un tiempo; lo último no es caminar, sino vagar.
- No trates de guiar al que pretende elegir por sí su propio camino.
- No te entretengas en arrancar flores, sigue caminando y las flores alegrarán tu camino.
- ¿Qué viene a ser esta vida sino un breve camino para la otra?
- La línea más recta es el camino más corto entre dos puntos, pero no es el más atractivo.
- Mi pie derecho tiene envidia del izquierdo; cuando uno avanza, el otro quiere pasarlo; y yo, pobre de mí, camino.
- Un viaje de mil Km. se empieza moviendo un pie.
- No contaré si pasé calor o frío; cuando viajo, viaja mi alma.
- Cientos de amapolas nos saludarán anuestro paso.
- La dicha no está en la posada sino en el camino.

(do libro *Pasos quebrados del peregrino a Compostela*)

Refugio

Cansado y con fatiga
llega el peregrino
al refugio.
¡Bienvenido seas al
hogar!

Agua para el cuerpo,
aliento para el espíritu,
hospitalero para las
llagas,
amistad y compañía.

Posada, casa y hogar,
consuelo en el camino.
Déjate Ayudar romero
que te echen una mano.

Ya que si sólo das y das
se te harán callos en las
manos
y también los tendrás
en el corazón.

Dar sí y saber recibir.

No pongas medida al
amor,
lo suyo es amar sin
medida.

Déjate querer, refúgiate
de la lluvia, viento, frío
o calor.

El techo protege tu
cuerpo,
así te sientes más
fortalecido
para proseguir el
camino
y llegar a tu destino.

¡Gracias, refugio!
¡Gracias, hospitalero!
¡Gracias a todos
los que encontré en esta
casa!

Salgo de ella con el
aliento
Reconfortado y más
vivo

Por el pan, el agua
Y el cariño recibido.

(Teruel, 9 Julio 02, do libro *Pasos quebrados del peregrino a Compostela*)



10^o ANIVERSARIO Colaboracións

¡Te he visto llorar, peregrino!

Te vi llorar
al comenzar en Roncesvalles;
luego lo repetiste
en Cruz de Ferro,
agarrándote al palo vertical.

Tu llanto fue grande en Cebreiro
y ya no puedo explicarlo
a tu llegada en Compostela.
¿Por qué riegas tu rostro
con lágrimas amargas, peregrino?
¿Por qué ruedan por tus mejillas?
¿Por qué? ¿Por qué?
Ni tú mismo sabes la razón,
hay mezcla de dicha y de perdón;
distintas capas en vivencias
de amores y soledades.

¿Por qué lloras, peregrino, en Roncesvalles?
Es comienzo e inicio,
es alegría y es duda.
Y en Cruz de Ferro, ¿por qué?
La cruz que llevas es ligera
y al tirar la piedra,
te pesa menos la culpa,
tiras con ella tu pena.

¿Y por qué tu llanto
fue grande en Cebreiro?
Tus pies ya cansados
cedían paso a tu corazón,
más vivo, más sensible,
menos cuerdo y más fino.
El cántico que en la altura del cáliz
entonaste, fue más armonioso.

Y al pisar Compostela,
penas y alegrías,
cansancios y brindis
se hacen uno.

Obradoiro y Gloria,
maestro Mateo, croques,
abrazo y Corticela;
los restos y la tumba;
todo en racimo unido,
llanto y alegría,
lágrimas y dicha
en surcos de armonía.

Peregrino,
niño que llora y ríe al mismo tiempo,
así eres tú.
¡Llora y ríe!
¡Acompasa dicha y dolor!
¡Acompasa llanto y alegría!
¡Acompasa vida y corazón!

(O Ceberiro 2002)

¡Contempla y calla!

He oído en la noche del Cebreiro
el suave sonido del viento.
Coriáceas hojas de acebo,
se mezclan con el quejido
del tierno abedul.

Algodones de nieblas las cobijan.
Silencio, altura y misterio
Peregrino que caminas a Santiago,
contempla, contempla al caer la tarde,
al llegar la noche, en la aurora y al mediodía.

Calla y contempla, respira bellezas
de campos y campiñas.
Que del silencio de tu alma,
brote la límpida melodía,
el arpegio del arpa,
el acorde, la sinfonía.

Calla, piensa y escribe la página en blanco.
Despeja odios y mal querer,
violencias y sin sabores.
Aúna tu cuerpo, extiende tus brazos.

Concéntrate y relajado, deja que surja
de tu manantial la vida, la paz, la dicha y la armonía,
y cuando ya nada ambiciones ni esperes,
deja al viento que ten envuelva,
al bosque que te pierda,
a la brisa que te acaricie
y que la llama prendida en ti, te queme y te consuma.

Así, en el silencio del alma,
con la oscuridad nocturna,
con el despertar del alba,
así, contempla y calla.

(O Ceberiro 2002)

José Miguel elaborou unha breve memoria da actividade hospitalaria e pastoral levada a cabo cos peregrinos no Cebreiro. Baixo o título '*Un pouco de alimento espiritual para el peregrino*' fai balance da súa aportación, promovida con acerto pola Arquiconfraría do Apóstolo Satiago, levada a cabo durante a segunda quincena de xullo nesta porta de Galicia. Lembra como cada día se levantaba ás 6 para despedir ós peregrinos aloxados no albergue, baixando logo ata Laguna de Castela e A Faba para dá-la benvida os novos que van chegando. Ás 9,30 regresaba ó Cebreiro para pasar a ordeador os poemas que fora concibindo no camiño de baixada e subida, facendo copias deles que logo repartía entre os peregrinos. A estes explicáballes tamén o fermoso milagre do Cebreiro, que en moitas ocasións adoita pasar desapercibido entre os menos curiosos, que non se deteñen a le-los folletos colocados na igrexa. Ás 19 h preparaba a eucaristía con grupos de xoves, sendo celebrada cada día, nun ambiente moi participativo, ás 20 h. No remate realizaba a benzón dos peregrinos, pasando a cear con algúns deles.

Se cadra, o aspecto máis orixinal e chocante da súa actividade era, precisamente, ese tempo dedicado a pasear cos peregrinos. Camiñando na partida ou na chegada con eles un ou dous quilómetros, Burgui recitáballes algún poema, entoaba algunha canción peregrina e ofrecíalles froita ou caramelos.

Nestes folios comenta diversas anécdotas e vivencias merecedoras de seren recollidas máis por extenso nunha publicación, pero cando menos adiantamos aquí uns resultados merecentes dunha nova andaina.

Para consultas co autor pode consultarse a súa páxina web: www.burgui.net



Turismo e Peregrinação a pé

*Conferencia pronunciada no
IV Congreso Internacional das Cidades Santuário
(Fátima, 10–13 de Outubro de 2001)*

Dr. Francisco José Torres Sampaio
Pte. da Região de Turismo do Alto Minho

Resumo

(...)

A simbologia religiosa da peregrinação é a da passagem do homem pela Terra, cumprindo o seu tempo de provas para aceder ao Paraíso perdido. E o peregrino é um caminheiro que faz o seu próprio caminho. Passar de caminhante a peregrino é uma aposta espiritual que responde a uma chamada transcendente, a um desejo de chegar a um lugar santo e sagrado (santuário).

(...) Não é um invento cristão, nem da Idade Média: é uma herança da Antiguidade Clássica (Epopéia Homérica / Ulisses, o mais remoto peregrino); Adão e Eva expulsos do Paraíso; a saída do povo hebreu do Egipto e a sua peregrinação até à Terra Prometida; o fenómeno das Cruzadas e os Santos Lugares; a peregrinação cristã que Santo Agostinho tão bem relata no seu tratado da Cidade de Deus.

(...) Sendo uma constante da história das religiões (o cristianismo segue o exemplo desta prática profundamente enraizada na mentalidade popular e que corresponde a uma necessidade de encontrar um espaço religioso onde o divino se manifestou), este caminhar do homo viator em direcção ao sagrado, a evolução da Viagem (Turismo) e da Peregrinação (caminhar a pé, como iniciação, aventura, purificação dolorosa através de provas físicas e morais e a restituição do fervor divino), trazem-nos a essência do Turismo Religioso e das actuais peregrinações a pé.

(...) A “trégua sagrada” que 776 A.C. os gregos respeitavam nas Olimpíadas permitindo aos hele-nos, mesmo cruzando os campos inimigos “visitar” Olímpia e outros centros oraculares.

(...) O “praepor peregrinus” que dirigia toda a organização política e administrativa romana da rede de transportes, comunicações e alojamento dos “peregrinos” (viajantes), inclusivé, de “exegetas” para a informação dos “santuários”.

(...) O clérigo francês Aymeric Picaud entrega em Santiago de Compostela uma cópia do Codice Calistino ou LIBER SANCTI IACOBI, cujo livro quinto, não é mais que o primeiro guia de peregrina-



nação, dos Caminhos de Santiago (caminho francês), o primeiro Guia Turístico da História da Humanidade. Estávamos no ano de 1131.

I – Introdução

A simbologia religiosa da peregrinação é a da passagem do homem pela Terra, cumprindo o seu tempo de provas para aceder ao Paraíso perdido. E o peregrino é um caminheiro que faz o seu próprio caminho. Passar de caminhante a peregrino é uma aposta espiritual que responde a uma chamada transcendente, a um desejo de chegar a um lugar santo e sagrado (santuário).

(...) Não é um invento cristão, nem da Idade Média: é uma herança da Antiguidade Clássica (Epopéia Homérica / Ulisses, o mais remoto peregrino); Adão e Eva expulsos do Paraíso; a saída do povo hebreu do Egipto e a sua peregrinação até à Terra Prometida; o fenómeno das Cruzadas e os Santos Lugares; a peregrinação cristã que Santo Agostinho tão bem relata no seu tratado da Cidade de Deus.

(...) Sendo uma constante da história das religiões (o cristianismo segue o exemplo desta prática profundamente enraizada na mentalidade popular e que corresponde a uma necessidade de encontrar um espaço religioso onde o divino se manifestou), este caminhar do homo viator em direcção ao sagrado, a evolução da Viagem (Turismo) e da Peregrinação (caminhar a pé, como iniciação, aventura, purificação dolorosa através de provas físicas e morais e a restituição do fervor divino), trazem-nos a essência do Turismo Religioso e das actuais peregrinações a pé.



A “trégua sagrada” que 776 A.C. os gregos respeitavam nas Olimpíadas permitindo aos helenos, mesmo cruzando os campos inimigos “visitar” Olímpia e outros centros oraculares.

O “praetor peregrinus” que dirigia toda a organização política e administrativa romana da rede de transportes, comunicações e alojamento dos “peregrinos” (viajantes), inclusivé, de “exegestas” para a informação dos “santuários”.

O clérigo francês Aymeric Picaud entrega em Santiago de Compostela uma cópia do Codice Calistino ou LIBER SANCTI IACOBI, cujo livro quinto, não é mais que o primeiro guia de peregrinação, dos Caminhos de Santiago (caminho francês), o primeiro Guia Turístico da História da Humanidade. Estávamos no ano de 1131.

2- Peregrinações

Júlio Dantas na Ilustração Portuguesa II Série, nº 398 de 6 de Outubro de 1913, diz o seguinte na sua “Crónica”:

“Uma das formas mais vulgares do turismo moderno, é o Turismo Religioso. Feito comodamente na cabine de um Sud ou nas almofadas de um automóvel, ganhou em facilidade o que perdeu em pitoresco e em fé. O velho peregrino da Idade Média, vestido de burel, coberto de vieiras, curtido do sol, os pés sangrando no caminho, na cabaça atada de um bordão enorme, rezando, mendigando, sofrendo, transformou-se n’um peregrino-chauffer, n’um peregrino-touriste, n’um peregrino de velocidades, n’um peregrino de prazer, que antes de beijar o pé a Sua Santidade joga uns luizes em Nice, e que passa à volta por Lausanne, a pôr os intestinos doentes nas mãos do Bourget. A estola de ouro do Papa tornou-se um número obrigado das viagens Cook. Calcule-se que as cinquenta e oito peregrinações recebidas este verão por Pio X enriqueceram os cofres de S. Pedro com a bonita soma de um milhão e duzentos mil francos. A afluência de peregrinos a Roma aumentou consideravelmente.

Por que a fé católica é mais viva? Não. Porque a viagem é mais fácil”.

Não vou aqui dissecar o apontamento de Júlio Dantas, nesse inconfundível estilo de sabor queiro-siano.

Quero recordar apenas que já em 1913 se afirmava:

Que uma das formas mais vulgares de turismo moderno é o turismo religioso;
Que a afluência de peregrinos a Roma aumentou, consideravelmente, porque a viagem é mais fácil.

Ora a Ciência Turística identifica as peregrinações, qualquer que seja a sua militância confessional, como um dos mais importantes fenómenos do Turismo.

3 – A Pastoral do Turismo

“O Turismo é feito para o homem ... e não o homem escravo do Turismo”, disse João Paulo II, no Congresso Mundial de Turismo.

A extensão do fenómeno de mobilidade humana e mais precisamente do Turismo – sobretudo, a partir do ano de 1936 em que o Governo francês decreta férias pagas aos trabalhadores e que vai dar origem a uma autêntica revolução (turismo de massas) – é hoje uma realidade irreversível.

Daí que a Igreja através da voz dos últimos Papas: Pio XII “Sentimentos de fé e de piedade conduziram desde os primeiros tempos da Igreja e continuam a conduzir os penitentes, os contemplativos ou simples fiéis até a terra consagrada pela vida e paixão de Cristo, até Roma eterna, centro do Catolicismo; até ao sepulcro dos apóstolos, dos Mártires e dos Santos; até aos lugares favorecidos pela visita e predilecção de Jesus e de Sua Santíssima Mãe” (Alocação aos organizadores turísticos italianos em 1952). Paulo VI em 1963 “Aludimos a esta forma particular de Turismo, a peregrinação, que nestes últimos anos adquiriu proporções consideráveis. Neste campo, a finalidade religiosa dá ao fenómeno turístico um impulso particular que o põe em movimento, lhe cria um certo sentido e o converte em animoso e popular.

Recorde-se a história das peregrinações que no Cristianismo sempre tiveram um grande e extraordinário desenvolvimento; Palestina, os Santuários de Santiago de Compostela e de S. Miguel de Bârgano; as tumbas dos Apóstolos em Roma e os





milhares de Santuários dispersos pela Europa cristã”.

Mais vai ser, ainda, Paulo VI ao publicar a Pastoral do Turismo “Peregrinans in terra” (Junho de 1969), que definiu o papel da Igreja, perante o fenómeno turístico.

“Enviada para anunciar o Evangelho sobre toda a terra, a Igreja peregrinante continuando a obra de Cristo que veio ao mundo para a salvar e não para a condenar, quer “servir” o homem tal como se apresenta hoje no contexto das realidades que lhe advém da civilização moderna. Atenta ao desenrolar dos “novos estilos de vida” que nos dão testemunho de estarmos perante um “novo humanismo”, empenhado na transformação da sociedade em que vive com suas expectativas e aspirações, a Igreja, vê com compreensão e estima o mundo inteiro nas suas profundas transformações, nos seus grandes movimentos sociais.

Entre estes o Turismo reveste-se de uma importância primordial: em muitos países constitui já um fenómeno de massas; noutros, está no início ou já em pleno crescimento. Seja porque formas se concretize, o Turismo toma dimensões quase planetárias já que põe em contacto recíproco homens de todas as civilizações e de todas as religiões”.

E é o próprio Concílio Vaticano II que diz: “O Povo de Deus interessado no Turismo”, terá que compreendê-lo não só num ponto de vista estritamente espiritual mas, ainda, numa perspectiva humana já que ele constitui, um meio:

- de unidade da família humana, como de transformação e de elevação social;
- de solidariedade do homem com o Universo;
- de restauração da pessoa humana.

Factor de unidade

Porque permite um conhecimento recíproco das pessoas; reduz a distância entre as classes sociais; põe fim ao isolamento das populações; constitui um recurso económico importante para muitos países, reduzindo os problemas de desemprego e de emigração; porque é um instrumento de paz e de fraternidade entre os povos e torna-se um instrumento de diálogo, de encontro ecuménico, entre os crentes das religiões mais diversas, e não crentes.

Factor de solidariedade com o universo

Porque favorece o contacto do homem com a natureza, restaura a própria natureza ameaçada pela técnica, prevê que as belezas naturais sejam conservadas com uma herança comum que pertence a toda a humanidade.

Restauração da pessoa humana

O Turismo não é uma simples evasão ou uma simples distração, concebido unicamente, para

quebrar uma monotonia duma vida de trabalho e de cansaço. É antes uma forma de auto educação e de aperfeiçoamento pessoal (sobretudo, em termos culturais), contribuindo para uma melhor interrelação pessoal, sentido de autonomia e de respeito mútuo, facilidade de diálogo e compreensão.

Reafirmando a sua plena liberdade de escolha e movimento, o homem não é escravo do turismo. Os tempos livres (restauração do corpo e da alma, da fadiga do trabalho e do ritmo quotidiano da vida), não podem ser encarados como uma evasão alienante que empobrece quantos deles incorrectamente usufruem, anulando os seus autênticos valores.

Por isso, já João Paulo II, advertia:

“É necessário que os cristãos que praticam Turismo se comportem como testemunhos do Evangelho, já que o Turismo pode tornar-se em si mesmo um espaço privilegiado de evangelização e testemunho”.

4 – A UNESCO e as Peregrinações

O Conselho da Europa lançou em 1984, através de uma Resolução o estudo de um Itinerário Cultural Europeu.

Tendo tomado conhecimento do relatório da Comissão da Cultura e Educação sobre o Caminho de Santiago de Compostela e outros Itinerários Europeus de Peregrinação;

Consciente do papel que estes itinerários desempenharam no desenvolvimento de certas cidades, na criação de instituições religiosas e laicas e, numa palavra, na criação de uma verdadeira infra-estrutura para o peregrino;

Sublinhando a importância do Património Arquitectónico ligado aos itinerários de peregrinos através de toda a Europa e os contactos religiosos que resultaram deste movimento constituíram uma primeira etapa para o Interculturalismo e a Unidade Europeia;

Reconhecendo a importância histórica e particular do Caminho de Peregrinação de Santiago de Compostela, e destacando a exigência em vários países de associações ligadas à divulgação de itinerários e peregrinação;

Recomenda ao Comité de Ministros, inspirando-se no exemplo do Caminho de Santiago de Compostela como ponto de partida de uma acção relativa a outros itinerários de peregrinação:

Encorajar uma cooperação entre Estados Membros destinada a preservar conjuntamente os Itinerários Internacionais de Peregrinação – por exemplo, uma acção concertada tendo em vista fazer figurar os itinerários mais significativos e os seus monumentos no relatório do Património Mundial da UNESCO;



Solicitar aos governos dos Estados Membros, do Conselho da Europa que encorajarem as cidades situadas nos itinerários de peregrinação a desenvolverem actividades comuns levando a conservação dos monumentos que se encontram nesses itinerários, de os dar a conhecer melhor e de associar a conferência dos poderes locais e regionais da Europa a essa iniciativa;

Promover o Turismo Cultural ao longo desses itinerários em colaboração com as Organizações Europeias de Turismo;

Autorizar a utilização de um emblema especial do Conselho da Europa para as cidades e por outras instituições que participam na salvaguarda e na promoção dos itinerários de peregrinação.

Fraga Iribarne no seu livro “A Galiza e Portugal no Mercado Europeu” diz o seguinte: “*é preciso promover uma oferta turística significativa e assente no nosso excepcional património turístico e espiritual, algo assim como uma rota – Covadonga – Santiago – Braga – Fátima.*”

5 - A Peregrinação a pé = o percurso

Define-se percurso pedestre como um percurso que será percorrido a pé, pelo caminheiro. Está previamente sinalizado com marcas próprias e tem como objectivo fazer-nos chegar àqueles lugares, que pela sua beleza e singularidade paisagística, riqueza arquitectónica, cultural, religiosa, etc. são dignos de serem visitados e contemplados.

A classificação dos percursos pedestres podem ser de duas ordens:

Quanto aos objectivos:

desportivos, históricos, peregrinações e ambientais;

Quanto às dimensões:

Percurso Pedestre de Pequena Rota (PR) – até um dia de jornada (máximo 60 Km - mínimo 20 Km);

Percurso Pedestre de Grande Rota (GR) – de dois dias ou mais de jornadas e podem abranger mais que um País.

Como criar um Percurso Pedestre é um trabalho muito complexo e que terá de obedecer a regras muito específicas. Costuma dividir-se em 3 fases:

1ª Fase– Razões que levaram à marcação do Percurso Pedestre / descrição sumária do percurso / traçar mapa de escala 1/25 000 – o itinerário do percurso.

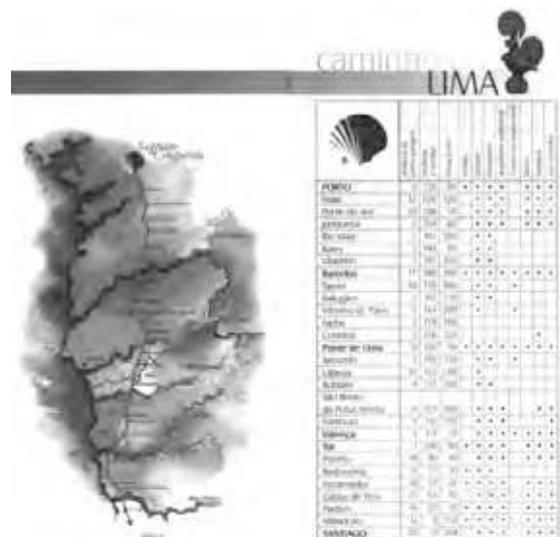
2ª Fase– Reconhecimento (terreno, pontos de passagem obrigatórios, sinalização que vai ser necessário implementar, sobretudo, reconhecer que se destina a um caminheiro que tem um objectivo final, mas que gosta de conhecer a região por onde

passa (tradições; monumentos; gastronomia; festas, feiras e romarias; alojamento, compras), inclusive, e em certas circunstâncias fazê-lo passar pelos terreiros das aldeias, santuários, alminhas, centros de interpretação, “portas”, etc.

3ª Fase– Nunca esquecer que o caminheiro está pela primeira vez a fazer o Percurso Pedestre e não conhece a região. Daí que na 3ª Fase é preciso sinalizar o Percurso com marcas de pintura que orientarão o caminheiro; idem, de outros sinais que facilitem o trajecto ao caminheiro (não esquecer que a presença das marcas é um factor de segurança e tranquilidade para o caminheiro).

6 – Os Caminhos de Santiago Portugueses Os Caminhos de Fátima a Santiago de Compostela

6.1 – O Caminho do Lima



Porto, Moreira da Maia, Vilar do Pinheiro, Mindelo, Azurara, Vila do Conde, S. Pedro de Rates (com a sua relíquia românica, a igreja matriz reconstruída por D. Henrique e D. Teresa no princípio do século XII). S. Pedro terá sido o primeiro discípulo do Apóstolo Santiago, o Maior, e é considerado o fundador da Diocese Bracarense. Mas, por ter convertido a mulher e a filha do Rei, este mandou-o assassinar. Depois, Pedra Furada e Alvelos. Era por barca que se fazia a travessia entre Barcelinhos e Barcelos. Ao cruzeiro seiscentista que faz parte do espólio do Museu Arqueológico da Cidade, anda associada a curiosa lenda do galo condenado à forca o galego bem reclamava a sua inocência. Mas os homens de justiça faziam “ouvidos de mercador” às súplicas do romeiro. E apegou-se com Santiago: É tão certo eu estar inocente como este galo cantar. E o galo bem morrido e assado, cantou!

Rumo já a Ponte de Lima parámos em Santa Maria de Abade do Neiva, cuja igreja de genuína



10^o Aniversario Colaboracións

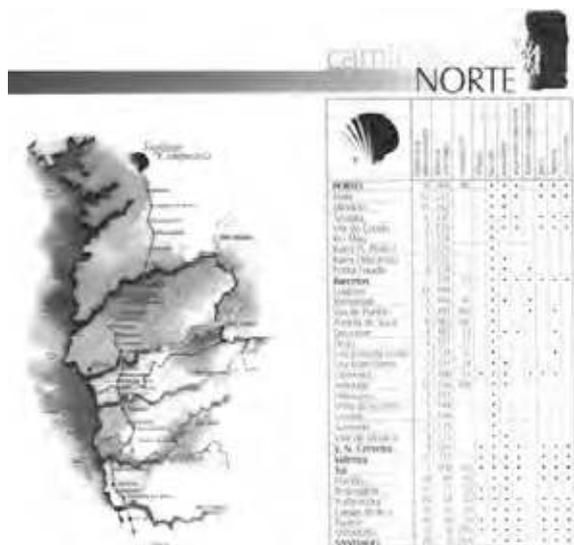
feição medieval (1152) nos traz o nome de D. Mafalda, mulher de D. Afonso Henriques e um pequeno nicho em forma de vieira, símbolo jacobista por excelência, nos diz estarmos na rota dos Caminhos de Santiago.

Depois, os peregrinos passavam por Carapeços, Aboim, Cossourado, Ponte das Doze Tábuas, Vitorino de Piães, Portela da Facha e Correlhã (vila rústica que o rei Ordonho II em 30 de Janeiro de 915 doa a Santiago de Compostela, e confirmada em 9 de Dezembro de 1097 pelo Conde D. Henrique e D. Teresa, aquando da sua peregrinação a Santiago).

Estamos em Ponte de Lima “vila agradável, escreve Confalonieri, pequena, cercada de muralhas, com boas casas e com o rio correndo ao pé, com a sua ponte de quarenta arcos entre grandes e pequenos, mandada construir por Junius Brutus. E toda de pedra e lage logo se vê romana”.

Seguimos já rumo a Valença (a parte mais dura, diria Confalonieri), pela estrada junto à pequena ermida do Anjo da Guarda, Ponte de Arquinho (a 20 metros do Caminho das Tojeiras) margem direita do Rio Labruja, Casa de Sabadão, Igreja de Santa Marinha, Arco da Geia, Boavista, Capela de S. João de Grova, Espinheirós, Vinhós de Cima, Camboa, Romarigães, Rubiães, S. Bento da Porta Aberta, Fontoura, S. Bento da Lagoa e Cerdal. Depois de pernoitarem nas “lojas” em Valença, os peregrinos seguiam rumo a Tuy, atravessando o rio Minho de barco. De Tuy os peregrinos dirigiam-se para Porriño, Redondela, Pontevedra, Caldas de Reyes, Pontecesures, Padron - Santiago.

6.2 – O Caminho do Norte



Mantém-se o mesmo circuito do Caminho do Lima, até Barcelos. Depois segue-se o chamado “Caminho do Norte” que conduzia os peregrinos por Fragoso (perto da chamada fonte da Rainha

Santa junto à capela de S. João - pois, diz a lenda, ali dessedentou Santa Isabel a secura de seu filho D. Afonso, a morrer de sede. E seis séculos depois, peregrinos e romeiros ali vão banhar-se na água da Fonte Santa, para cura de seus males e remédios), Barroelas, Vila de Punhe, Portela de Suzã, Deocriste, Deão, Geraz do Lima, Passagem.

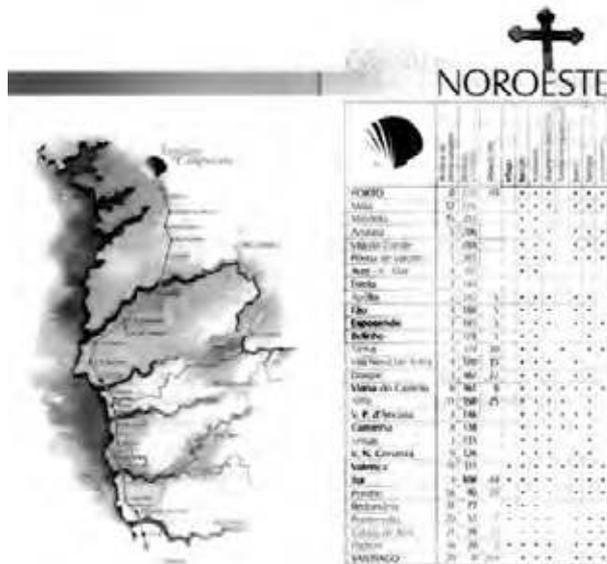
Seria em Deão que existia até fins do século dezanove a Capela de Nossa Senhora do Norte e que serviu de guia e rumo a tantos peregrinos. Aliás, segundo Manuel Rocha (quem melhor estudou o “Caminho do Norte”), este era, simultaneamente, percorrido pelos mercadores das antigas e importantes feiras de Ponte de Lima (1125) e de Caminha (1291), pelos romeiros de S. João d’Arga, do Senhor da Saúde (Sá) e pelos peregrinos de Santiago.

Era na Passagem que os peregrinos cruzavam na “barca” o rio Lima até Lanheses.

E a atestá-lo, lá está junto ao cmzeiro a grande pedra de granito de quatro faces contendo em três delas, as obrigações e preços estabelecidos: “Por cada pessoa cinco reis, por cada besta um vintém e por cada cabeça de gado des reis e cada leiteira e machos sincoenta reis e des o primeiro”.

Depois os peregrinos passavam o rio Âncora em Amonde (Ponte de Tourim) e seguiam por Orbacém, Senhora da Serra, Azevedo e Venade, endireitando depois por Vilar de Mouros ponte medieval), mas já cenário, também, de Festivais Rock com Elton Jobo, U2, the Stranglers, Stone Roses, Goldie, Skunk Anansie, Tindersticks, Pretenders, os fados d’Amália.

6.3 – O Caminho do Noroeste



Porto, Moreira da Maia, Vilar do Pinheiro, Mindelo, Azurara - célebre pela Igreja Matriz que D. Manuel I em 1502 mandou construir na sua pas-



sagem para Santiago de Compostela e cuja fachada flanqueada do lado norte por uma torre de quatro andares enquadra um belo portal manuelino com dintel e um belo nicho onde se abriga uma escultura de pedra de Nossa Senhora da Apresentação.

A passagem do rio Ave era feita na barca do velho convento de monjas de Santa Clara, fundado pelo bastardo de D. Dinis, D. Afonso Sanches, no regresso da peregrinação de ambos a Santiago, no ano de 1319. O actual edifício lançado na segunda metade do século XVIII sobranceiro ao rio, numa arquitectura majestosa e equilibrada, com um frontal de elegantes balcões, encimado por um frontão com as armas reais, bem merece uma visita detalhada. Pegada a Vila do Conde é a Póvoa de Varzim. Terra de pescadores, terra de turismo, de velhas tradições, de Eça de Queirós, do Cego do Maio.

Segue-se Aver-o-Mar, Estela (agora com golfe), Apúlia e o seu rancho folclórico, vestido com as célebres “branquetas” que mais parecem um “saium” romano! Fão, Ofir (o “resort” turístico por excelência da “Costa Verde”), Esposende e Correia de Oliveira. Não havia ponte e os peregrinos iam até à Barca do Lago, para atravessar o rio (a travessia era assegurada pela confraria da Senhora do Lago (1572): num acórdão de 22 de Dezembro de 1640 a Câmara da Vila de Esposende requeria que os barqueiros de Gemeses não extinguissem “(...)em topo o tempo he num que em tempo allgum... cousa tato arntija he de tatota carejdade como he pasar haquelle barca de LLago de nojte e de dja”. Depois, aparece-nos Belinho, Castelo de Neiva, o convento beneditino de S. Romão de Neiva (pousada de peregrinos de Santiago), Anha, Darque e Viana à vista! Vamos pelo Cais Novo, até à pequenina Capela de S. Lourenço que parece flutuar (é maré-cheia); vamos passar pelo “portinho” no velho estradão que ligaria Viana pela “ponte de pau”!

Percorremos já a velha, também, Ponte Eiffel que em 1978 comemorou 100 anos!

Viana da Foz do Lima, de Caminha. Viana, a Notável. Viana do Minho. De Santiago.

Viana do Castelo - cidade assim lhe chamou D. Maria II “(...) hei por bem e me apraz que a Vila de Viana do Minho fique erecta em cidade, com a denominação de Cidade de Viana do Castelo e que nesta qualidade goze de todas as prerrogativas que directamente lhe pertencerem”.

Viana do Castelo... de Santiago, “como a Capela de Santa Catarina ficou dentro das muralhas foi posteriormente dedicada a Santiago padroeiro de Espanha, e para os mareantes foi construída nova capela da invocação tradicional de Santa Catarina a montante do Castelo”.

Viana dos peregrinos!

Recebê-los em casa “sua” que João Paes, o Velho, instituiu em 1468. Hospital de Peregrinos, de refrigério e amor pelos caminheiros de Santiago, naquina da rua do seu nome, no topo do velho bairro

“dos mareantes” - do Fagundes, do Pedro Tourinho, do Caramum, do Pero Galego! Hoje, oficina de Turismo! Já passamos Areosa, Montedor, Afife, três silvas, três rosas, três clarões de sol... nesta manta de farrapos, de leiras e leirotas a que chamam “veiga”!

Depois, o Forte do Cão e o pinhal da Gelfa, a Rainha D. Amélia e o Sanatório, Gontinhães e a linda praia a que vulgarmente chamam Praia das Crianças e que lhe determinou o rumo turístico - Vila Praia de Ancora.

A seguir Moledo - a aristocrata praia. Ao largo, sisudo, o Forte da Insua, que D. Manuel na sua passagem para Santiago, terá reconstruído. Fico-me com Raul Brandão e o fascínio da água e da luz, o pinhal do Camarido, Santa Tecla, Caminha, a bela marinheira, os pescadores, o rio!

Depois... devagar que começa Seixas!

E os mordomos (no 10^o clamor de Santo Isidoro que saia do Convento de Santa Clara de Caminha), são obrigados a acompanhar a dita procissão com suas tochas e becas vermelhas até à porta grande e vai prosseguindo a procissão incorporada até ao Cais no qual caso havendo marés é obrigatório o tesoureiro da confraria a ter barcos para passar toda a gente à Senhora da Ajuda e não havendo maré, carros bastantes que passem à custa da confraria e da Senhora da Ajuda se vai incorporar no cruzeiro que está (unto às casas de Seixas e se torna ao principio o clamor até 5. Bento de Seixas e ai se canta a missa sem pregação!

Estamos em Cerveira, com a Ilha dos Amores, a Boega, Goyan e o ferry-boat, o Convento de Sampaio, a Senhora da Encarnação. O castelo de Vila Nova de Cerveira, hoje, Pousada de D. Dinis, também era Caminho de Santiago. Dentro dos seus muros encerrava a Casa da Câmara, a Cadeia, o Pelourinho, a Santa Casa da Misericórdia que, embora posteriormente remodelada, remonta ao último lustre do século XVI, precisamente, a 1595.

E chegamos a Valença!

Praça forte, a história de Valença diz-nos que no fim do século XII foi povoada por D. Sancho que lhe concedeu foral mais tarde confirmado por D. Afonso II (1217).

Chamava-se, então, Contrasta. D. Afonso III mudou—lhe o nome para Valença e deu-lhe novo foral (1262). A fortaleza foi melhorada no tempo dos Filipinos. Dispõe de um duplo polígono defensivo, apoiado por doze baluartes e quatro revelins. Tem quatro portas: de Santiago ou do Sol, da Gabiarra, da Frente da Vila e da Coroada. Em 1381, muitos Cónegos e Ilaçoeiros da Sé de Tuy mudam-se para Valença devido ao Grande Cisma. Durante



rotas
ALTERNATIVAS

rota alternativa I

	distância da última paragem até a cidade de Santiago (km)	distância da cidade de Santiago até Lisboa (km)	estapas	paragens noturnas	albergues noturnos	albergues diurnos	albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos e albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos e albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos e albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos e albergues noturnos e diurnos
Alentejo	33	185		*	*	*	*	*	*	*	
Alentejo e Alentejo	0	379		*	*	*	*	*	*	*	
Coimbra	29	256	75	*	*	*	*	*	*	*	

rota alternativa II

	distância da última paragem até a cidade de Santiago (km)	distância da cidade de Santiago até Lisboa (km)	estapas	paragens noturnas	albergues noturnos	albergues diurnos	albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos	albergues noturnos e diurnos
Raiava	29	464		*	*	*	*	*	*	*
Última	15	479		*	*	*	*	*	*	*
Leiria	58	453		*	*	*	*	*	*	*

Albergues e albergues para peregrinos.
Estapas e estabelecimentos de vendas que funcionam durante o dia
restaurantes e padarias
albergues diurnos e noturnos, albergues diurnos, albergues
noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos
albergues diurnos e noturnos e albergues diurnos e noturnos

Seguimos, em todos estes itinerários a descrição feita pelo Clérigo Italiano Adriano Confalonieri, que fez o trajecto desde Lisboa, partindo em 20 de Abril de 1594 e chegando a Santiago de Compostela a 04 de Maio do mesmo ano.

Mas não só. De facto, da Lisboa medieval partia gente ilustre e muito povo com destino a Compostela. A dura jornada feita por D. Sancho, em 1244, pela Rainha Santa Isabel, em 1325, por D. Manuel I, em 1502, entre outros são provas evidentes da força de um culto português a Santiago Apóstolo que continua vivo na actualidade. São estes traçados que, agora, apresentamos, com as distâncias quilométricas a cada uma das povoações citadas e fazendo duas rotas alternativas, possibilitando aos peregrinos que caminhem pelos antigos Caminhos de Santiago, possam, também, fazer a sua deslocação a Fátima e regressando depois ao mesmo caminho.

É nossa opinião, que uma vez estes Caminhos de Santiago, também, designados pelos Caminhos de Santiago Portugueses serem, ainda hoje, caminhos de peregrinação a pé, haveria todo o interesse que os peregrinos que se deslocam de todo o Portugal

ao Santuário de Fátima, percorressem estes mesmos caminhos (principais e satélites), saindo das estradas nacionais onde não têm as mínimas condições para fazer a peregrinação a pé dada, sobretudo, as más condições do piso das estradas (a maior parte com camadas de betuminoso), a falta de segurança e, sobretudo, o não haver toda uma simbologia religiosa que desse apoio a essa mesma peregrinação.

Todas as indicações que acompanham cada um dos caminhos referidos, foram-nos solicitadas, sobretudo, por jornalistas e operadores turísticos religiosos americanos que consideram como factor imprescindível as orientações, respectivamente, a distância da última paragem, distância a Santiago, elevação dos terrenos, alojamento (refúgios), bar/café, restaurantes, hotelaria, Turismo no Espaço Rural, bancos, farmácias, cruz vermelha.

Sabendo-se que numa peregrinação a pé, a média diária dos peregrinos anda à volta dos 45 kms, mais se justifica haver todas estas indicações imprescindíveis para um bom acompanhamento dos peregrinos.

Igualmente, se torna necessário, como já aconteceu com a Região de Turismo do Alto Minho, em que fomos pioneiros no restauro de igrejas, capelas, pousadas e albergues para peregrinos, como aconteceu com a candidatura feita ao FEDER para a revitalização de todas as igrejas românicas (Séc. XII e XIII) e respectivos anexos, da Ribeira Minho (com brochura e roteiro) e agora com idêntica candidatura para o Românico da Ribeira Lima.

A nossa proposta neste IV Congresso Internacional das Cidades-Santuário é que para o itinerário Lisboa-Valença do Minho e Tuy-Santiago de Compostela, os Caminhos de Santiago já com brochura própria (edição da RTAM) sejam os itinerários dos peregrinos, entre Fátima e Santiago de Compostela.

Viana do Castelo, 10 de Outubro de 2001



LA RED DE ALBERGUES

Una nueva Asociación en el Camino de Santiago

Carmen Pugliese

Es un hecho innegable que en la última década las circunstancias del Camino han cambiado de forma significativas y profunda.

Uno de los aspectos de este cambio es el crecimiento casi exponencial del número de peregrinos y caminantes, con consecuente aumento de la demanda de servicios: alojamiento en primer lugar.

Antes del Año Santo de 1993, fecha en la que se experimenta un giro histórico en la organización de la peregrinación compostelana, había menos de una quincena de Albergues a lo largo de todo el recorrido jacobeo español, incluyendo viejas escuelas, casas de sacerdotes hospitalarios, campos de fútbol y polideportivos.

Los Albergues privados (Cizur Menor y Villafranca del Bierzo), constituían (y han constituido hasta hace poco) una excepción.

La demanda de alojamiento, imponente y creciente, ha recibido respuesta por parte de las Administraciones (Xunta de Galicia al frente) y también por parte de numerosos particulares, generalmente peregrinos que desean seguir en contacto con el Camino y lo hacen de esta forma.

Actualmente contamos con más de 30 Albergues de Peregrinos de titularidad privada solo en los Caminos "calixtinos" de España, y esta cifra constituye aproximadamente el 25 % del total de los Albergues.

Aquí hay que abrir un paréntesis para aclarar lo que entendemos como "Albergue de Peregrinos".

Consideramos básicas de este tipo de establecimiento (llámese Albergue, Hospital o Refugio), las siguientes características:

-Acogida solo y exclusivamente de Peregrinos (a quien se solicite la credencial debidamente sellada que ateste su condición) en su Camino de ida o vuelta a Santiago;

-No-admisión de reservas;

-No-admisión de personas que viajen con vehículos (coches, motos, autobuses, etc.)

-Necesidad que el lugar tenga unos servicios higiénicos mínimos y agua corriente.

Normalmente se denomina "privado" un Albergue de Peregrinos situado en un edificio de propiedad particular.

En menos de diez años los albergues esparcidos por la Ruta jacobea se han casi decuplicado y sabemos que hay nuevas iniciativas (privadas y públicas) en marcha.

Un poco de números:

Según datos proporcionados por la Oficina de acogida del Peregrino, en 2001 se han entregado 61418 compostelanas y el año 2002 registra un incremento de cerca del 20%.

Naturalmente el número de los peregrinos que han transitado, parado, dormido, etc. en el Camino es sin duda mayor porque no todos los que recorren el Camino retiran la compostelana. Sin embargo, y dando a las estadísticas el valor que tienen, podemos entretenernos con unas cuentas generales:

-Los 60.000 y pico devotos santiagoenses que han recorrido el Camino en 2001 se han alojado en Albergues donde, a excepción de Galicia y otros pocos han correspondido una cuota para pernoctar que varía entre los 3 a lo 7 Euros, con una media de 5. Son unos de 300.000 Euros diarios (50 millones de ptas.) que multiplicados por una media de 30 días de peregrinaje suman 9 millones de Euros, es decir, 1.500 millones de ptas. ¡Y estamos hablando solo de gastos para alojamiento!

-Esta cifra puede cuadruplicarse si consideramos los gastos para comidas, desplazamientos, souvenirs, etc. – Superamos los 6.000 millones de ptas.

-Siempre la Oficina de acogida del Peregrino nos brinda el porcentaje de crecimiento del número de Peregrinos en los Años Santos: en 1993 se registra un aumento de un 918,4%. En 1999 el incremento es del 413,2%.

-Si, sobre la base de estas cifras, aplicamos al próximo Año Santo una subida del 500% alcanzamos cifras de mareo. (3.600.000.000.000 ptas. Se escribe así y creo que son 3.600 billones, con B, de ptas.).

-Si, como hemos dicho, la cantidad empleada para alojamiento es de un cuarto, se habla de 9.000 Billones de ptas. anuales (brutas naturalmente) generadas por los Albergues de Peregrinos.

El próximo Año Santo, 2004, está a las puertas. ¡Que nos pille confesados o, mejor dicho, legislados!

Falta de legislación:

No sorprende que semejantes cuantías despierten la atención de los que trabajan, viven o comercian en el Camino, proporcionando los servicios solicitados por la muchedumbre de jacobipetas.

En cualquier rincón del mundo donde se utilicen monedas para los intercambios comerciales, comprar una mercancía o disfrutar de un servicio se paga, y nadie considera la cosa rara, sorprendente o casi delictiva.

En el Camino esta filosofía social cambia y, muchos peregrinos, siempre más, consideran caro pagar una cantidad que difícilmente supera las 1000 ptas. para obtener a cambio una cama digna con manta y almohada, una ducha caliente, aseos limpios, botiquín y a menudo, calefacción, cocina equipada, etc. a parte de una persona que atiende, informa y se desvuelve entre muchos diferentes idiomas.

¿Por qué está reputación de "dispendio excesivo" por parte de unos cuantos usuarios del Camino de Santiago? A pesar de la efectiva exigüidad de los costos.

Red de Albergues Camino de Santiago



INFORMACIÓN
DE
ALBERGUES,
LOCALIDADES,
KMS. Y SERVICIOS
DEL
CAMINO DE SANTIAGO

C/ Medio Derecha, 9
26371 VENTOSA (La Rioja)
Tel.: 941 44 18 99
E-mail: redalbergues@jacobeos.org



Creemos que lo que genera tantos conflictos y enfrentamientos a diferentes niveles en el Camino de Santiago y que, en un país de la Unión Europea del tercer milenio clama al cielo es el gran vacío legal que existe alrededor del Camino de Santiago, especialmente respecto a los Albergues de Peregrinos.

Los números que hemos manejado antes y la misma imagen del Camino y consecuentemente de España, imponen que con la máxima celeridad las Administraciones, central y autonómicas, metan mano a un proyecto de leyes que regulen el caos, los abusos, los malentendidos y la confusión que actualmente existe en muchos puntos de la Ruta, entre Peregrinos y demás operadores del Camino.

En el curso de la Historia, siempre han sido las diferentes realidades las que han generado medidas legislativas. La concreta realidad del Camino de Santiago (por el imponente giro económico que supone y por las consecuentes situaciones de abusos y de aprovechamiento ilícito que se crean) necesita, cuanto antes, una serie de normativas y controles por parte de la administración.

Es evidente la necesidad de una regulación sea en el aspecto económico / tributario que en la orientación de medidas mínimas de seguridad y de higiene, además de una mayor "atención" al enorme flujo de peregrinos que atraviesa la península.

La "Red de Albergues del Camino de Santiago"

Con el fin de aportar un grano de arena en el ansiado proyecto sobre la complicada red de Albergues de Peregrinos, se ha constituido hace menos de un año, una nueva Asociación, denominada "Red de Albergues del Camino de Santiago".

Los socios, representantes de Albergues privados, conocen la problemática causada por el vacío legal existente y quieren aportar sus conocimientos y su experiencia, fruto de una prolongada actividad en el Camino como hospitaleros, peregrinos y estudiosos del fenómeno jacobeo.

Como evidenciado en sus fines y en la premisa a los Estatutos, los miembros de la "Red de Albergues" buscan un dialogo finalizado a solucionar la baránda debida a la falta de legislación adecuada, cuyos efectos repercuten negativamente en la imagen general del Camino.

También varios Presidentes de Asociaciones Jacobeas y Alcaldes de localidades del Camino han manifestado su adhesión a la filosofía de base de la "Red" evidenciando la necesidad urgente de una normativa homogénea.

En este mismo mes de octubre, la Asamblea General de la "Red de Albergues" tiene previsto analizar propuestas concretas basadas sobre un análisis atento del sistema de acogida al peregrino a lo largo del Camino francés



Albergue de Sta. Irene, único de Galicia ate agora integrado na nova rede privada de acollida ó peregrino. *Fotografía: Antón Pombo*

Desde la declaración del Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural Europeo y sobre todo desde el celebre Xacobeo '93, asistimos a un innegable resurgir del fenómeno de las peregrinaciones a Compostela, que nunca se había interrumpido en los doce siglos de su existencia aunque, a consecuencia de los diferentes acontecimientos históricos, experimentó notables altibajos en el número de peregrinos que acudían a visitar el Sepulcro del Apóstol.

El auge que está experimentando el Camino de Santiago en la última década no tiene precedentes históricos, no solo por su dimensión cuantitativa, mas también por la heterogeneidad en la procedencia y en las motivaciones de los peregrinos.

Entre las consecuencias generadas por este fenómeno hay un fuerte aumento de la demanda de alojamiento, servicios e infraestructura en general. La respuesta dada por las Administraciones y por las Diócesis se revela, a pesar de los indiscutibles esfuerzos, cada año más inadecuada e insuficiente.

Para responder a las crecientes exigencias de los que recorren la Sagrada Ruta asistimos a un fuerte incremento de las iniciativas privadas dirigidas a la creación de Albergues para Peregrinos del Camino de Santiago (contamos con más de veinte entidades recién estrenadas solo en el denominado Camino Francés).

Al mismo tiempo nos encontramos con una importante falta de normativa en materia y con la necesidad de cooperar con los Ministerios y Departamentos competentes para cubrir este vacío jurisdiccional.

En esta óptica nace y se constituye la Asociación Cultural Internacional "**RED de ALBERGUES privados del Camino De Santiago**" que prima entre sus fines principales la formulación de propuestas para que se cree un marco legal uniforme para los Albergues de la Ruta a Compostela.

Artículo 2º Fines:

Serán fines de la Asociación:

1. Formulación de propuestas a las diferentes Administraciones para que se cree un marco legal uniforme para los Albergues de Peregrinos de los Caminos de Santiago
2. Defensa los derechos de los Albergues de Peregrinos y especialmente de los Albergues privados
3. Asesoramiento a las personas que quieren crear un Albergue de Peregrinos privado
4. Formación y preparación de hospitaleros voluntarios
5. Formulación de propuestas sobre la ubicación de nuevos Albergues y sus características
6. Fomento de las actividades culturales relacionadas con los Caminos de Santiago
7. Colaboración con Cofradías, Asociaciones y Entidades publicas o privadas de análogo fin



PEREGRINACIÓN, TURISMO y HOSPITALIDAD

Moncho Trigo

Moncho Trigo tiene doble militancia en el Camino, es decir, trabaja el doble: Pertenece a la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago y a la Asociación de Amigos de los Refugios de Castrogeriz. En ésta colaboración, M.Trigo desarrolla un tema de permanente actualidad en el Camino de Santiago: El Camino y la Hospitalidad

Una cuestión que continuamente provoca descalificaciones, conflictos y acalorados debates en el Camino, así como en los diversos foros sobre el mismo, es el intento de diferenciar al “Peregrino” del “Turista” y un tópico que se repite frecuentemente es el de “los turistas que se convertirán en peregrinos”. Cuando la definición de Peregrino, por la Real Academia de la Lengua Española es:.- Aplicase al que anda por tierras extrañas.- La persona que por devoción o voto va a visitar un santuario; y más propiamente si lleva el bordón y la esclavina. Popularmente se denomina Palmeros a los que visitan Jerusalén, Romeros a los que visitan Roma, y Peregrinos a los que visitan Santiago de Compostela. En ningún momento se cita el medio de transporte utilizado como característica fundamental para obtener la tan debatida condición de peregrino. Son Peregrinos sin distinción alguna todos aquellos que visitan la tumba del Apóstol, independientemente de los medios y transportes utilizados. Pero para la obtención de la Compostela, si se establecen unas condiciones para los Peregrinos, estas condiciones son:

Haber realizado la peregrinación por motivos de fe, motivos cristianos.

Portar una Credencial de Peregrino (o cuaderno a modo de diario de viaje), que se ha de sellar una vez al día, preferentemente en el lugar que se pernocte (sin establecer ningún tipo de alojamiento como conveniente u obligatorio)

Realizar los últimos 100 kms caminando o a caballo, o en bicicleta los últimos 200 kms (sin

establecer ningún itinerario como obligatorio).

Y tampoco se establecen diferencias en la expedición de la Compostela, entre los que han caminado cien kilómetros o tres mil quinientos.

La conclusión final a la que pretendo llegar es que los Caminos a Santiago están abiertos, y que cada peregrino es libre de elegir el modo para realizar la visita a Compostela.

Todos reconocemos que los valores más característicos del Camino, son la pluralidad, la tolerancia, la solidaridad y el respeto. Que cada Peregrino hace su propio Camino, y que hay tantos Caminos como Peregrinos ¿Entonces por que cada vez a menudo se generan situaciones conflictivas?.

Son muchas las voces que consideran como gran culpable de todos los conflictos a la Masificación o a las campañas de publicidad por parte de la fundación Xacobeo, dependiente de la Xunta de Galicia. Hechos que solo tienen reflejo en uno de los Caminos que lleva a la tumba del Apóstol, siendo en el Camino Real o Tradicional (también conocido como Francés).

La masificación y la publicidad del Xacobeo se han convertido en los chivos expiatorios para eludir responsabilidades, justificar comportamientos (cuando menos incorrectos), o como filtros para evitar ver la cruda realidad.

Los problemas del Camino, no están en las campañas de publicidad de la Xunta, en los peregrinos o la masificación puntual. Los verdaderos problemas están únicamente en los continuos atentados urbanísticos en un espacio protegido como primer itinerario cultural Europeo. Agravados por el olvido o desatención prestada por parte de algunas instituciones públicas, o la misma Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino.

Y es aquí en donde hemos llegado al nudo de la cuestión y fuente de la mayoría de conflictos; y donde desde un principio hay que diferenciar Camino de Hospitalidad. Ya que los problemas y



tensiones mas frecuentes se producen únicamente en el ámbito de la Hospitalidad.

Una gran mayoría de estos conflictos surgen porque un gran numero de peregrinos consideran la Hospitalidad como una obligación institucional, o un derecho fundamental del peregrino de que sean atendidas sus necesidades personales.

A comienzos de la década de los años 80 no había más de tres o cuatro lugares acondicionados para acoger peregrinos, entre ellos la palloza del Cebreiro (sin luz, ni agua,...). En los pocos años transcurridos, es evidente que ha habido un importante aumento de refugios y albergues y unas apreciables mejoras; donde la desinformación, o el exceso de mala información, unido al desproporcionado aumento del número de peregrinos, está propiciando una notable confusión generalizada en todo lo relacionado con el Camino y de la Hospitalidad en los Refugios.

En escasos quince años se ha pasado de la aventura a la confortabilidad de los Refugios, para ya en estos últimos años transformar algunas mejoras de confortabilidad en necesidades básicas. Un peregrino de finales de la década de los 80 sentía y disfrutaba del Camino, y el dónde dormir, ducharse o lavar la ropa era una incógnita que se despejaba en las últimas horas del día sobre el terreno. En los años 90 con la creación de Refugios, Albergues en la mayoría de los pueblos y la publicación de las primeras guías, la única incógnita en algunas ocasiones, era si la ducha sería con agua caliente o fría.

En la actualidad las demandas de hospitalidad ya no se orientan a cubrir las necesidades básicas, siendo cada vez más frecuentes las quejas por los horarios, el número de plazas, etc... Esto se une a la exigencia de unos supuestos derechos; que pocas veces o ninguna va acompañada de un mínimo esfuerzo por integrarse en el Camino, ni del respeto a las distintas maneras de entender y dar la hospitalidad .

“La Hospitalidad no es un derecho”

Recordaremos lo que ya se expone de forma clara en la Credencial del Peregrino. Realizar el Camino es un compromiso personal, y en ambiguas referencias a la Hospitalidad (que la condición de Peregrino no otorga ningún

privilegio o derecho, y que el Peregrino nunca exige sino que siempre agradece).

La hospitalidad de un modo u otro la practicamos en muchos momentos de nuestras vidas, y más habitualmente con familiares, amigos y amigos de nuestros amigos.

La damos acogiéndoles y atendiéndoles en nuestras casas, o la recibimos cuando somos acogidos y atendidos en otros lugares. En ambos casos somos conscientes en todo momento de que se debe mantener un respeto y de que existen unos límites, tanto al acoger como al ser acogidos. Es cierto que en muchas ocasiones hay intercambio de algún tipo de prebenda o regalo de agradecimiento interpretado como gestos de buena voluntad, aunque siempre consideramos esta hospitalidad como gratuita. Pero lo que nos ocupa en estos momentos es la Hospitalidad en los Caminos a Santiago que, en esencia, no debe de ser diferente de la que practicamos en nuestras vidas.

REFUGIOS Y ALBERGUES

En primer lugar tendremos que definir que los Refugios de los Caminos a Santiago son exclusivamente aquellos en los que prevalece el Donativo Voluntario del peregrino. No establece-



Una escena de hospitalidad. Fotografía: Manuel González Vicente



remos ninguna diferencia entre el albergue que cobra 2 o 4 euros., el albergue juvenil que cobra 6 euros., el hostel que cobra 9 euros., y el hotel que cobra 30 euros., porque sus criterios básicos son comerciales. Y al igual que en nuestras casas, en el Camino la hospitalidad sólo puede ser gratuita. Estas instalaciones pueden ser de propiedad privada, parroquial, municipal, de organismos oficiales, o de Asociaciones.

PARROQUIALES/ÓRDENES RELIGIOSAS. Comenzaron acogiendo a peregrinos permitiendo que éstos durmieran a resguardo en el interior de las iglesias, para ya más tarde acondicionar locales en los cuales no era habitual disponer de servicio, ducha, o colchones; y que a través del donativo han ido mejorando el equipamiento de estos lugares. En la actualidad son instalaciones que salvo excepciones se mantienen con el Donativo Voluntario, conservando la austeridad propia del Camino.

MUNICIPALES/ORGANISMOS OFICIALES/*ASOCIACIONES*. Son la gran mayoría, aunque dentro de esta categoría existen distintas formas de gestión. Algunos son atendidos por Asociaciones, otros directamente por los Ayuntamientos, otros se adjudican por concurso. Los menos siguen el modelo de Castrojeriz, una

cesión por un largo plazo de tiempo y donde el adjudicatario se hace cargo de todos los gastos de mantenimiento, obras y mejoras para su buen funcionamiento.

PRIVADOS. En esta categoría entran algunos parroquiales, de órdenes religiosas, municipales, o de asociaciones. De éstos poco podemos comentar, lo único resaltar que normalmente cubren faltas o deficiencias de las otras categorías, aplicando unas Tarifas que los peregrinos consideran razonables (basadas en criterios comerciales y nunca de hospitalidad); también es cierto que de un tiempo a esta parte una minoría de ellos están alterando su compatibilidad en el Camino con prácticas poco éticas con publicidades engañosas e induciendo a confusiones. En la actualidad nos podemos encontrar atendiendo los Albergues a personas y asociaciones que los han rentabilizado como negocio, personas que con un contrato laboral, o de una manera encubierta reciben algún tipo de contraprestación económica. Estas personas que no se deben confundir con hospitaleros, porque hospitalero es cualquier persona que atiende a peregrinos en su casa sin un previo interés económico. Por lo tanto **Hospitaleros Voluntarios** * son las personas que atienden exclusivamente en Refugios de Peregrinos donde el Donativo es Voluntario, y sin recibir ningún tipo de contraprestación económica por su dedicación.

* **Hospitaleros Voluntarios del Camino a Santiago, es marca registrada por la Asociación de Amigos de los Refugios.** Razones éstas que no deben desmerecer la calidad humana de las personas que atendiendo establecimientos, dedicados a albergar peregrinos con criterios comerciales, ya que estas independientemente pueden ser excelentes personas, muy agradables en el trato, pero que nunca podrán denominarse hospitaleros. Existe la costumbre de que para ser hospitalero voluntario hay que haber sido previamente peregrino (lo cual tiene su lógica pues sería difícil encontrar personas ajenas al Camino dispuestas a dar hospitalidad como voluntarios). Pero personalmente creo, que sería positivo el poder tener la oportunidad de vivir la experiencia de hospitalero, antes de realizar el Camino, circunstancia que enriquecería sustancialmente al Peregrino.





EL CRISTO SIN BRAZOS

Isabel Micó

En la primavera del año pasado

visité una vez más la ciudad tinerfeña de Puerto de la Cruz.

Un atardecer, el sol casi a punto de hundirse en el mar, llegué en mi paseo hasta una sencilla iglesita blanca, en lo alto de un pequeño acantilado.

La puerta estaba abierta y entré. A un par de metros y, antes de que mis ojos se adaptaran a la suave penumbra, me recibió una pequeña imagen de Cristo Crucificado, colgada en un cuadro. En su rostro se reflejaba dolor y, a la vez, paz y serenidad. Una imagen de madera medio carcomida... sin brazos. Me acerqué a leer una frase que había escrita bajo sus pies: "BRACCHIA MEA VOS" ("Vosotros sois mis brazos"). Me impresionó profundamente y, a partir de entonces, no dejé de entrar en la iglesita blanca ni un solo día, aunque fuese por tan sólo un par de minutos. La puerta parecía estar abierta a todas horas, en espera, seguro, de que alguien aceptase la llamada.

Esta imagen, del siglo XIV si no recuerdo mal, procede de Astorga, vieja ciudad leonesa por la que pasa el Camino de Santiago, Camino de oración, de esperanzas y de sueños. Ciudad con antiguos hospitales y actuales albergues para acoger al peregrino que acudía y acude a postrarse ante la tumba del Apóstol guiado por su fe.

Y brazos se necesitan para atender a todo aquel peregrino que entra en un albergue del Camino en busca de atención, de cuidado y de descanso. Un hermoso trabajo para todos aquellos que atendieron, aún sin ser conscientes de ello, la llamada del Cristo Doliente del Puerto de la Cruz. Una buena tarea para el hospitalero, aunque... se está perdiendo posiblemente en buena parte el espíritu de la peregrinación.

Cada vez son más los que, no solamente hacen sino que, sin ningún reparo, confiesan que siguen el

Camino por varios motivos: vacaciones deportivas, viaje de novios, gusto por conocer gente, hacer algo diferente a lo acostumbrado... Así lo admite un buen número de peregrinos a su paso por León en respuesta a las preguntas que les han hecho periodistas de uno de los periódicos locales. Tan sólo dos dicen que lo hacen por espiritualidad. Sólo uno -que piensa convertirse al Islam porque va a casarse con una mujer de esa religión- menciona al Apóstol: "va a Santiago para darle las gracias por la esposa que va a tener".

Los brazos son, por supuesto necesarios, pero hoy en día tal vez sean aún más importantes los oídos para escuchar y los labios y el corazón para contestar las posibles dudas de estos "peregrinos", muchas veces más bien desconcertados y sin conocer qué es lo que están haciendo.

Para escuchar sobre todo, para animar o consolar si alguien, de los que atraviesan la puerta del albergue, lo pide con una palabra, un gesto o una mirada.

La hospitalidad sigue siendo necesaria, casi imprescindible, en especial en albergues pequeños y sencillos, donde hay tiempo y calma para poder mirar, hablar y escuchar.

¿Estamos apagando, anulando en cierto modo el espíritu del Camino? Es posible que un poco entre todos, sin darnos cuenta. Tenemos prisa para todo. Para hacer el Camino en el menor tiempo posible, sin detenerse en nada y para nada. Prisa para...

¡tantas cosas que no son importantes!

Sí, la hospitalidad es necesaria, cada vez más y más, para intentar poner un poco de freno a estas "prisas" que nos atenazan. Para que puedan hablar y comprenderse gentes, peregrinos de todas creencias, culturas y razas, pero siempre sabiendo hacia dónde van. Para intentar que haya entre todos un poco más de amor y tolerancia.



Cristo del Puerto de la Cruz.
Fotografía: Isabel Micó



TEMPLARIOS HASTA EN LA SOPA

Constantino Chao Mata

Admirado, extrañado y también ¿por qué no? Cansado de esta moda “templaria” que de unos años acá ha invadido gran parte de la cultura jacobea, he llevado a cabo algunas averiguaciones (no me atrevo a darle siquiera el nombre de “investigación”) del porqué de este inaudito interés por la vieja orden militar.



Considero lógico que historiadores y novelistas se hayan sentido siempre atraídos por las características y sobre todo por la forma en que fue extinguida la orden. Pero hete aquí ni los antiguos ni los actuales caballeros de Calatrava, Alcántara, Malta, Montesa, Santiago y Santo Sepulcro despiertan tal cantidad de atención y sobre todo de burdas elucubraciones y fantasiosas historias. Posiblemente, de no haberse producido el trágico final de las 37 hogueras de París, hoy la orden templaria no pasaría de ser un objeto de estudio histórico y alguna que otra sociedad pintoresca de adustos personajes con vistosos uniformes a lucir en las bodas de la rancia aristocracia.

No me propongo aquí disertar sobre el Temple y sus reglas; historiadores serios y sus obras hay al alcance de todos para informarse sobre el tema.

La mitificación comienza por el personaje del último gran maestro, Jacques de Molay, a quien el cargo le vino muy grande. Su personalidad débil, falta de decisión y tendencia fácil a la depresión poco tienen que ver con la imagen de gran héroe que nos han transmitido algunos pseudohistoriadores. Su muerte, de todos modos, le dignifica. Dice la Leyenda, que no la Historia, que estando en el suplicio emplazó al papa y al rey a comparecer dentro de aquel mismo año ante el tribunal de Dios. Clemente V murió apenas un mes después y Felipe IV, ocho más tarde. Sobre este hecho comienza a cimentarse gran parte del mito.

A finales del siglo XVIII, los primeros románticos, atraídos por todo lo medieval y lo rebelde, se dejan llevar y fascinar por aquellos caballeros, a los que consideraban paladines del librepensamiento. Es en esta época también que varias sectas y agrupaciones masónicas se declaran continuadoras y herederas de los ideales y conocimientos templarios sin base ni justificación alguna. Según algunos de estos ideólogos masones, el legado iniciático heredado del temple habría sido transmitido a su vez desde la antigüedad por una cadena que arrancaría de los gnósticos, los egipcios, los griegos y los ese-



nios. Pongamos nombres y apellidos a los sistematizadores de estas teorías, un inglés y dos alemanes: George F. Jonson, Kari G. von Hund y Samuel Rosa. La bola de nieve había sido echada a rodar. Otros “sabios” posteriores la fueron ampliando con imaginativos aditamentos, hasta se llegó a hablar de la existencia de un cofre con documentos secretos y objetos mágicos. “A río revuelto, ganancia de pescadores”; muchos incautos nuevos ricos llegaron incluso a comprar “títulos templarios” a los nuevos mercaderes, que no caballeros.

Resulta curioso, luego, como un gran enemigo de los masones, el jesuita francés Agustín de Borruel, con sus ataques, contribuyó a que aquellas absurdas teorías fuesen examinadas con atención ya por timadores sin escrúpulos, ya por anticlericales o ingenuos dispuestos a huir de la aburrida cotidianidad. El tal Borruel, en su *Historia del Jacobinismo* (1798) habla de la existencia de una conspiración a lo largo de los siglos del Mal contra el Bien, y entre los defensores del primero estarían los maniqueos, cátaros, templarios y masones, en línea de continuidad.

Sigamos con la nómina de personajes. A caballo entre los siglos XVIII y XIX nos encontramos con Raymond Fabré-Palaprat, defensor de la idea de que el templo había sido fundado por el propio Jesucristo, y Joseph Hammer, conocido entre los amantes de la Arqueología como uno de los mayores falsificadores de la historia, que afirmó haber descubierto unos ataúdes templarios con las escrituras secretas de la orden. Un simple vistazo de arqueólogos auténticos tiró por tierra el hallazgo.

No faltaron tampoco quienes, imbuidos del Liberalismo revolucionario del siglo XIX consideraran a los templarios mártires de la libertad a causa de sus avanzadas ideas sociales en contra de la Iglesia y las monarquías. Según éstos, acaudillados por el ya mencionado Hammer, los templarios habrían constituido un grupo de sabios cuyo objetivo era el gobierno del mundo a cargo de una minoría de iniciados con el fin de implantar la justicia y la paz universal.

Ya a mediados del siglo XIX, Alphonse L. Constant, alias Eliphas Lévi, lleva a cabo una sistematización de los ritos templarios mezclándolos con teorías iluminísticas y cabalísticas. Hubo quien afirmó que los templarios se habían reconvertido en los “sufíes” orientales. La secta de “Los Doce Apóstoles” también

heredera, ¿cómo no?, se dedicó a buscar el “Nombre Secreto” de Dios impreso en la mesa de Salomón; sobre esto va la famosa novela de N. Wilcox, *La Lápida templaria*.

A finales del XIX surge la tercera gran generación de templarios, de manos de dos individuos que con el tiempo acabarían asociándose (“Dios los da...”), Theodor Reuss y Alister Crowley. El calificativo más suave que el primero sugiere al historiador Juan Eslava es el de “estafador”. El segundo, que iba de “mago” por la vida, decidió dar credibilidad a las acusaciones urdidas contra los templarios en 1307 por Esquieu de Flayran y Guillaume de Nogaret de sodomía, y así introdujo esta práctica entre los ritos de iniciación.

Llegamos a la cuarta generación, la actual. Son al menos seis las más importantes organizaciones que en nuestros días se dicen herederas de los valientes y nobles caballeros templarios, pero quede su análisis para otro día o tendremos pesadillas esta noche.





Don Angel Amor Ruibal al pie de Compostela: su filosofía en la explicación del universo jacobeo actual.

José Antonio Ortiz



Angel Amor Ruibal
11 de marzo de 1869 – † 4 de noviembre de 1930

Don Angel Amor Ruibal nació en Cangrallo (hoy Porrans) de la parroquia de San Verísimo de Barro, provincia de Pontevedra, el 11 de marzo de 1869 y falleció en Santiago de Compostela el 4 de noviembre de 1930. Filósofo, teólogo, canonista, filólogo, etc, sacerdote y canónigo compostelano, sus restos descansan en el claustro de la Catedral junto a obispos y otras personalidades que han forjado la historia compostelana.

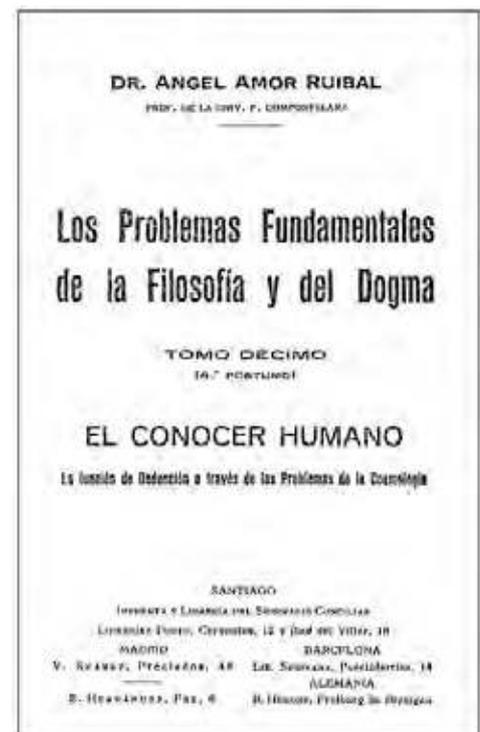
De familia campesina acomodada, las primeras letras las aprende en la escuela de su pueblo y a los diez años ingresa en el seminario Central de Santiago. En 1894 fue ordenado sacerdote y también se doctora en teología, y al siguiente marcha pensionado a Roma durante un año para ampliar estudios de filosofía y teología en la universidad Gregoriana de Roma. Al curso siguiente regresa a Santiago y es nombrado profesor del Seminario, labor que desarrolló hasta su muerte simultaneando con la de profesor de la universidad Pontificia de Santiago.

Sin duda Amor Ruibal es el filósofo gallego más importante, pero con la particularidad que nunca enseñó filosofía. También su labor teológica es excepcional aunque solo enseñara Teología durante el primer año de su carrera docente, pues fue apartado de la misma por sus ideas novedosas. Sus más de treinta años como profesor giraron en torno a Filología (griego, hebreo, lenguas orientales) y Derecho Canónico. Su obra científica y literaria fue importante en cada uno de estos campos, formando parte de distintas sociedades científicas extranjeras y de las reales academias más importantes españolas (Gallega, C.C. Morales y

Políticas, Española).

Decíamos que es el filósofo gallego más importante y si lo contemplamos a la luz de la filosofía española, Amor Ruibal estaría entre los tres grandes pensadores hispanos del siglo XX, junto con Zubiri y Ortega. Su obra principal lleva por título *Los problemas fundamentales de la Filosofía y del Dogma*, y abarca once tomos: los seis primeros (I-VI) los publicó el autor en vida entre 1914 y 1921, mientras los cinco restantes son ediciones póstumas publicadas entre 1933 y 1936 (VII-X) y en 1964 el considerado como tomo XI y que se editó con el título de *Cuatro manuscritos inéditos*, precisamente por recoger cuatro manuscritos inéditos de Amor Ruibal.

Antes de adentrarnos en su filosofía y proponer el nexo entre ésta y el universo jacobeo actual, decir que en su obra no aparece preocupación o comentario referida al Camino de Santiago o los peregrinos, si exceptuamos un artículo publicado en el *Diario de Galicia*, de Santiago, en su número extraordinario del 25 de julio de 1909, con el título de: "Las peregrinaciones a Santiago. Los nombres de Libredón y Compostela". En el mencionado artículo el tema de la *peregrinación* prácticamente queda circunscrito al título, estando dedicado el fondo del mismo a aspectos filológicos sobre *Libredón* y *Compostela*. Lo cual merece ser subrayado por dos cuestiones: una, porque denota que en la festividad de Santiago (aunque se suponga casi extinguida la peregrinación al inicio del siglo XX) la prensa gallega se vestía de gala a tal



Portada del Tomo X



fin y recurría a las figuras más señeras de su ámbito cultural; y dos, por cuanto la Asociación Galega se dedica por entero al Camino de Santiago y ahora celebra su X aniversario y, además, el nombre de su publicación periódica es, precisamente, *Libredón*.

Su gran obra: *Los problemas fundamentales de la Filosofía y del Dogma*, puede considerarse como la ingente tarea de realizar un sistema de filosofía apto para servir de fundamento a una elaboración teológica del pensamiento cristiano. En los primeros volúmenes se ocupa de hacer una revisión de los sistemas filosóficos y teológicos a lo largo de la histórica, para después reconstruir los principios fundamentales de un orden estrictamente filosófico que pudiera ser aplicado, como fundamento, en la explicación del dogma católico. El pensamiento de Amor Ruibal es un intento de dialogar con la razón y la fe, con la filosofía y la teología, con el propósito de llegar a la verdad, a lo real, justo a donde está el dogma. En cuanto a su recorrido historicista, podemos decir que pocos autores lo han recorrido con tanta honradez y profundidad crítica como lo hace nuestro autor.

La idea clave sobre la que gira todo el pensamiento de nuestro autor es el concepto de *relación*. Su filosofía ha sido calificada, precisamente, de “relacionalidad”, correlacionismo”, “relatividad”, etc, y otros términos similares. Para Amor Ruibal la plena realidad del ser se nos ofrece como el resultado de elementos en relación íntima, y en el tomo VI de su obra magna nos dirá de forma concisa e indubitable: “*El universo, que no es más que un sistema de seres en relación, como cada ser sensible no es sino un sistema de elementos primarios relativos*” (PFFD, VI, 558). Las relaciones fundan no solo las cualidades, sino los factores entitativos, condicionan la realidad y la cognoscibilidad de las cosas. Y estas cosas, si entran en un nuevo y mas amplio sistema de realidades se despojan de su representación absoluta y se integran en forma relativa a la nueva unidad a que se subordina.

Si ahondamos un poco mas en su pensamiento, las relaciones conforman por entero el universo de las cosas reales y hace posible dos cuestiones: una, dando consistencia a la multitud de realidades existentes en tanto que son conocidas, y otra, dando consistencia esencial a las cosas en tanto que es lo que es. *Esencia y relación* comienzan a establecerse como íntimamente unidas, casi al modo como en los sistemas antiguos se establecen esencia y existencia, y ello fecundará todo el sistema filosófico de Amor Ruibal: ontología, gnoseología, antropología, cosmología y teodicea.

La *relación* engarza el todo cósmico en un conjunto orgánico y armónico, es transcendentalidad, es cambio y es orden. No disuelve lo real en meras relaciones, sino que, como la esencia, la relación es realidad. Un par de textos para ilustrar esto: “*El ser de los objetos se reduce a un doble factor constitutivo: las relaciones de sus elemento, y los elementos relacionados para constituir una entidad mayor. Toda esencia, toda naturaleza, se constituye mediante esos dos factores*” (PFFD, VIII, 160); y una frase bellísima que nos puede llevar directamente al espíritu que anida la peregrinación jacobea: “*Los seres, que no son en sí y para sí exclusivamente, sino en sí y para otros seres*” (VIII, 220).

Decíamos que este último texto nos sirve para acceder directamente al Camino de Santiago desde el pensamiento de Amor Ruibal. Pudiera parecer atrevido derivar, así sin más, de la filosofía a la peregrinación, argumentando unos pocos párrafos y aportando tan solo tres citas, pero parafraseando la última de ellas podemos decir que un sistema filosófico, un pensamiento, no es “en sí y para sí exclusivamente, sino en sí y para otros”. Y aquí radica la grandeza de nuestro pensador, su sistema es fecundo y sirve para explicar la realidad y, por supuesto, lo jacobeo como parte de esa realidad.

Y es que la peregrinación a Santiago de Compostela: su ya larga historia y la más rabiosa actualidad, se comprende perfectamente desde la *relación* ruibaliana, sea cual sea el ámbito desde donde se contemple. Si dirigimos la vista al decurso histórico-artístico que ha florecido a lo largo del Camino de Santiago es evidente que un hecho, una época, un monumento, un estilo artístico, etc, está íntimamente relacionado con lo anterior y con lo contemporáneo. Todo se influye y todo se relaciona.

Pero si la mirada se dirige a lo actual, a éste último renacimiento jacobeo, aún se vislumbra con mayor precisión como el universo de “las peregrinaciones a Compostela” (tal y como tituló Amor Ruibal aquel artículo) es pura *relación*. Pasar de trece peregrinos en 1977 a más de sesenta mil durante el pasado año 2001 sólo es posible gracias al trabajo de muchísimas personas, diversas instituciones y nuestras asociaciones: caminos, información, hospitalidad, investigación, etc. Trabajo en “relación”, “en sí y para otros”. Trabajo para mayor gloria del Apóstol y sus peregrinos.



Reproducción de su lápida en el claustro de la Catedral de Santiago



SANTIAGO LEE EN EL CAMINO

Rosa Vázquez Santos

A lo largo de la Historia, la iconografía de Santiago respondió a las vicisitudes que atravesaron las peregrinaciones, de modo que el predominio del apóstol-peregrino debió ser muy fuerte durante todo el siglo XVI, todavía bajo la influencia de la Edad de Oro del peregrinaje. Por contra, durante el siglo XVII, a la luz de las Guerras de Religión, la representación del *miles* ganó terreno en toda Europa, también en muchas ciudades gallegas como la propia Compostela. Sin embargo, en el tramo gallego del Camino Francés la iconografía no parece haberse renovado hasta el siglo XVIII, al que pertenecen las escasas representaciones de Santiago Matamoros conservadas, y, aún así, todos los indicios apuntan que la presencia del peregrino continuó siendo muy superior, pudiéndose afirmar que el culto a Santiago respondió también aquí a su carácter de patrón de peregrinos.

Entre las imágenes conservadas del Apóstol vestido como peregrino, las más antiguas siguen un mismo tipo iconográfico que podríamos calificar de "lector". Me

refiero a las tallas de madera de las iglesias de Santiago de Triacastela, San Mamede do Camiño, Santiago de Ligonde y el monasterio de la Magdalena de Sarria, conservada actualmente en la vecina iglesia de Santiago de Farbán. En todas ellas Santiago viste ropas de peregrino: túnica corta que permite el juego de piernas, capote, generalmente sin esclavina, calzado fuerte y sombrero de ala ancha y redonda para protegerse del viento y la lluvia.

El Apóstol porta además los atributos más característicos del peregrino: el pequeño zurrón, que más bien serviría de monedero que de alforja, y el bordón, bastón del caminante defensivo y simbólico como tercer pie del peregrino, del que cuelga la calabaza o cantimplora.

Pero el aspecto más característico de nuestra iconografía viene dado por la actitud de Santiago que inclina su cabeza y dirige su mirada al libro abierto que porta en su mano izquierda. Este rasgo permite certificar el origen francés de la tipología, concretamente la relación entre las imáge-



Santiago de la Magdalena de Sarria (Hoy en Santiago de Farbán).
Fotografía: Rosa Vázquez Santos



nes del Camino y la representación del Apóstol de la portada principal del Hospital Real de Santiago, debida a los escultores franceses Martín de Blas y Guillén Colás, cuya obra debió ser una excelente vía de entrada en Galicia para los renovados tipos iconográficos franceses, de cuyo amor por la anécdota y el detalle son ejemplares la citada actitud lectora de Santiago y el acabado casi de orfebre presentes en el modelo e imágenes como la de la Magdalena de Sarria.

La hermosa talla de Santiago de la Magdalena de Sarria debe atribuirse al taller de Gregorio Fernández, padre del famoso escultor cuyo taller se estableció en la villa de Sarria en 1568, con el fin de ejecutar un nuevo retablo mayor y sillería de coro para la iglesia del monasterio, para el que fue realizada la imagen. Su calidad y belleza, junto a la temprana cronología, permiten suponer que ésta sería la talla introductora del tipo iconográfico en la zona. La escultura, a mi parecer la más hermosa representación de Santiago en el Camino Francés en Galicia, posee un rostro sereno, con la rigidez de líneas y facciones resaltadas casi geométricamente características de algunas imágenes del primer manierismo gallego. El tratamiento caligráfico de los cabellos, la gran minuciosidad y el gusto por el detalle ornamental, entroncan con el gusto detallista y definidor característicos de la tradición del norte, pudiendo establecerse cierta semejanza con las obras de los seguidores de Juni, principalmente con Juan de Angés el Mozo, con cuya obra coinciden el tratamiento fluido y naturalis-

ta de las telas, con paños de pliegues amplios y curvas suaves de ritmos aplomados, que envuelven el cuerpo blandamente, y cierto eco del “contraposto”, remarcado por las curvas que el gran manto dibuja sobre la pierna en tensión.

La imagen de la iglesia de San Mamede do Camiño, parroquia limítrofe con la de San Salvador de Vilar de Sarria, es una talla popular, frontal, cercana al bloque, achaparrada, con canon muy corto, anatomía desproporcionada y tratamiento de los paños sintético y sumario.



Santiago de San Mamede do Camiño.
Fotografía: Rosa Vázquez Santos

Sin embargo, el tipo iconográfico seguido es, claramente, el de la imagen de Sarria, tratándose de una pieza sin la calidad y destreza del artista sarriano pero idéntica a ella en la disposición de la figura y sus atributos. Por sus características y el modelo iconográfico seguido podría fecharse en el siglo XVI, aunque su localización en el mundo rural y el retablo en el que se dispone, del que parece original, nos permiten fecharla tardíamente en el siglo XVII.

Una obra muy posterior es el Santiago de la iglesia de Triacastela, hermosa imagen que se aleja en su calidad y belleza de la talla popular de San Mamede do Camiño. En su composición, actitud serena y aquietamiento de los paños, dúctiles y pesados, con pliegues nada pictóricos ni profundos de amplias superficies, permanece ligada al espíritu clásico del Renacimiento, si bien, es muy posible que date igualmente del siglo XVII, en el que fue construido el retablo en que hoy se dispone. La obra retoma el mode-



Santiago de Santiago de Triacastela.
Fotografía: Rosa Vázquez Santos



Santiago de Santiago de Ligonde.
Fotografía: Rosa Vázquez Santos

lo descrito y el santo vuelve su mirada al libro abierto que porta en su mano izquierda pero, frente a la túnica corta y el calzado fuerte propios de los peregrinos, viste una túnica larga y presenta sus pies desnudos, clara contaminación de la iconografía del Apóstol.

Por su parte, la imagen de la iglesia de Santiago de Ligonde es una talla popular, frontal e inexpresiva, pero cronológicamente anterior, pudiendo fecharse en el último tercio del siglo XVI, del que son característicos sus rasgos faciales abultados y geométricos, y el tratamiento de los paños, dúctiles y gruesos, que envuelven blandamente el cuerpo del santo dejando traslucir su anatomía, con un plegado igualmente blando, de pliegues de superficies amplias y redondeadas. Por su localización cercana a las tierras de la Ulloa, podemos imaginar que la talla seguiría un modelo iconográfico geográficamente más próximo que la escultura de Sarria, tal vez una talla perdida del vecino priorato de San Salvador de Vilar de Donas, vinculado a la iglesia de Ligonde por la pertenencia de ambos al convento de San Marcos de León, de la Orden de Santiago.

Las imágenes de santos lectores, cuya cumbre expresiva encontramos en el San Mauro de Francisco de Moure y, fuera de tierras gallegas, en la magistral Magdalena de Rogier van der Weyden, lejos de distraernos con su actitud humanizada y cotidiana, parecen invitarnos a un silencio y recogimiento todavía posibles en algunos lugares del Camino.

Bibliografía:

- A. ROSENDE VALDÉS, *El Grande y Real Hospital de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela, 1999.
- R. VÁZQUEZ, "Gregorio Fernández, un entallador del siglo XVI", en *B.S.A.A.*, LXV, 1999, 259-261.
- R. VÁZQUEZ, *La actividad artística en el Camino Francés de las peregrinaciones en la provincia de Lugo entre 1500 y 1800* [Tesis doctoral inédita], Santiago de Compostela, 2001.



Derradeiras pegadas polo roteiro máis fermoso.

O Camiño Aragonés de Artieda a Ruesta

Antón Pombo Rodríguez

No mes de agosto pasado tivén a fortuna de poder completar un dos camiños de Santiago aínda descoñecidos para min: o tramo de Puente la Reina de Jaca a Sangüesa. Hai xa mais de dez anos fixera en bicicleta a ruta aragonesa desde Somport a Puente la Reina/Gares, pero daquela non estaba aínda sinalizada a variante sur do encoro de Yesa, nin existía a máis mínima posibilidade de aloxarse naqueles pobos semi-arruinados, a non ser nas casas abandonadas.

A impresión que me causou este itinerario foi abraiante, en grande medida polas inmensas soedades desta paisaxe grandiosa, por momentos luar, sempre escoltada por ese artificial mar de Aragón que a un tempo é fonte de vida e morte. Os pobos de orixe medieval, coa súa estrutura practicamente inalterada, son unha presenza constante no alto de pequenos outeiros en forma de mesa (Arrés, Martes, Mianos, Artieda, Ruesta, Undués de Lerda). E o manto vexetal, ausente en moitos tramos por mor da acción calada dos procesos erosivos, xurde moi propicio na subida a Arrés, á saída de Ruesta ou á beira do pantano. Por suposto, tampouco podo esquece-lo albergue de Arrés, modélico para mante-lo sentido tradicional da peregrinación, pero tampouco os privados de Artieda, Ruesta e Undués de Lerda, nos que por un prezo máis que razoable o peregrino pode pernoctar comodamente e, se quere, cear ou almorzar produtos da terra.

Agora, con todo, non vou insistir na ledicia que me produxo realizar estas etapas aragonesas, senón en transmitirvos a tristura que me embargou ó coñecer exactamente cales van ser os traxectos que ficarán para sempre asolagados como consecuencia do famoso recrecemento, promovido polo actual goberno central, do encoro de Yesa. Para evitar despistes imos acouta-lo tramo Artieda-Ruesta (11,50 qm).



Bosque que desaparecerá baixo as augas. Fotografía: Antón Pombo

En primeiro lugar, desaparece baixo as augas a estrada comarcal (A-1601) entre a zona dos *Corrales de la Paúl de la Rienda* e o desvío do Camiño cara ó bosque de ribeira onde se atopa a ermida de S. Juan Bautista. Aquí lamentámo-la perda de certas formas provocadas pola erosión na gris caliza que, como gazoupas dun animal prehistórico, acompañan ó camiñante ás beiras da estrada, así como da masa arborada autóctona visible á dereita e que tras moitos anos conseguiu coloniza-la actual cola do encoro.

Tras 4,5 qm. pola estrada, que será reconstruída á beira da nova cota máxima do pantano, a ruta penetra nun precioso bosque, no que medran



especies autóctonas e algún piñeiro, debuxando unha traza sinuosa moi atractiva. Así circulamos durante case tres quilómetros, ata a citada ermida do Bautista, entre túneles de buxo, carballos e outros arbustos espiñentos, albiscando á dereita, entre as polas e follas, as localidades de Escó e Tiermas na marxe contraria.



A ermida de S. Juan Bautista. Fotografía: Antón Pombo

Polo que atingue á arruinada ermida románica de S. Juan Bautista, será trasladada pedra a pedra e reconstruída noutro lugar, é de supor que coa mesma estrutura metálica que agora a protexe das inclemencias metereolóxicas.

Tamén se vai perder parte do tramo que avanza entre valados de pedra, unha galería de arbustos circundado por searas de trigo, entre a ermida e Ruesta.

Chegados a este pobo arruinado, que presenta unhas excelentes posibilidades para a súa rehabilitación integral e xa comezou a resucitar ó abeiro dun plan rexional para recupera-los antigos pobos do Alto Aragón, sufrirá un durísimo golpe. O nivel das augas practicamente vai chegar ás costas das casas, borrando do mapa o parque de campismo ubicado no val do río Regal, afluente do Aragón, e ameazando a viabilidade económica do albergue de peregrinos, que pertence ós mesmos propietarios do anterior.

Camiño da zona de acampada, pisámo-la calzada romana condenada, e unha fonte decimonónica de bóveda que correrá igual sorte. Na zona

baixa abunda o arborado, con matas autóctonas e repoboadas, e máis aló das tendas existe outra fonte semellante á anterior pero de 1766.

O último monumento afectado é a ermida románica de Santiago Apóstolo, sita 200 m. costa arriba da fonte, o cal nos indica cal é o nivel (algo máis de 50 m.) que vai acada-lo encoro tralo recrecemento. Tamén está previsto desprazala a un lugar seguro.

Estabamos en Jaca cando se desenvolveu, na radio, un debate entre os sectores situados a prol e en contra da obra. Entre os primeiros, as comunidades de regantes dos Monegros e algúns zaragozanos convencidos de que así terán un suministro de auga corrente de mellor calidade có actual; en contra, as comarcas en pleno do Alto Aragón. Os políticos, moi avezados e prometendo substanciosas melloras ós agricultores, conseguiron desunir nesta ocasión -non así coas obras proxectadas no Ebro-, ós aragoneses. Se cadra, a viabilidade de tan cuestionado proxecto dependerá, como tantas cousas, das vindeiras eleccións xerais. Entre tanto, desde a asociación, que xa se posicionou contundentemente en contra das obras secundando a petición do concello de Artieda, desexa firmemente que non se frustrase unha recuperación de pobos semi-baleiros ou abandonados na que o Camiño tivo o principal protagonismo. Cada tres décadas non se pode estar xogando coa xente, poñendo patas arriba proxectos emprendidos con ilusión e facendas, por mor dunha crónica e lamentable falta de planificación por parte do Estado.



Ruesta, fin de etapa para moitos peregrinos. Fotografía: Antón Pombo



Compostela antes del descubrimiento del sepulcro del Apóstol Santiago. La necrópolis antigua y altomedieval.

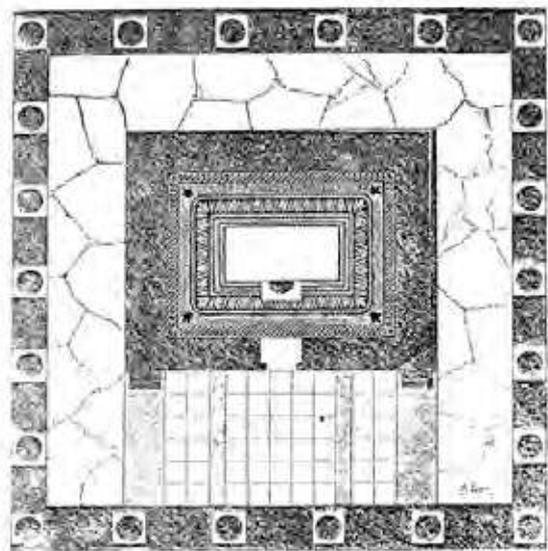
Francisco Singul

El Sepulcro de Santiago el Mayor, hallado en la década de 820, se encontraba en una antigua construcción funeraria, rodeado de una densa necrópolis tardorromana y altomedieval. El cementerio más antiguo descubierto en las excavaciones del subsuelo de la Catedral de Santiago estaba compuesto por tumbas excavadas en la roca. Los enterramientos tuvieron continuidad durante el período hispano-suevo (ss. V-VI), empleando sarcófagos de piedra, de forma antropoide, exentos, enterrados en fosa y cubiertos de lauda monolítica que quedaba a la vista. El edificio sepulcral donde reposaban los restos de Santiago y de seus discípulos, Teodoro y Atanasio, tendría una gran presencia en este cementerio. Su estructura se conoce a través de fuentes medievales, interpretadas por los estudiosos del tema -López Ferreiro, Guerra Campos y López Alsina- como un edículo o templete sepulcral con dos plantas superpuestas, la superior muy ruinosa y la inferior abovedada.

El área donde se ubica el actual centro histórico compostelano estuvo ocupado por un castro prerromano, documentado por la toponimia, que gozó de la influencia benéfica de una encrucijada de vías romanas. La investigación arqueológica en el subsuelo del cruceo sur de la catedral reveló la existencia de restos arquitectónicos romanos altoimperiales, tradicionalmente interpretados como termas, reutilizados posiblemente en época altomedieval, como parte del palacio del obispo Sisnando I (850-920). El núcleo del asentamiento romano (ss. I-IV) estaría situado en la actual Quintana. Los materiales arqueológicos hallados en el yacimiento apuntan a un ambiente plenamente romano, al carecer de cerámica castreña, encontrándose por el contrario abundante *terra sigillata* hispánica y cerámica común romana. La vinculación del núcleo romano con las vías y calzadas secundarias llevó a identificar este asentamiento con la mansión *Asseconia* de la vía XIX de *Bracara* a *Lucus*. El núcleo romano entra en crisis y desaparece entre los ss. VI-VIII, época en la que se desconocen restos de la cultura material local, rodeando una bruma de misterio el destino de su población, en los siglos del tránsito a la Edad Media. Esta falta de pobladores no supuso, sin embargo, el final de la necrópolis durante los ss. VI-VIII. El cementerio se mantuvo en activo con los enterramientos de las gentes de los pequeños núcleos del entorno, reactivándose en los ss. IX-XI, tras el descubrimiento del edículo apostólico. En esta nueva fase de la necrópolis medieval compostelana se

fueron superponiendo nuevos enterramientos a los antiguos, reaprovechando parte de los sarcófagos hispano-suevos.

¿Cuál era la situación de la primitiva Compostela en el momento del descubrimiento del edículo apostólico? A principios del s. IX, cuando el obispo Teodomiro halla el Sepulcro jacobeo, el lugar aparecía deshabitado, el cementerio abandonado y cubierto de maleza, y el entorno estaba sumido en una extrema ruralidad. Los relatos del descubrimiento del Sepulcro de Santiago insisten en esta situación de abandono y olvido. La noticia de que en 800-820 el eremita Paio habitaba en el lugar de San Félix de Lovio, en la zona oriental del castro, indica que se trataba de una zona solitaria, ocupada por una diseminada población rural, mientras que en la ladera occidental se situaba el área cementerial tardorromana e hispano-sueva descubierta en las excavaciones de 1946-1959.



Reconstrucción conxectual do mausoleo apostólico presentado por A. López Ferreiro na súa *Historia da Igrexa de Santiago* (fin séc. XIX)



Mariano de Souza



HACIA COMPOSTELA

Sobre la niebla gris
y el olor profundo de los eucaliptos,
más allá del paso del tiempo
en su confín lluvioso y de piedras,
de testigos mudos.
Más allá del reguero de estrellas,
más allá del sonido del tic-tac del reloj;
allí, entre brumas,
enmarcado entre árboles,
camina el peregrino.
Las mágicas flechas amarillas
lo encaminan hacia Compostela.

Y en su interior
la Luz se hace más patente,
su ego es más ligero
que su equipaje, y el plomo de sus pies
contrasta con la ligereza de su espíritu.
Más allá del paso del tiempo,
en su confín lluvioso,
de piedras de cruceiros
de testigos mudos,
más allá del reguero de estrellas,
allí entre brumas,
enmarcado entre árboles,
camina el peregrino.



Barrio de Santa Ana, por donde las peregrinas entraron en León

Isabel Micó

En una mañana invernal, quieta y fría, andaba yo por una calle cercana a esta iglesia cuando vi que delante de mí caminaban dos mujeres con el aspecto inconfundible de ser andadoras del Camino, peregrinas de hoy: anorak, fuertes botas y mochila abultada a la espalda. No tenía prisa y las seguí.

No haría mucho tiempo que habrían llegado al Alto del Portillo. Allí, seguro, se detuvieron unos instantes para contemplar a gusto la vieja-nueva ciudad de León, envuelta en una suave bruma gris. Las torres de la catedral alzándose orgullosas sobre los tejados de la ciudad vieja. Al fondo, alejadas, las montañas aún más brumosas, estribaciones de la Cordillera Cantábrica.

Fijada en sus retinas la vista de la ciudad, muy probable fin de la caminata de hoy, bajarían en busca del puente para cruzar el río Torío. El viejo puente de piedra, construido ya en época romana, aunque de él no quedan restos. Tampoco del que se construyó en época medieval y del que habló Aymeric Picaud. El que ahora vieron, de piedra gris y de diez ojos, fue construido en el siglo XVIII.

Puente de entrada a la ciudad y de intenso movimiento de coches y camiones. ¡Qué incomodidad!, pensarían. Seguirían, con decisión, las flechas amarillas que las llevaron unos metros más allá hasta un puente de nueva construcción, sólo para peatones.

¡Menos mal!

Y sería poco después cuando las ví y ahora las sigo, a unos metros de la sencilla iglesia de Santa Ana, que se alza en uno de los lados de una pequeña plazuela. A pesar de su modesto aspecto es iglesia con mucha historia. Mmmm... la pareja de cigüeñas, que tiene su nido junto a una de las campanas, este invierno no emigró al sur.

Fue allá, por el siglo XII, cuando la reina leonesa Doña Urraca, hija del rey Alfonso VI, fundó esta iglesia y la mandó construir para que sirviera de sepultura a los peregrinos. Más tarde fue donada a la Orden del Santo Sepulcro y posteriormente a la Orden de San Juan de Jerusalén. Esta Orden fue la que introdujo el culto a Santa Ana, la madre de la Virgen María, y la iglesia fue puesta bajo su advocación. Juanto al Camino había una leprosería y una ermita dedicada a San Lázaro. Muy cerca, el hospital del Santo Sepulcro al cuidado de los peregrinos

enfermos y necesitados.

Quedaba la iglesia de Santa Ana próxima, pero fuera ya, a la Cerca medieval. Con el paso de los años fue formándose a su alrededor un populoso y animado arrabal habitado por artesanos, trabajadores de distintas razas y religiones. Judíos, que huyeron del cercano Puente Castro tras el saqueo que



Iglesia de Sta. Ana un día de nevada (León). Fotografía: Isabel Micó



tuvo lugar en años del siglo XII. Cristianos, que cultivaban y vendían productos de sus huertos. Mozárabes, moriscos, que tejían mantos y trabajaban el cuero a la manera cordobesa.

Estas gentes construyeron viviendas apropiadas a sus trabajos y a su forma de vivir, de planta baja y piso, de tapial y ladrillo. Casas de soportales, el piso sosteniéndose sobre pilares de madera y éstos, a su vez, sobre una base tosca de piedra. En la planta baja, el taller o el puesto de venta. El piso se dedicaba a vivienda. En la parte de atrás, el corral y el huerto. Casas que llegué a conocer y que fueron destruídas no hace muchos años para edificar en su lugar altos bloques de pisos.

Las peregrinas se detuvieron para mirar la fachada de la iglesia, rematada con sencilla espadaña de ladrillo. Tal vez quisieran visitar su interior, pero... estaba cerrada. En el retablo hubo en tiempos la imagen de Santiago Caballero y no hace mucho se descubrieron pinturas mudéjares.

Mi imaginación, por su cuenta, escapó a siglos atrás. Casi podía ver, caminando por la plaza empedrada o bajo los soportales, a la burlona, alegre y parlanchina Justina, pícara creada por la pluma de Francisco López de Úbeda. Ya había empezado a burlarse cuando, viniendo desde su lugar de origen -

Mansilla de las Mulas-, estaba a punto de entrar en León, la capital del viejo reino: “Yo entré por mi León por la puente que llaman del Castro, que es una gentil antigualla de guijarro pelado mal hecha pero bien alabada, porque los leoneses la han bautizado por una de las cinco maravillas...”.

Al llegar al arrabal, lleno de bullicio y ajeteo, comentó: “Ya quiso Dios que aporté a la ermita de San Lázaro. Quise entrar a hacer oración, mas vi unos altarcitos y en ellos unos santitos tan mal ataviados, que me quitaron la devoción, y yo había menester poco. A la puerta de San Lázaro oí tañer unas tabletas, no de botica, que a serlo fuera más a

cuento para remedio de mi cansancio, mas no se me hizo creíble que la ermita de San Lázaro fuese como el templo de la diosa Ceres...”

Y en la plaza quedó la alegre Justina, curioseando entre los puestos del mercado, ataviada con su vistoso traje de aldeana, que López de Úbeda dejó descrito: “...me eché una saya de grana de polvo, que a fe que a otra ha levantado menos polvareda; mis cuerpos de raso, un rebocío o mantellina de color turquí, con ribetes de terciopelo verde, mi

capillo a lo medinés, que parecía monje de la cogujada, unas chilenas valencianas con unas medias lunas plateadas...”

Sobresaltada volví de mi ensoñación. Las peregrinas de hoy y un grupo de peregrinos medievales, -traídos por mi imaginación-, envueltos en largas capas pardas, la cabeza cubierta con sombrero de ala ancha, se alejaban por la estrecha calle de Barahona. Resonaba el eco sordo de los bordones al chocar contra la piedra.

Los peregrinos evocados llegarían a las Cercas, construídas para defender la ciudad, y entrarían en ella por Puerta Moneda, donde esperaban judíos que cambiaban moneda. Esta puerta hace tiempo que también desapareció y de ella tan sólo queda el recuerdo.

Mientras, las dos peregrinas de hoy siguen ahora las conchas de bronce que,

incrustadas en el pavimento, marcan el Camino de Santiago a su paso por León. Muy cerquita de la vieja iglesia de Nuestra Señora del Mercado, tan unida al Camino, tuercen a la derecha, por una callecita de curioso nombre, “Escurial”. Nombre que recuerda el lugar donde los hombres que trabajaban con el metal tiraban las “escurias”, las escorias de sus fraguas.

Enseguida, la puerta del convento de las MM. Benedictinas, conocidas en León como las Carbajalas, que las acogerían con cariño en el albergue y allí tomarán fuerzas y ánimo para su caminar de mañana.



Las Cercas (León). Fotografía: Isabel Micó



EL CAMINO

Y EXPERIENCIAS EN MI PROFESIÓN

Meh Höpel

Queridos amigos, quizás os parezcan algo raros mis siguientes pensamientos porque estoy escribiéndolos precisamente en Pascua.

Trabajo en un hospital, más exactamente en una escuela para enfermeras y enfermeros, pero también muchas veces tengo contacto con pacientes, en particular con los gravemente enfermos y he encontrado que estas situaciones de crisis tienen muchos paralelismos con experiencias del Camino.

Estás fuera de tu situación diaria, con otras tareas, en otro papel y con otros problemas. Como en el Camino, no tienes el estrés de cada día. ¡Pensemos en esto! ¡No olvidemos esto!

Normalmente usamos en nuestro trabajo más la cabeza y fatigamos más los nervios, pero usamos menos el cuerpo y sus fuerzas. En el Camino y también graves enfermedades es lo contrario: el cuerpo está por encima de sus posibilidades, pero la cabeza está libre. Tienes mucho tiempo y estás en tus pensamientos todo el día. Toda la vida pasa por delante y cambias tu punto de vista muchas veces.

Sientes tu cuerpo, sus necesidades, sus fuerzas y debilidades, sus componentes. Es lo mejor para aprender tu propia anatomía y admirarte de cuantos músculos y huesos tienes, porque poco a poco te duelen todos.

Y como en el camino, cuando disfrutas el momento de quitarte las botas y estirar las piernas, estás también feliz después de tu primer paseito en el pasillo del hospital después de una pequeña victoria,

después de una grave operación, ¡cansada y feliz!

Y como en el Camino, encuentras amigos y compañeros. Todos sufren como tú, todos tienen su mochila. Uno entiende al otro porque todos tienen los mismos problemas, como en el Camino, los mismos kilómetros, el mismo calor, el mismo sudor.

Y aquí también ayuda mucho si alguien aligera la situación con humor y chistes. No te das cuenta de tus dolores y olvidas hasta las ampollas. Como una viejecita, cuando me preguntó: “¿Cómo está?”; le contesté: “Bien, es difícil apretar los dientes sin tener dientes”.

De vez en cuando he regalado alguna concha a algún compañero y le he explicado lo que significa: Símbolo de un largo Camino, ¡símbolo de nuestra vida!

Cada vez que llego a Villafranca del Bierzo y paso por esa hermosa iglesia de Santiago con su Puerta del Perdón, es para mí un momento sagrado y me impresiona mucho, porque es de verdad como sostiene un dicho popular: “si quieres algo con todo tu corazón y con todas tus fuerzas y no eres capaz de lograrlo, Santiago te llevará en su caballo blanco hasta Compostela”.

También el fin de la vida es parte de la vida y tiene algo de todo: lágrimas y risas, sudor y fatigas, tensión y descanso, momentos diarios y momentos sagrados, tristeza y felicidad, ero si lo has dado todo llegas, y no hay diferencia a pie o a caballo con Santiago.



Meh con Tomás no albergue de Manjarín



O Museo de Sta. María a Real de Sasamón. Unhas 'Idades do Home' permanentes.

Antón Pombo Rodríguez

A Sasamón, pobo da provincia burgalesa, podémonos achegar a partir da vella N.120, a medio camiño entre Osorno e mailla capital, núcleos de poboación dos que equidista 31 qm. O punto máis próximo do Camiño Francés é Hontanas, que se atopa a 13 qm. A mostra, que inclúe a visita da parte da igrexa reservada ó culto a non ser que nela se realicen oficios, permanece aberta tódolos días en horario de 11 a 14 h. e 16 a 18 h. O billete custa 1,25 euros, e para os nenos soamente 0,30 euros.

Agora que a catedral protestante neiorquina de S. Xoán o Divino foi escollida como sé da 10ª edición das *Idades do Home* (a célebre mostra de arte sacra coíncide coa Asociación Galega en vellez), cabe lembrarmos que o patrimonio exposto con tanto éxito nestas exposicións, permanece durante todo o tempo espallado polos templos e museus das doce dióceses da comunidade de Castela e León, con moitas das pezas sitas nalgún centro atravesado polo Camiño de Santiago ou inmediato a el. Un destes segundos é o de Sasamón, templo no que, en certo modo influenciados pola concepción expositiva e mesmo o discurso literario e teolóxico do devandito proxecto, foi creado un marco permanente cheo de atractivo para os visitantes.

A antiga *Segisama* romana, máis tarde vila medieval fortificada da que aínda se conservan lenzos das cerca ameadas e unha porta de arco apuntado baixo unha torre de planta cadrada, ten na súa igrexa parroquial, sita na parte máis alta da localidade, un monumento merecedor dunha visita detallada. O enorme edificio, de porte catedralicio, foi construído entre os séculos XIII e XV, gardando moitos paralelismos estilísticos, e mesmo dos obradoiros e mestres que participaron na obra, coa catedral de Brugos.

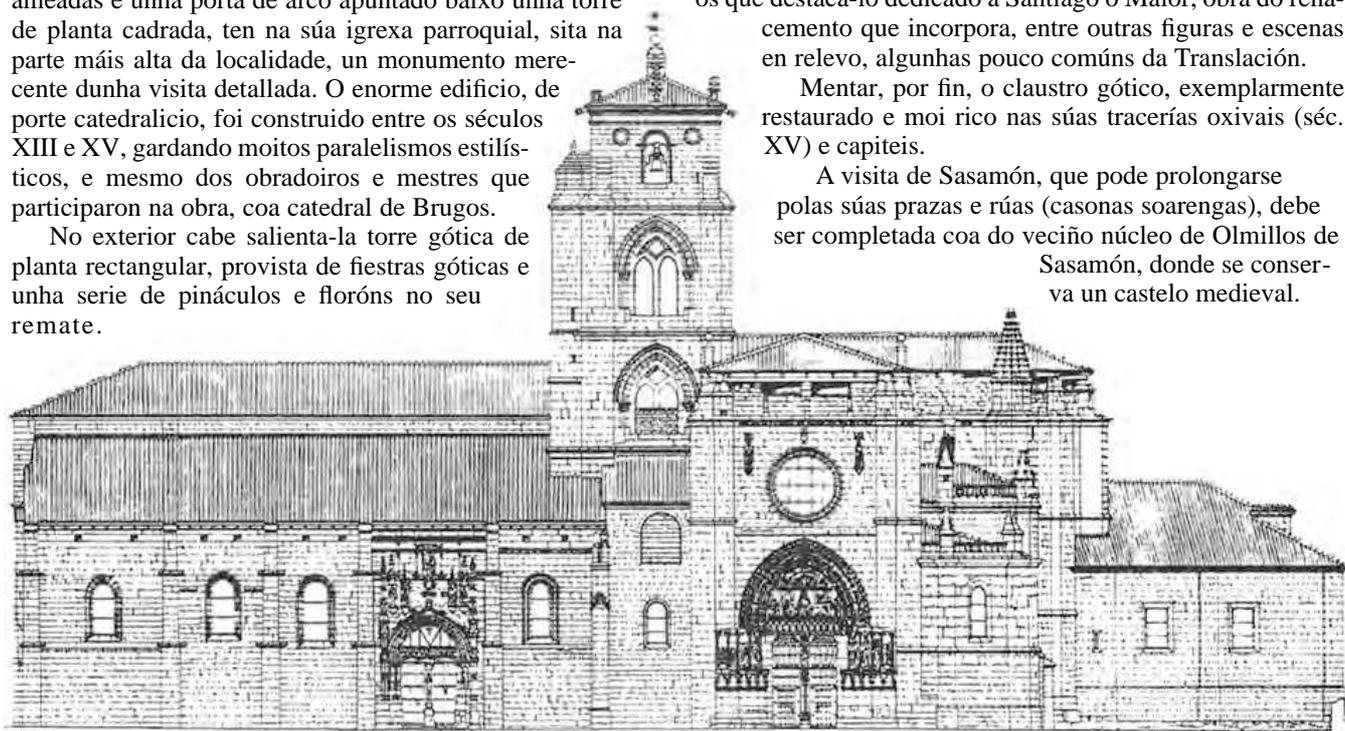
No exterior cabe salienta-la torre gótica de planta rectangular, provista de fiestras góticas e unha serie de pináculos e floróns no seu remate.

No tocante as portadas, a de San Miguel fica moi deturpada, amosando un escudo dos Reis Católicos, pero non acontece outro tanto coa meridional, que semella recién acabada. Esta resulta ser unha copia da porta burgalesa do Sarmental, cos mesmos rexistros iconográficos no seu tímpano, presidido polo Cristo maxestade rodeado polo Tetramorfos (os evangelistas, sedentes e na compañía dos seus símbolos, están a redacta-lo texto sagrado nos seus pupitres), e cos doce apóstolos, en agradable conversa, nun friso inferior, coas catro arquivoltas decoradas con figuras dispostas en sentido radial baixo doseletes calados.

O interior, de tres amplas naves e elevadas bóvedas de crucería, da mesma altura no cruceiro, que xa cederon nalgún dos tramos, foi dividido en dous segmentos: un para a exposición, outro para os oficios. Na parte da cabeceira atopamos cinco capelas absidais ocupadas por retábulos entre os que destaca-lo dedicado a Santiago o Maior, obra do renacemento que incorpora, entre outras figuras e escenas en relevo, algunhas pouco comúns da Translación.

Mentar, por fin, o claustro gótico, exemplarmente restaurado e moi rico nas súas tracerías oxivais (séc. XV) e capiteis.

A visita de Sasamón, que pode prolongarse polas súas prazas e rúas (casonas soarengas), debe ser completada coa do veciño núcleo de Olmillos de Sasamón, donde se conserva un castelo medieval.





El peregrino en invierno. Memoria de una peregrinación pequeña. Crónica de...

Mario Clavell

Peregrino, ya conoces la fórmula cuando no tienes tiempo para más: eliges un puente laboral, buscas cuatro amigos, acotas un tramo del Camino y echas a andar. Si la cosa funciona, al año siguiente empalmas otro trozo y así..., bueno, así hasta que llegas a Santiago.

El día cinco de diciembre por la tarde, víspera de la Constitución, Ignacio y Jaime viajan desde Sant Cugat del Vallés; José Luis, Joan y yo lo

sembrados hace dos meses apuntan apenas en una herbecilla borrosa, cosa viva al fin. El hombre lleva humanizando la tierra de Campos desde hace tres mil años y, aun sin pueblos ni gentes, esta tierra parece más jardín que naturaleza espontánea. Practicamos el 'ritmo marine': cincuenta minutos de marcha y diez de descanso. Nosotros lo reconvertimos en 'sesenta-quince'; ese ritmo funciona en etapas largas. Experimentalo, peregrino. En una de nuestras paradas, junto a la



'El alegre desayuno en el refugio de las Carbajalas de León: Joan, Emiliano (valenciano que practica deportes de riesgo y quiere ser hospitalero), Jaime, Raquel (la brava hospitalera), Daniel, de Versalles, Amanda, de Londres, Kosé Luis e Ignacio. ¿Hay algo que una más que un café con leche en un albergue). Fotografía: Mario Clavell

hacemos desde Santiago -donde residimos- y a medianoche, chupándonos los dedos de frío, nos encontramos los cinco en el refugio de la Trinidad de Sahagún.

A la mañana siguiente oímos Misa en el monasterio de las Benedictinas y echamos a andar hacia Reliegos, treinta y cinco kilómetros por una recta trazada con tiralíneas. ¿Qué tienen Castilla y León que enamoran en invierno? Los cereales

Nacional 601... nos espera en el arcén, con el motor en marcha, Héctor Izquierdo. Es directivo de la Asociación barcelonesa de Amigos del Camino y nos ha visto desde lejos. Claro que tenemos conocidos comunes, Ferrán Lloret y otros amigos catalanes.

Un sol de invierno nos brasea desde un cielo sin nubes, sin pájaros ni aviones. Todavía estará él alumbrando lo que queda de Manhattan cuando



nosotros llegamos a Reliegos hechos fosfatina. El refugio está en manos de albañiles para su mejora y no acepta peregrinos de ninguna manera. Ignacio tiene mal los pies, es de noche y no podemos continuar hasta Mansilla. El buen sentido jacobeo se manifiesta -al peregrino se le acoge como a Nuestro Señor- y acabamos con la llave del refugio y con lo que en él hay..., un camastro, ¡mmm! que ninguna al hostal de San Marcos. Antes hemos tomado sopa, mucha sopa, de algo que debe ser ajo, pan, huevo hilado; y una higa para los menús de cinco tenedores.

Viernes, 7 de diciembre. Gracias, compañeros albañiles de Reliegos que nos permitistéis acceder al refugio, os queda una ronda larga en el bar, nosotros seguimos hacia León vía Mansilla. Los cardos del campo están dormidos, dormidos están el tomillo y el brezo. La cordillera cantábrica y Picos de Europa, a nuestra derecha, se han coronado con un sombrero de nata y de nata son las nubes que de ella se desprenden en hilachas a lo largo de la mañana.

Los cinco peregrinos cubrimos un arco de edad de cuarenta y cinco a sesenta y siete años, nos acabamos de conocer en distinta medida, vivimos en ciudades distantes y procedemos de Andalucía, Cataluña, Galicia y País Vasco. Algunas vacilaciones, ninguna discusión. Nos reúne, además del objetivo compartido, el rezo diario del rosario, al modo peregrinero, cada uno con sus intenciones íntimas. Algún coche claxonea a nuestro paso y dentro se agita un brazo. *Priez pour nous à Composelle!*

Un León de atardecida nos acoge en el albergue de las benedictinas. Raquel estaba hace año y medio dehospitalera y nos reconocemos. Un recuerdo para Isabel Micó, amiga de nuestra Asociación gallega. Y reconozco, en el despacho de acogida, la litografía del Apóstol tal cual está en el altar mayor de la catedral, regalo que suele hacer nuestra Asociación a albergues y refugios del Camino. Aquí está enmarcado con cariño en lugar bien visible; nudo en la garganta, la cosa funciona, *Santiago, amigo, encomiéndanos a Dios.*

La ciudad peatonal está acogedora y nos dejamos querer. Visitamos en la casa de los Botines la exposición acerca de la reconstrucción de su catedral durante el siglo XIX. Una exposición erudita y apasionada. Nos fundimos entre centenares de leoneses encuriosados. A la salida rastreamos la ciudad en busca de sopa y olemos una, seguida de cocido, que mi ordenador no sabe encarecer con la

debida justeza. A la noche acompañamos a la comunidad de benedictinas -las “carbajalas”, muy queridas en la ciudad- en el canto de Completas en la capilla del monasterio. Asistimos nueve peregrinos, de tres nacionalidades. Agustí traduce al inglés para Amanda, yo al francés para Daniel. al final, la abadesa dirige la oración del peregrino y nos dedica un fervorín, diseñado para el peregrino “no-sé-bien-por-qué-hago el Camino”. A peregrinos de ese tipo Madre Carmen les aclarará las ideas.

Día sábado, ocho de diciembre. Misa de la festividad de la Inmaculada Concepción en una capilla de San Isidoro. El sol se ha quedado hoy en cama con frío y nosotros caminamos hasta Hospital de Órbigo vía Villar de Mazarife entre un túnel de niebla y pasta de dientes. Nosotros, caminantes, pobres voluntarios, nos unimos a cuantos inmigrantes, fugitivos, refugiados, perseguidos, perillanes y vagamundos andan por el mundo huyendo de alguien o buscando algo. El Páramo tiene la fuerza y la emoción del pan llevar, del tambor y de las guerras pasadas. Yo tampoco entiendo lo que experimento pero hay algo de eso.

Debo confesar, en este punto, que hoy cumplo sesenta años y que he invitado a los peregrinos del albergue de Hospital de Órbigo a tarta de cumpleaños y cava (ambos menos que mediocres: nata y cava malo, pero a los de fuera les sabe igual). Por otra parte ya sabes, peregrino, cómo son las cenas de albergue. Rut es alemana, David, escocés. Daniel, el francés, se jubilaba el pasado 12 de octubre y el día trece empezaba en Le Puy su peregrinación. Amanda dejó su trabajo en la City -quien sabe si de ejecutiva o de telefonista- y se había echado al Camino, feliz de la vida. Nueve peregrinos a contar cosas y traducirlas en cuatro idiomas a la vez.

Domingo, nueve de diciembre: corta etapa final hasta Astorga. Las campanas del mediodía en San Justo de la Vega nos permiten oír la Misa del segundo domingo de Adviento entre los cantos discordantes de los vecinos que llenan la iglesia y nos miran con simpatía (siempre he oído que el peregrino estimula de algún modo a quienes están a la vera del Camino). Nuevas campanas, estas ya de la catedral de Astorga, saludan nuestra llegada a la meta. Hemos peregrinado 110 kilómetros en cuatro días. La despedida -vosotros al este, nosotros al oeste- fija el próximo encuentro: nos vemos a medianoche del cinco de diciembre de 2002 en este refugio de Astorga, ¿de acuerdo? Caminaremos hasta..., en fin, ya lo hablaremos.



“...Y NO VA AL SALVADOR...”

T.C.M.

Decidín este ano, fuxindo unha vez máis da “procesión” estival do Camiño Francés, cumprir coa tradición e honrar ó “Señor” antes que ó “Criado”.

O desvío de León a Oviedo está aceptablemente sinalizado, salvo en algún caso puntual, nas cercanías de Cabanillas, antes de La Robla e na subida ó Porto de Pajares. Especialmente dura é a ascensión ó Collado de san Antón, pero é de tal fermosura a paisaxe dende o cume, que paga a pena o esforzo.

Ata Pola de Lena, xa en Asturias, non existen albergues, polo que é convinte reservar coa debida antelación en hostais ou pensións. A única alternativa en Porto Pajares é o antigo parador, comfortable e de precio asequible.

Asturias ten millorado moito tanto en sinalización como en albergues dende a última vez que camiñei por estos lares, no ano 98. Se cadra, facer notar que os horarios de apertura dos albergues de Oviedo e Avilés son un tanto tardíos, tendo en conta que a meirande parte dos peregrinos acostuma cegar ós seus destiños entre as tres e as cinco da tarde. Por certo, que a etapa entre Oviedo e Avilés é francamente dura e agobiante, toda por asfalto e tráfico continuo.

Un dos riscos deste Camiño da Costa é lóxicamente o da climatoloxía. Cando lle da por chover día e noite sen parar, non hai máis remedio que facer acopio de paciencia e maxinar que es unha rá saltando de poza en poza.

O albergue de Ribadeo resulta minúsculo en extremo ata para un Camiño secundario. En Baamonde tivemos ocasión de coñecer a unha singular hospitaleira, que recomenda a cea nun determinado establecemento e logo déixase cair por alí, supoño que a comprobar cánta comisión lle corresponde; asimesmo, e sen ningún rubor, reparte folletos dun hostel en Compostela, “porque en Santiago está sempre todo cheo e non hai sitio ningún”. ¡Picaresca medieval na súa máis pura expresión! Por certo, neste lugar Meh encontrouse, ó despertar, coa desagradable sorpresa de que as súas botas desapareceran. Tivo que camiñar ata Sobrado en sandalias e... ¡Oh, milagre do Apóstol! As botas apareceron no albergue do mosteiro. Ó parecer, unhos “cochigrinos” andaluces as colleran por erro, éche claro, ¡como as botas só as poñían un kilómetro antes dos albergues...!

Tra-los anchos horizontes de Friol, Sobrado é como un paraíso para o corpo e o espírito, e o albergue do mosteiro, humilde e digno.

Para mesturarnos o mínimo posible cos “franceses”, evitamos seguir ata Arzúa e collimos un “atallo” que consiste en facer unha “pequena” etapa de 51 Kms. Dende Sobrado ata o Monte do Gozo, desviándonos dende Boimorto á N-634, que dispón de dunha cómoda senda paralela.

E, tendo xa “honrado” a “Criado” e a “Señor”, non podíamos deixar de face-lo mesmo coa Nosa Señora da Barca e o Santo Cristo de Fisterra. Resulta gratificante ver como, pese ás andanadas tiradas dende algunos sectores eclesiásticos, no seu día (a un peregrino francés chegaron a dicirle que había “bandidos” no Camiño a Fisterra), estes dous desvíos están xa plenamente consolidados.

Cousas á millorar: os pasos de inverno á saída de Olveiroa e nas cercanías de Lires seguen impracticables dende hai máis dun ano con perigo real físico grave; e por suposto, a “desfeita” do tramo “oficial” entre Muxía e Fisterra, lonxe de ningún atractivo monumental nin paisaxístico, ¡e non é que non houbera alternativas!

Non deixa de ser “pintoresca” tampouco a disputa entre Muxía e Fisterra por seren “fin do Camiño Xacobeo”. Comentou a miña “walkyrya”: “En Alemania dise que todo ten un principio e un fin, menos a salchicha, que ten dous. Con isto pasa o mesmo”.

A miña “Compostela” particular de tódolos anos está nos meus pés, sen uñas en varios dedos e coas cicatrices das vinchocas. ¡Graciñas unha vez máis, Santiago, por permitirmos achegarnos a ti!



Peregrino polas montañas asturianas



De momento estoy preparando mi mochila para otro Camino (León–Oviedo–Santiago–Finisterre). Casi un año ha pasado, queridos amigos; seguro que conocéis este fenómeno: a la vuelta del Camino estás llena de impresiones y tienes muchas ganas de conservarlas, pero la vida cotidiana te inunda con tareas, problemas, trabajos, estrés... Un velo gris de polvo empieza a ponerse sobre todo.

Quizás sea interesante después de un año buscar qué impresiones han sobrevivido, ¿qué queda?

Noto que, al preparar mi mochila, la misma alegre inquietud me conmueve, esa indescriptible añoranza. Necesitas sólo soplar un poco como al contemplar una obra de arte, sopla un poquito el polvo y... ¡ahora mismo brilla el oro de nuevo!

¡Vuelta al Camino de la Plata! Después de muchos y variados Caminos (desde 1994 todos los años) faltaba la “corona de los Caminos”, el Camino de la Plata, pero... ¿en agosto? ¡Qué locura! Por anticipado quiero decir: ¡no quiero echar de menos esta experiencia!

¿Qué necesitas? Una botella muy grande, un buen amigo, una brújula y la firme fe de que también los caminos de Extremadura tienen un fin. Muchas veces salía un suspiro de mi interior: “¡Caramba, qué grande es España!” Me acuerdo, por ejemplo, de un lugar del Camino que pasa ante una “Cruz del Niño Muerto”, pero este lugar no llega, existe sólo en tu guía. En tu botella hay sólo un resto de líquido caliente como el caldo; “Lorenzo” quema sin gracia; miles de pequeñitos bichos te recuerdan que la corona de la creación de este mundo es de vez en cuando sólo un aparcamiento para mosquitos. Y cuando llegas a la dichosa Cruz comprendes porque este pobre niño prefirió despedirse de este mundo.

Por lo demás, animales. Los encuentras de todo tipo y altura: hormigas, moscas, saltamontes (en algunos lugares saltando a cada paso como chispas), avispas cuando quieres sentarte, más exacto desplomarte, ovejas de una increíble paciencia en la escasa sombra de las encinas, cerdos negros que te asustan en esta tranquilidad, perros desgredados, vacas y... no olvidemos, ¡toros bravos y hermosos! De lejos me gustan más.

Hay también seres humanos, pero muy pocos. Una vez perdimos el camino. No aparecen las flechas, que te dan ánimo en la soledad. La brújula dice Norte, pero ayuda poco. Si no aparece un pueblo no hay agua. En esta situación vemos a lo lejos un todoterreno y cerca a un pastor. ¡Estupendo! Al límite de tus fuerzas eres capaz de correr con tu mochila como un loco y gritar como una bestia. ¡Inconcebible que tu salvación esté tan cerca y el coche con el pastor se vaya! Pero este ángel celestial, este santo espera, sonrío y explica cómo encontrar otra vez nuestro camino. Hay milagros en el Camino porque es más fácil encontrar diamantes u oro que seres humanos en el Camino de la Plata.

Evidentemente, es éste también un Camino con una gran historia. Encuentras huellas de los romanos, vías, puentes, mojones. Es muy diferente leerlo en un libro de historia, visitarlo con autobús o caminar como aquellos pobres soldados romanos. ¡La historia y la presencia se desdibujan!

Hay también lugares que pocos españoles seguramente conocen, por ejemplo Galisteo, con su impresionante muralla, pero lejos de las rutas turísticas. Ni hablar de las famosas ciudades que cruzas, nombres que suenan como Mérida, Cáceres, Salamanca, Zamora, Orense..., pero no son regalos. Durante horas se las ve de lejos como un espejismo y no se acercan. Hacen remilgos como damas para aumentar el goce y el disfrute.

Después de Zamora el paisaje cambia. Montes verdes con grandes rocas negras como tortugas gigantes, nieblas blancas... Al fin llegas a Santiago por un estrecho, antiguo y tranquilo camino, pasas bajo un arco de la vieja muralla y la Catedral saluda a lo lejos. ¡Qué momento! ¡Santiago, gracias!



TRAS LOS PASOS DE LOS MOZÁRABES. CAMINO DE AYER Y DE HOY

Pilar Morata

Caminar desde Granada a Santiago y en verano: un reto que no todos están dispuestos a afrontar. Así que, viendo que un grupo de amigos se organiza para hacerlo, me uno a ellos y me encomiendo al Apóstol. Noto un nudo en la garganta cuando me doy cuenta de que al día siguiente saldremos caminando, diciendo adiós a la ciudad, a sus seguridades, a las comodidades que me he ido creando con el tiempo.

No sé si llegaré. Nunca he caminado durante tanto tiempo seguido, ¡más de un mes! Pero no intento imaginar un desarrollo posible de esta empresa, confío en que el día a día estará lleno de su propio afán, como termina ocurriendo en realidad.

Un primer tramo, Granada-Córdoba, nos conduce por los caminos que hemos ido señalizando durante tres inviernos y que conozco casi de memoria. Algún puente, fragmentos de calzada romana y una fuente redonda de aguas cristalinas y frías que antaño, como ahora, saciaba la sed del caminante; olivares infinitos vigilados por atalayas musulmanas, viñedos y cereal. Es un recreo para la vista, a pesar del calor implacable de la segunda mitad de julio. En el alojamiento se implican tanto los párrocos -¡benditos sean!- como la policía local, aunque debo mencionar a Pepe, un hombre generoso y bueno que lleva dejando durante años -de modo altruista- su cueva, en Moclín.

Los vecinos de los pueblos no están acostumbrados a ver pasar peregrinos hacia Santiago. Ahora, con la publicidad que da la televisión, alguno comenta de nosotros: “*hacen el Camino de Santiago*”, pero pocos son los que se dan cuenta de ello. Quizá eso nos haga valorar más la acogida que vamos teniendo en cada población. El hecho de que se nos abran las puertas de casas parroquiales, casas de cultura, polideportivos y otras instalaciones, sencillamente porque decimos que somos peregrinos y vamos hacia Santiago, me ha asombrado y llenado de agradecimiento hacia esas

sencillas personas, a las que tengo presentes en mis oraciones.

¿Cómo olvidar al sacerdote que se resistía a alojar nos, pero que no sólo nos proporcionó unas habitaciones limpias en su propia casa, colchones y sábanas, sino que también nos invitó a comer y cenar con su familia, sin aceptar ningún donativo de nuestra parte? ¿O a aquel agricultor que, viéndonos agotados por los kilómetros y el calor, nos regaló una sandía enorme que había cogido por la mañana de la huerta y guardaba al fresco?

El Camino, este Camino me atrevería a decir con la osadía, quizá, del novato, rezuma sabor primigenio. Los peregrinos no tienen más remedio que acudir al pueblo con las manos abiertas e implorantes mostrando su carencia absoluta de todo, mientras que los representantes de la población -alcalde o párroco- les asisten con lo que buena mente tienen. Algunas veces hemos tenido que limpiar el local que nos cedían, encontrando la belleza y comodidad del mismo que estaban ocultas por la dejadez o el desuso. No es esto una deshonra para el peregrino, todo lo contrario, éste deja en el pueblo la huella de su paso y prepara el lugar para los que vengan detrás de él.

De todo esto y mil cosas más hemos conversado los compañeros de Camino y fatigas, pues para todo hay tiempo cuando la convivencia se extiende a casi las 24 horas del día.

Nuestro paso por Córdoba fue demasiado rápido como para poder disfrutar de la buena gente con la que coincidimos: Pepe, peregrino y miembro de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba, eficazísimo en cuanto a intendencia se refiere, que pone siempre el corazón -ese corazón maltrecho- en lo que hace; don Emilio, párroco de la iglesia de Santiago, que nos dedicó emotivas palabras y una bendición especial en la Misa de la tarde; Toñi y



Hospotal Real de Granada. Fotografía: Antón Pombo



Juanjo, dedicados a una labor encomiable con jóvenes deficientes psíquicos, que nos abrieron su casa y su corazón.

Dejamos Córdoba, siguiendo los pasos de nuestros predecesores mozárabes, sustituyendo los aromas de azahar por los de las jaras, reinas de los montes que debemos atravesar.

De Córdoba a Mérida más sorpresas. Etapas duras, con mucho calor, siempre compensadas por un final de etapa incierto sólo hasta el momento de contactar con las autoridades, aunque también en este tramo hubo verdaderas samaritanas que nos ofrecieron sin dudar sus casas para que no pasáramos necesidad. Máximo, párroco joven de Monterrubio de la Serena, fue amigo y padre, compartiendo cuanto tenía con nosotros y posibilitando que quede memoria de nuestro paso o del de cualquier otro peregrino por tan bella población pacense, antigua posesión de la Orden de Alcántara.

En un pueblo nos confunden con fumigadores; en otro, con empleados del gas. Pero en todos aceptan el relato de nuestra aventura y si en algún momento nos toman por locos, no dejan trascender el pensamiento para no dañar nuestra sincera inocencia.

Después de 15 días de Camino, los compañeros somos ya íntimos, como hermanos que hubiéramos nacido del mismo padre y de la misma madre. Y quizá sea así, pues nuestra unión procede del Camino y de la devoción a Santiago, padre y madre fecundos que llenan las sendas de hijos prestos a acudir a la casa materna, como si de volver al útero se tratara en un nuevo renacimiento.

Y en Mérida contactamos por primera vez con otros peregrinos que, o bien comienzan allí, o bien lo han hecho en Sevilla. La Vía de la Plata nos impone unas condiciones distintas. Ya no habrá que ir solicitando alojamiento, pero sí compartirlo con otros caminantes y ciclistas desconocidos. Hay que abrirse, dar de lo que uno tiene y recibir lo que los demás quieran ofrecerte. Peregrinos jóvenes, que comen kilómetros en bicicleta -caballerías modernas- y que vemos de

modo efímero por el Camino o en los albergues. Peregrinos solitarios, a pie o a caballo, que arrastran cadenas invisibles de dolor y soledad. Peregrinos europeos, con su otro modo de ver el mundo que ya no nos asombra, porque la globalización nos “engloba” cada vez más. Y Santiago está siempre en el horizonte de todos, peregrinos y pueblos. Se van sucediendo con mayor frecuencia las iglesias dedicadas a nuestro Patrón. Iglesias cerradas por la escasez de personas que las atiendan o para evitar robos. Joyas del arte, retazos de historia que se nos niegan sin culpa de nadie. ¡Cuántos mozárabes pasarían antes por aquel lugar y entrarían en ellas a rezar, según su propio - nuestro propio- rito! ¿Qué pensarían al recorrer la calzada romana que atraviesa el puerto de Béjar? ¿Sería su asombro como el nuestro ante semejante obra de ingeniería?



Plaza Mayor de Mérida. Fotografía: Antón Pombo

La montaña siempre marca un límite, un cambio. Hay un antes y un después. Detrás del puerto llega la provincia de Salamanca, verde primero y seca después en la dehesa. Un albergue emblemático -como antes ha sido Alcuéscar- es el de Fuenterroble de Salvatierra. Un oasis, el descanso del guerrero, el bálsamo que cura las heridas. Un lugar del que cuesta marchar, porque nunca es buen momento para hacerlo. Pero el Camino está ahí, desafiante, atrayente a la vez. Marcado al mismo tiempo por miliarios romanos, flechas amarillas y huellas de botas, bicicletas o cascos de caballo. Cualquier señal es buena para indicar por dónde seguir.

Y pasan los días, ¡parece que fue ayer cuando salí!, pero el recuento es implacable: se cumplen ya 30. Justo cuando llego a Zamora cuya catedral se refleja en el Duero, el río que enamoró al Poeta. Zamora se convierte en el fin de mi camino por ahora pero me resisto a abandonarlo completamente y dejo en otras manos - manos peregrinas que también acusan el paso del tiempo y la dureza del día a día- mi vieira. Ellas la llevarán hasta Santiago y con ella llego yo de alguna manera. Los últimos kilómetros suponen sorber las lágrimas para que no afloren. ¿Quién sabe cuándo podré volver? Pero no es más que el precio que se ha de pagar cuando el peregrino no sabe o no puede enfrentarse a sus miedos, ¿o tal vez a su propia soledad?



De la Patagonia al Camino

Leo F. Ridano

Desde Lago Puelo, en la lejana Patagonia, Leo F. Ridano nos envía parte de su relato de peregrinación. Da gloria leerlo. Gracias Leo, buen Camino.

Domingo 28 de mayo. Etapa 25.

Amaneció un día húmedo en Rabanal. Desde la silla que ocupaba en el flamante bar, veía un cielo gris con muchas intenciones de acompañarme durante la caminata. Mi alma estaba en paz y el gris tomaba una dimensión nueva: gris tranquilidad.

Compartí mi desayuno con las chicas y con dos ciclistas que la noche anterior habían dormido en Astorga y que pensaban llegar a Ponferrada como mínimo. Esto quiere decir que ya habían pasado por Santa Catalina de Somoza y El Ganso sin detenerse, tampoco se quedarían en Rabanal para las hermosas vísperas, posiblemente pararían un segundo y medio en algún pueblo para tomar algo rápido y seguir tirando pedales. Agradecí no haber podido hacer la peregrinación en bicicleta ninguna de las dos veces que lo había planeado de esa manera por falta de tiempo. A pesar de parecerme un medio de locomoción excelente, creo que para el Camino es demasiado veloz. Difícilmente el alma de uno pueda ir al mismo ritmo que la bicicleta logrando, de esta manera, que sólo el cuerpo recorra un camino sin más sentires ni pasiones que los desafíos aventureros de las sendas de montaña. Los dos ciclistas huyeron bajo la llovizna y nosotros también. Mientras iba dejando atrás las últimas casas del pueblo comencé a notar que había poca visión, pero al pisar la ruta me di cuenta que más que poca visión, ésta era absolutamente nula. Una niebla impresionante

tapaba las montañas y el valle, haciendo del caminar algo muy raro ya que en ningún momento cambiaba el paisaje. Esos primeros pasos intentaban recorrer rápidamente, en un vano intento de desentumecer los músculos, los seis kilómetros que habría hasta los restos de Foncebadón, uno de los tantos pueblos abandonados por el correr de los tiempos modernos y el emigrar de su gente a las grandes ciudades. Sin embargo, sabía que no estaba completamente en ruinas porque me habían dicho que alguien había abierto un bar ahí. Una buena noticia, porque a la media hora de caminata ya tenía ganas de tomar algo caliente y secarme un poco. Mientras, el clima podría terminar de decidir si finalmente llovería, saldría el sol o dejaría esa densa niebla durante toda la jornada.



Peregrinos por un bosque gallego. Fotografía: Manuel González Vicente

Enfrenté la entrada al pueblo con el corazón entre neblinoso y frío. No podía saber cuánto influían los relatos que había leído de ese lugar, pero entrar en un pueblo completamente abandonado en medio de esa niebla no habría pasado desapercibido para nadie. La fina llovizna no dejaba ver más que piedras tan apiladas como



Á beira do Camiño

caídas y mi corazón se estremeció. En lo que antes había sido la calle principal todavía quedaba una cruz de madera de factura reciente. Otra imagen extraña. Mi corazón se escondió ante la incompreensión. Se me hacía imposible entender razones ante tanta ruina, tanto despojo. Imaginé que la moderna sociedad globalizada nos había quitado a Foncebadón, transformándolo en un grupo de piedras y un cementerio que ya nadie visitaba. La niebla se cerraba cada vez más y la garúa estaba lejos de detenerse.

Pero entre tanta ausencia vi el bar y hacia allí fui. "Gaia" decía el cartel de la puerta y me supo extraño encontrar ese nombre que, siglos atrás, había sido el de la madre tierra. De afuera parecía una casa más, otra ruina quizás en mejor estado que las otras, pero al cruzar el umbral del recinto fui transportado mágicamente a un ambiente medieval, repleto de espadas, candelabros, barriles, grandes mesas de madera, tazas y platos de barro y quien sabe cuántas esculturas peregrinas. Mi corazón comenzó a entibiarse.

Un café llegó. La salamandra crepitaba y, tras los murmullos de la lluvia afuera, una suave y oportuna música celta se fue apoderando de mis entrañas. Era perfecto. Y no hegué recordar el momento, dos días atrás, cuando caminando bajo una llovizna parecida pedía a gritos un bar así. Me alegraba mucho más que hubiera llegado en este momento y me encantó también, que me diera la oportunidad de escuchar una historia nueva.

Compartía mi mesa con un peregrino que por quinta vez recorría el Camino. Un día, viendo que sus cosas empeoraban cada vez más, decidió hacer el Camino de Santiago. Luego de recorrerlo y sentirse mejor volvió a su casa, pero inmediatamente los viejos hábitos y problemas fueron reapareciendo. Entonces salió de nuevo e hizo el camino de vuelta hasta los Pirineos, luego otra vez a Santiago y nuevamente para atrás. Esta era la tercera vez que caminaba rumbo a Compostela y sabía que todavía no podía parar, porque si lo hiciera volvería a lo de siempre.

Visualicé la historia imaginándome dentro de un trompo de ochocientos kilómetros del que no podía bajar. La adición al Camino, el escape del escape, la puerta en la fábrica de puertas, el libro que habla de la historia de los libros de historias de libros. No podía entender qué era lo que pasaba. ¿Existía la posibilidad que uno no encontrara su gema o la pasara de largo? ¿Era posible no

encontrar esa palabra mágica que todo lo cambia? Pero su cara me hablaba de necesidades y broncas demasiado difíciles de superar. De mi alma surgió la palabra "amor", y le conté de esa inmensa cantidad de amor que todos llevamos dentro, escondido tras rencores, reclamos, odios, miedos. Ese amor tan sano y puro como lo había predicado Jesucristo y tan incondicional como el de una madre. Ese amor que lucha por salir, por sentir, por darse, pero que al ser trabado por corazas irracionales lentamente se va convirtiendo en vacío, ausencia, soledad, ansiedad, intolerancia, resentimiento, odio, insaciabilidad y descreimiento -¿en qué momento de la historia del mundo convertimos este amor en algo tan mezquino, en algo que se ahorra, en pócima mágica que solamente se entrega para recibir algo a cambio? Intenté explicarle que el amor es tan mágico que así como se entrega se genera más y más dentro de uno, inundando todo el propio ser de una sensación tan cálida y agradable que el vivir se transforma en algo suave, sagrado, hermoso.

Pero no tenía mucho más que decir. El se quedó en sus cavilaciones y yo medistraje al ver las chicas, con los ojos llenos de lágrimas, abrazándose. Al principio me sorprendí, pero no tardé en reconocer el llanto alegre del Camino. Luego me contarían que ambas se habían sentido más livianas, como caminando en el aire. Eso es amor, una de sus definiciones más claras. Me emocionó muchísimo, pues mi pedido había llegado y, finalmente, habían podido sentir el Camino, el verdadero Camino. Para ellas no sería nunca más una simple ruta turística.

A través del vidrio se veía el muro húmedo y caído al otro lado de la calle. Me pareció que la tierra despertaba nuevamente en el medioevo y creí ver peregrinos que transitaban entre fondas y herrerías, zapateros que arreglaban sandalias y frailes curando caminantes extenuados. La fuente del pueblo alimentaba calabazas sedientas. De agua. De vida. Agua. La otra cara de la Diosa Madre manifestándose bajo una suave lluvia entre la neblina. Era mediodía, mañana, tarde o más bien, niebla. Cerrada. Húmeda. Fría. Que se iba fundiendo lenta pero constantemente con la tierra sedienta haciéndose una. Imposible diferenciarlas, la Diosa Madre y Gaia eran una, y se fusionaban como la más suave y dulce música. Música de lamentos, de uniones, de tradiciones, música que tanto me relajaba como urgía.



Mientras miraba las piedras mojadas, mi mano jugaba con una bajo mi capa. Llevaba dos días acompañándome y en ese momento me recordó que su lugar estaba en la cruz de Ferro. Ella tenía su destino y yo era su medio. De la misma manera que yo tenía mi destino y Foncebadón no era más que una partedel camino hacia él, así que decidí salir a enfrentar la niebla nuevamente.

La húmeda carretera me condujo lentamente hasta la Cruz de Ferro. El estar ubicada sobre una montaña de mil quinientos metros de altura la convierte en el punto más alto del Camino en España. Es costumbre entre los peregrinos dejar una piedra en su milladoiro, montículo de piedras al pie de la misma, para pedir protección para el viaje. La piedra que había recogido en Santa Catalina quería salir, así que subí la inmensa pila de su base, la deposité sobre las demás y descendí nuevamente para que las chicas pudieran cumplir también su rito. Aproveche y me alejé unos cuantos metros para contemplar el lugar.

No tenía nada sorprendente como estructura, pero sí como mojón. Desde Astorga había subido y subido para llegar hasta ahí, uno de los pocos lugares que traía en mente desde que salí de Saint Jean y que siempre había estado entre imposible y terriblemente lejano. Pero en ese momento estaba ahí, delante mío. Agradecí profundamente haber recibido la fuerza necesaria para llegar.

La ruta seguía acotada por una niebla cada vez más cerrada y la llovizna ya se había convertido en lluvia. Me quedé con ganas de conocer a Tomás, el hospitalero de Manjarín, pero las chicas estaban empapadas y no nos pareció conveniente detenernos. A mi paso se sucedían flores amarillas, violetas y arbustos bajos marrones combinados de una forma exquisita, casi mágicamente, diría. La bruma seguía bajando mientras mi alma se elevaba.

Caminar entre la niebla durante tanto tiempo disparaba distintas sensaciones. Al principio lo viví como algo original, pero a medida que transcurrían los pasos comenzó a molestarme el hecho de no ver nada. Pero esta sensación no fue duradera transformándose en miedo. Miedo a lo desconocido, al no ver, no saber. Una parte de mi mente comenzó a buscar posibles escapatorias pero no encontró ninguna solución, no podía saltar tan lejos como para salir de ese inmenso cuar-

to gris, no había ningún café donde refugiarme ni podía llamar a mis amigos para enfrentarla en patota. Y por más que llorara o pidiera que el sol saliera, nada sucedió. Finalmente encontré la única alternativa posible: aceptarla. De esa manera seguí caminando.

Lentamente mi cuerpo dejó de sentir frío, calor, humedad o cansancio. Simplemente caminaba y caminaba, siempre rumbo a la niebla que no estaba a más de veinte metros de mí.

Sin percibirlo entré en trance. Un extraño trance que transformó el paredón de algodón gris que estaba persiguiendo en frontera, pasó a ser el límite de mi vida como ser humano. Detrás, me esperaba la muerte. Pero no como la horrenda parca con la hoz sino en forma de paz, suave paz, dulce paz. La morada de Dios. Sabía que era él quien me estaba rodeando con sus brazos explicándome que la muerte del cuerpo era tan necesaria como inevitable. Y amé escucharlo tan claramente.

Sentía que mi cuerpo flotaba en el aire, a diez centímetros del piso. La niebla aclaró su tonalidad dejando pasar luces sagradas. Pensé en mi mujer y con toda la fuerza de mi alma intenté traspasar los kilómetros que nos separaban para contarle: "acá está, amor, la respuesta. Finalmente encontré mi gema, estaba escondida detrás de los miedos y de los sueños, detrás de tantos años de búsqueda, detrás de todas las defensas que había levantado para salvarme. Buscala en el principio de tu ser, en tu esencia. Te amo muchísimo, ruego que puedas estar bien y que me entiendas". Miré el límite, apuré el paso y me sorprendí con el ruido de mi voz rompiendo el silencio: "¡podés tenerme, ya podés llevarme!", le grité, y una sonrisa profunda surgió desde mis entrañas reflejando absoluta paz y tranquilidad interior.

Amaba poder entregarme a las manos de la muerte calmado y con la absoluta seguridad de que tras ella hay una inimaginable cantidad de amor.

Finalmente me sentía preparado, tranquilo y en paz.

Conmigo, con la vida y con la muerte.
Ése, era mi Santiago.
Saludos y Buen Camino!!!



BENDITO CAMINO: LA TABERNA DE “PEPE EL LACÓNICO” (A la memoria alegre de Alfredo Jeremías)

José Antonio de la Riera

Ordenadamente, todos fuimos pasando de uno en uno:

- Buenos días

- Buenos días

- Buenos días

Hasta catorce miembros, bien contados, de la Asociación Galega habíamos pasado al interior de la taberna. Aquello, naturalmente, era una conjura. Se trataba de sacarle a “Pepe el Lacónico” una palabra, aunque fuera mínima. Alguno dijo que a él le había contestado con un gruñido. Nadie le creyó.

Todo había comenzado en el invierno de 1992 cuando iniciamos los trabajos de investigación del Camino Portugués a Santiago. Entre Pontesampaio y Pontevedra no había ni un maldito figón, ni un chiringuito al uso, nada... salvo “aquello”. De tanto pasar y repasar el trazado no quedó más remedio que entrar allí. Y en “aquello” se agolpaban, por orden riguroso: Una barra de madera, un reloj de los de cuco, dos mesas con mantel de hule, una parafernalia de latas de conserva con fecha de caducidad, como poco, de la primera guerra mundial, cubas de vino, aperos de labranza a la venta, cagadas de mosca de cuando pasó por allí el Mariscal Soult, más cubas de vino, un calendario de los setenta con la Raquel Welch y, presidiendo aquel caos, Pepe, “Pepe el Lacónico”. Aquello era lo que se ha dado en llamar un “mixto”, un

“Cutre Inglés” en pleno rural gallego.

Realmente el que había dado con aquella taberna del fin del mundo había sido mi cuate Alfredo Jeremías -abrazos Alfredo, haz sitio en la Vía Láctea, sobre todo si hay vino- que no perdonaba, bendito sea, un vino a media mañana, siempre y cuando fuera “caralludo”, es decir, rubio y peleón. Y Alfredo fue el que bautizó al amo con tan glorioso e histórico “alcume”. Alfredo era parlanchín, abierto, franco y cordial. Vino a nuestro encuentro aterrado:

- Chicos, no me lo puedo creer, por fin encontré una cantina y en ella hay un tipo que no habla, se expresa a gruñidos.

Durante meses y meses todos pasamos por allí. No había manera, incluso hicimos aquella especie de conjura de entrar de uno en uno para intentar sacarle un “buenos días”. Intento baldío, nada de nada.

Pero Alfredo era de los que no se rendían. Como le quedaba cerca de su Pontevedra le tomó afición y alguna vez se escapaba entre semana para echar un vaso, estaba asombrado y fascinado por el Pepe. Una mañana de primavera habíamos bajado de la Canicouba después de dejarla barnizada en amarillo. Entramos en la taberna. Como de costumbre, nos puso en silencio las tazas. Y ocurrió el milagro:

- ¿Son vostedes do Catástrofe? Porque miren vostedes, si son dos que andan a medir as fincas pra foder os cristiáns vayan a tomar o viño co demo.

¡Coño! ¡Así que era eso! Nos había tomado por gente del Catastro. Al Alfredo casi le da un patatús, alguno nos salimos fuera entre jipíos, moqueando, enfermos de risa. Alfredo, que al fin y al cabo era abogado de los importantes, se quedó explicándole que es lo que hacíamos, pero el Pepe no le creyó ni una sola palabra.

Pasó un año por encima de todos. Y llegó aquel milagroso Año Santo de 1993, en el que estallaron jubilosamente todos los Caminos a Santiago y, muy particularmente, el otrora olvidado Camino Portugués. Lo habíamos señalizado y publicado una modesta guía. Fue un bombazo, de pronto las corredoiras, las alde-



as, las viejas encrucijadas, descubrieron, como en los siglos, el paso de los peregrinos jacobeos. Miles y miles, parroquias enteras iban en grupo a Santiago con sus curas al frente, colegios, peregrinos que huían del ya masificado Camino Francés. Un milagro que sorprendió a todos, nosotros fuimos, desde luego, los primeros sorprendidos, carallo, habíamos hecho todo aquello nosotros solos, sin un duro, sin una subvención, sólo gracias a nuestras ganas y a los vinos de gente como Pepe. ¿Y os imagináis dónde paraban los peregrinos? Pues sí, en casa de “Pepe el Lacónico”, el Pepe no daba a basto a vender latas de conserva caducadas (debió acabar con las reservas), latas de cerveza medio oxidadas, de todo, un éxito, hasta llevo a preparar bocadillos a las ingentes masas que le hacían cola en aquella taberna piratona, super cutre y entrañable. Había que verle preparando bocatas de salchichón con aquellas manazas que parecían un manojo de pichas (con perdón). Sólo se encabronaba cuando le pedían gaseosas americanas y rollos por el estilo:

- ¿Sódes maricós o qué? ¡ Bebede viño, carallo, senon queredes arransar o cú polo chan!

Hacia finales de aquel año repasamos, en grupo, el Camino todo el equipo que habíamos estado trabajando en la ruta. Se trataba de perfeccionar la señalización y desbrozar algún tramo invadido por la maleza. Entramos, como de costumbre, en la taberna. Nos recibió un Pepe crecido, pletórico, que nos dirigió una mirada de inteligencia, ya nos miraba con algún respeto. Nos espetó a bocajarro, el muy cabrón:

- ¡ Boa a armamos !

¡ La madre... ! Bueno, algo era algo. Y empezaron las charlas con Pepe. Pepe era (es) un anciano, pero de allí salió la historia de un niño, de un pobre niño gallego, que se había ido solo a Cuba, a casa de unos parientes lejanos, y donde trabajó como un esclavo, de recadero, subiendo sacos de carbón a las casas, dejándose la piel y la salud para amos inclementes. Una vida durísima, nos llegó a decir que uno de sus primeros “alcumes” en Cuba fue el de “el chofér”: Pepe era uncido a modo de bestia al carro de carbón y tirando de él recorría las calles de la vieja Habana. Luego vino la vuelta, a una aldea donde ni conocía ya a nadie (todos sus hermanos estaban en la diáspora gallega), ni tampoco se reconocía, depositando sus huesos en aquella taberna donde sobrellevaba su vida y sus recuerdos. Yo todavía, de vez en cuando, sigo yendo por allí, ya solo. En silencio pido un vino “caralludo”, de esos que caen como un misil en el estómago y en el alma y levanto mi copa por mi cuate Alfredo Jeremías. Va por ti, Alfredo, éste recuerdo de la taberna de “Pepe el Lacónico”. Son, desde luego, alegrías impagables del Camino de Santiago. Que nos dure, que nos duren.



A pulpeira de Melide, a máis famosa taberna tradicional galega do Camiño de Santiago e do mundo. Fotografía: Manuel González Vicente



Glosa a noticias jacobneas

Antón Pombo Rodríguez

¡Que ledicia cando me dixeron!

-Este verán recibímo-la noticia de que Luís Quinteiro Fiuza, natural da Vila de Cruces (1947), foi preconizado novo bispo de Ourense. Do seu trato sempre amistoso e da súa presenza na celebración que pechou o V Congreso Internacional -daquela era bispo auxiliar de Santiago- no santuario da Barca (Muxía), non nos podemos esquecer. Celebrámo-la boa nova desexándolle unha froitífera actividade pastoral na sé auriense. Reactiva-la peregrinación polo camiño meridional, e maila acollida na cidade das Burgas, é unha necesidade imperiosa que precisará da súa atención.

-Arquiconfraría comezou este ano a prestar servizo relixioso ós peregrinos, algo que entra dentro dos seus cometidos pero ate agora estaba un tanto descoidado. Para elo foi aceptada a proposta dun dos seus membros, para máis datos sacerdote salesiano, que desenvolveu tan complexo coma imprescindible cometido, durante unha quincena, na localidade do Cebreiro. É boa cousa que as institucións relixiosas non deixen de man un Camiño que logo critican como día a día máis secularizado e laico. Soamente con este tipo de iniciativas, sumadas á atención que xa prestan algúns párrocos, poderá manterse o espírito tradicional da peregrinación. O recurso ás estadísticas, xa se sabe... un brinde ó sol.

-Feliz noticia é a que nos chega desde Castrojeriz, onde Campo Ovidio chegou a un acordo de alugueiro e opción de compra co propietario daquelas venerables e fantásticas ruínas de San. Antón. Rematou así por fin a vergoña dos feros cans afastando ós peregrinos do que fora convento e hospital antoniano, día tras día máis estragado, e comezou unha obra de adecentamento e nova hospitalidade materializada na apertura dun pequeno pero acolledor albergue. Un absidiolo permite ós peregrinos pernoctar nun ambiente sumamente hospitalario, noutro foron instalados os servizos, en nun terceiro unha mesa para as comidas e reunións. As románticas ruínas reviven e os peregrinos alúcinan. Noraboa ó promotor.

-O pasado mes de abril foi presentado o novo vitral, do que é autor Gino di Valerio, doado á catedral de Santiago, e máis concretamente á súa capela do Rei de Francia, pola Sociedade Francesa de Amigos do Camiño de Santiago. Por unha falla de concreción entre o coengo fabriqueiro e a Consellería de Cultura, a peza non puido ser colocada no seu lugar de destino naquel entón.



Nova vidriera da Catedral, por Gino de Valerio



-Igualmente feliz é a noticia de que o mosteiro de San Juan de Ortega (Burgos), fito esencial e un tanto abandonado á súa sorte do Camiño Francés, verá de novo andamios e guindastres como consecuencia dun investimento de 4,8 millóns de euros por parte do Ministerio de Fomento (correspondentes ó 1% cultural) e maila Junta de Castela-León. A obra, que xa deu comezo coa restauración da portada conventual e cuberta, prolongarase durante catro anos.

¡As peores noticias!

-O Pórtico da Gloria atópase perigo, din os técnicos. Os falsos ritos, difundidos polo paiñoquismo tipo 'hai que face-lo que fai o que vai diante na cola e así sucesivamente', está a proporcionar escenas terroríficas ós abraidos composteláns e coengos. Todos baten a testa onde non deben para descanso da *santiña da memoria* ou *santo dos croques*, algúns meten mans e pés nas fauces dos monstros, e ata hai algúns que tiran refugallos das súas merendas polo mesmo lugar. Falta vixilancia, desde logo, algún garda da porra para tanto turista sen ilustración que abunda ultimamente nesta sociedade culturalmente deteriorada, e un estudio serio e rigoroso antes de colocalo fatífico metacrilato co que nos ameazan. ¡Que Deus nos libre de tal preservativo!, un adiamento, xa veredes, da prohibición de aperta-lo Apóstolo. Se cadra, a solución pode ser a seguinte: os que teñan credencial e Compostela, poden practica-los ritos milenarios baixo supervisión dun coengo escrutador. Para o resto dos mortais: mirar e non tocar.

-Lamentámo-la morte, no pasado mes de agosto (*El Correo Gallego*, 25-VIII-02), do sacerdote Jesús Arraiza Frauca. Coengó de Roncesvalles e Pamplona, fundador da asociación de Estella/Lizarra e investigador de temática xacobeas, na actualidade estaba a escribir unha historia do mosteiro cisterciense da Oliva. Descanse en paz.

-Seica agora se está a promociona-lo Camiño de Santiago en Singapur con fondos da consellería de cultura. ¡Qué maneira de tira-los cartos!, espetarán algúns con lóxica. Pero non esquezamos que xa están a chegar moitos peregrinos de Xapón, Australia, Nova Zelandia ou Sudáfrica. ¡Por qué non de Singapur?

-O xénero do esperpento pertence a proposta dunha luminaria local de Palas de Rei para erixir un muro, tipo Lugo, de nada menos cun quilómetro, onde peregrinos de toda caste e condición deixarían pegadas das súas botas (calcula unhas 300.000 pegadas). Inspirado en Hollitwood, o xenio promotor da idea parece querer pasar á fama con esta mampara de cemento que taparía a paisaxe durante 1.000 m. inmortalizando a quen por esencia debería ficar no anonimato. Pero o brillante promotor quere acompañala muralla dun lago, parque infantil, área comercial, restaurante e xardíns. Como dixo un comentarista, outra carallada do novo milenio na procura do maná do Xacobeo.

-Peregrinan moitos, falecen algúns. Un deles, francés de 78 anos, por un fallo cardíaco nos portos de Cize. A seguir xa se estiveron a reunir alcaldes e prebostes varios para resucita-la variante de Valcarlos/Luzaide, hoxe en día máis perigosa cá anterior polo paso de camiións cargados de madeira. Triste, tamén, a defunción dunha xove peregrina gaditana, de meninxite mal diagnosticada, no albergue de Rabanal.

-A sra. ministra de Educación e Cultura, dona Pilar del Castillo (ben acastelada ficou trala constatación das súas xacobinas e elitistas reformas), fixo de incógnito este ano algunhas etapas do Camiño desde Portomarín. Enterado Miguel Pampín, alcalde de Melide, de tan senlleira presenza, aproveitou a ocasión para nomeala nada menos que "Huésped Ilustre y Peregrina de Honor de la Orden de Cabaleiros e Damas do Camiño de Santiago", colocándolle o hábito de tan distinguida orde que planta arboriños no polígono industrial y bota grava sobre a calzada de Leboreiro. A ministra calificou a paisaxe interior galega de sobrecollidora; non sabemos se será polo bloque vista e o eucalipto queimado ou polo aroma a bosta de tantas aldeas. Logo calificou o Obradoiro, emulando a García Márquez, a praza máis fermosa do mundo. O mesmo dirá en Roma, Bruxelas, Venecia... se algún día vai por aló. No Camiño sobran os famosos, supostamente de incógnito, acompañados dos *paparazzi*.

-Entre mentres os peregrinos non paran de chegar a Fisterra, con 3.500 pernóctas no seu albergue a 30 de agosto, o teimudo mareante Rafael Muñelo segue a repartir, polo visto con venia do sr. arcebispo, excomuñóns para os que ousan facer tal. Na súa opinión, esta ruta "se acepta civilmente pero no por la Catedral, única que tiene potestad exclusiva para decidir que ruta pertenece al Camino de Santiago y cuál no". Agora vai ser, meus queridos amigos, que os camiños non os fan os camiñantes nin os peregrinos, senón os arcebispos de ballesta e báculo. Se cadra, Muñelo atópase enrabechado polo fracaso do seu negocio pola Ría de Arousa, e desexaría desviar, por privilexio papal, a toda esta tropa fisterrana ó peirao de Ribeira. Paciencia, sr. Muñelo, que todo se andará.

-Para rematar un titular de *O Correo Galego* (15-IX-02): "A Igrexa deixa sen Compostela a 15 peregrinos en cadeira con rodas". Os susoditos, procedentes de Elxe, fixeron sete xornadas de 15 a 20 km. e non recibiron o prezado documento por, segundo o redactor da noticia, vir dacadalo, en bicicleta ou a pé, que únicos medios de transporte recoñecidos. Como non podemos crer tanta maldade entre os responsables da oficina do peregrino, que en ningún intre desexarían amolar deste xeito ós eivados cando 'regalan' con tanta alegría outras *compostelas* ós famosillos, estamos persuadidos de que a noticia debe estar confundida ou manipulada.



JACOBÉAS

J. A. de la Riera

Camino Seguro. Beneméritas hermanas en peregrinación: En los últimos meses se han recibido una serie de avisos acerca de las andanzas de cierto sátiro que se suele mostrar por los bosques y encrucijadas de Barbadelo y Peruscallo, aunque debe ser un sátiro itinerante que también ha "actuado" por Ligonde y Eirexe. Su actividad principal consiste en enseñar sus vergüenzas a las peregrinas que caminan solas por esos parajes. Es decir, estamos ante lo que en el siglo se suele denominar un "exhibicionista". El problema sería de risa sino fuera porque el tipejo insiste en acompañar a las peregrinas durante algunos kilómetros haciendo "alarde" de unos, al parecer, más que modestos atributos.

Como resulta que, aparte de éste imbécil, ya ha habido el presente año un intento de violación en las proximidades de Sarria (el individuo fue detenido) y dado que los avisos recibidos son siempre de peregrinas (de momento no han llamado peregrinos, aunque todo se andará), éstas desglosas se complacen en hacer público un manual de uso contra sátiros y zoquetes variopintos. Naturalmente no todas las peregrinas lo precisan, la inmensa mayoría sabe de sobra como despachar a individuos de esta calaña. Pero hay otras que se alarman muchísimo y pasan un verdadero mal rato. Por otra parte cada vez son más comunes preguntas de la índole: ¿Es seguro el Camino? ¿Puedo caminar sola, debo buscar compañía?

Vademecum para actuar ante un lobo (un lobo imbécil) de dos patas:

I) El peregrino/a es el único ciudadano al que se le está permitido atravesar España perfectamente armado, con un arma imponente, con la única licencia de una vieira y una credencial. ¿Perfectamente armado? Sí, con el bordón. Pero no con cualquier palito, con el bordón clásico, el de reglamento, con el que tus antecesores a través de los siglos supieron hacer frente a los lobos de dos y de cuatro patas: Buena y recia madera, de alto como mínimo hasta tu hombro, y herrado, es decir, con un clavo de buen calibre en su parte inferior. Un arma formidable, prácticamente una lanza. Hay que dejarse de memeces de diseño y bastoncillos de esos de limpiar los oídos: ¡ El bordón con el que Nicola Albani fulminó al bandido que lo asaltó en la Serra de Labruja! ¡El que llevaban Delorme, Bonnezeze, Doménico Laffi! El viejo bordón de los peregrinos jacobeanos que puedes ver en cualquier estampa antigua. Tu compañero de viaje, tu amigo (a veces el único) tu colega del alma y... tu arma.

II) Con semejante artefacto no debes temer a casi nada (dejo aparte, claro está, lo sobrenatural,: El Vakner, la Santa Compañía, Orcavella y la madre que los trujo, para eso hay otros remedios que no son del caso) Vamos pues con el exhibicionista:

III) Una vez que el señorito en cuestión (u otro semejante) se presente, nada de vahídos de quinceañera ni lloriqueo alguno. Eso es lo que pretende, el problema lo va a tener él, así que:

IV) Mírale fijamente a los ojos. Intentará bajar la mirada. Tú no la apartes, mírale.

V) En ese momento, cuando cruces tu mirada con la suya, acciona el bordón por donde más duele, es decir, por la parte más afilada, apunta directamente a las "miserias" del individuo. Pero nada de un toquecito, tienes un arma, arréale con todo.

VI) Dará igual que tengas quince u ochenta años. El resultado será un individuo dando alaridos inclinado sobre si mismo.

VII) Es la parte, sin duda, más interesante. Hay dos formas de continuar repartiendo manteca: A) Lo que yo haría, que es con toda seguridad lo que me pediría el cuerpo, a saber, atizarle un bordonazo en la base del craneo B) Como eso que propongo es políticamente incorrecto -igual que servidor de usted- a la par que asaz medieval -idem- os detallo la siguiente alternativa para rematar la faena con todo aseo y esmero: Habíamos dejado al mequetrefe inclinado sobre si mismos y aullando por mor del centellazo recibido en las partes pudendas. Firmemente, ten la bondad de empuñar de nuevo tu bordón, ajusta si es menester el clavo, apunta al trasero del memo que lloriquea y... ¡Aláncealo también con todo, pero con todo, nada de remilgos ni miramientos! El resultado (te lo dice cualquier manual de esgrima) será un individuo saltando a la pata coja, llamando a su mamá, babeando de forma insólita e insospechada, aullando desafortadamente...

VIII) Llama a una ambulancia

IX) No te cortes y despacha el grito de Tarzán. También vale el grito del pavo real, no sé, en fin, tu verás, pero hazlo, sienta bien.



X) Se acabo el "Camino inseguro" y habrás hecho un favor impagable a las colegas que caminan detrás de ti. Alguien que tiene el coraje de caminar sola no debe permitirse perderlo ante un espécimen así. El miedo para él, nunca para ti. Por si sirve de algo, este verano llegó a Santiago Jann Ronney, una peregrina californiana de 48 años que ha hecho el Camino (sola) desde Saint Jean Pied de Port. Una mañana un atracador intentó asaltarla en el Camino. Jann no se cortó un pelo, valiente, serena y con confianza en si misma siguió el vademecum y el tipo salió con el rabo entre las piernas (El Correo Gallego, 18-08-2002). ¿Camino seguro? Claro que sí.

¡Viva el Sr. Arzobispo! Tanto va el cántaro a la fuente... que se armó una buena en la Pilgrims Bureau. El asunto ha sido ampliamente aireado en toda la prensa. Unos peregrinos minusválidos, de Elche, recorrieron 108 kms de Camino con sus sillas de ruedas, metiéndose con ellas por los tramos en que les era posible avanzar. No pudieron, por ese motivo, hacer exactamente los últimos cien kilómetros, pero se pegaron un julepe monumental, echándole todo el coraje del mundo. Una vez llegados a Santiago, la Oficina del Peregrino les negó la Compostela. Los pobres chavales rompieron a llorar, la mayoría eran muy jóvenes, pero no hubo nada que hacer. Los monitores, indignados, declararon que habían preguntado previamente al responsable de la Oficina y les había dicho que sí, que les daba el "certificado" sin problemas. Pero que ahora no lo recordaba, y por tanto, no había papel. A tal punto llegó la cosa que intervino D. Julián Barrio (con mucho, lo mejor de tan apostólica urbe) y parece ser que sí, que va a haber Compostela para ellos. Uno ha prometido ser bueno y modosito, así que no añado comentario alguno, para qué. Me remito a lo dicho: ¡Viva D. Julián!

¿Congreso Jacobneo? D. Elixio Rivas fue el primer presidente de nuestra asociación. Actualmente es presidente de honor. Querido y respetado por todos, D. Elixio nos presenta una vida dedicada al trabajo, al trabajo por y para una Galicia que se nos va. Doctor en filología, autor de docenas de publicaciones sobre las aguas, los molinos, el habla, las costumbres, los antiguos aperos de labranza, los castros, los viejos caminos de su Galicia, medalla Castelao... la luz de D. Elixio siempre era la última en apagarse en el Santuario de Os Miragres de Monte Medo, a sus setenta y pico años seguía estudiando, escribiendo, enseñando, completando el extraordinario museo que, pieza a pieza, ha ido montando a lo largo de su vida en el propio Santuario. Pero D. Elixio, además, ha sido el auténtico impulsor, investigador y máximo divulgador del Camino Meridional por Ourense, hoy conocido como "Prolongación da Vía da Plata". Es imprescindible su obra "El Camino Meridional a Santiago". Magníficas, exactas, documentadísimas, resultaron sus aportaciones en anteriores congresos jacobneos (vide actas Carrión y Finisterre) sobre su investigación sobre el antiguo hospital del Mons Miserum y sobre el Lavaméntula (Labacolla). Siempre recordaremos cuando, con ocasión de ser proclamado presidente de honor de nuestra asociación, le preguntamos discretamente sobre que regalo le haría más ilusión. Sin dudarlo, proclamó: Unas botas para poder seguir caminando. Y caminar con D. Elixio es una fiesta, sobre todo cuando se entra con él en los pueblos de su queridísimo Camino Meridional: Campobecerros, Portocamba, Laza... todos le quieren, todos le respetan.

Bueno pues a D. Elixio le han rechazado su comunicación para el Congreso de Logroño (VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobneas). No sabemos quién o quienes componen el "Comité Científico". Pero como tal congreso es en la Rioja, vamos a tirar, una vez más, de "román paladino": Muy señores nuestros, vayanse ustedes, cumplida, esmerada y aplicadamente a hacer puñetas. Sin dilación y sin más, vayanse. Todas las campanas del Camino repicarán a gloria.

Neanderthales: No hace falta ir a Atapuerca. Pululan por todos lados en forma de alcaldes. Afortunadamente no todos, pero muy representativos y reincidentes, son siempre los mismos. Son los que están destrozando el Camino de Santiago. Libredón está continuamente denunciando sus excesos, sus salvajadas, su prepotencia, su incultura... Son el cáncer del Camino. Una vez más animamos a la Xunta de Galicia a que les obligue a cumplir la ley, a que ponga coto a tanto desmán, a tanto sin sentido... lo último, Samos. A qué seguir.

Mercachifles: Vivir del turismo es lícito, es útil y además necesario. Utilizar el Camino de Santiago para estafar a los peregrinos, para señalar con flechas amarillas verdaderos antros donde toda peste tiene su asiento es una canallada. El peregrino viaja inerme, poner una denuncia representa pararse, papeleos, tiempo, muchos están en país extranjero... casi nadie lo hace. Pues bueno, esas autoridades que tanto se complacen en utilizar el Camino de Santiago como reclamo turístico que al menos sean consecuentes y le den leña al mono, que actúen de oficio, para eso están ahí y para eso se supone que cobran. Los peregrinos ya cobran lo suyo. Y casi nadie les da cambio.

Una buena. Lo de Audasa (Autopistas del Atlántico) en el Camino Portugués a Santiago. Las obras de la futura autopista parten en dos la pista forestal que lleva al puente de San Telmo. Audasa prometió señalar provisionalmente el desvío del Camino. Y no solamente lo ha hecho, (con señales metálicas) sino que ha añadido carteles de "Precaución, paso de peregrinos". A eso se le une una gran pasarela para salvar la autopista. Aquí nadie esta contra el progreso ni contra las obras necesarias sino contra las salvajadas. Prometieron y cumplieron. Nuestra enhorabuena.



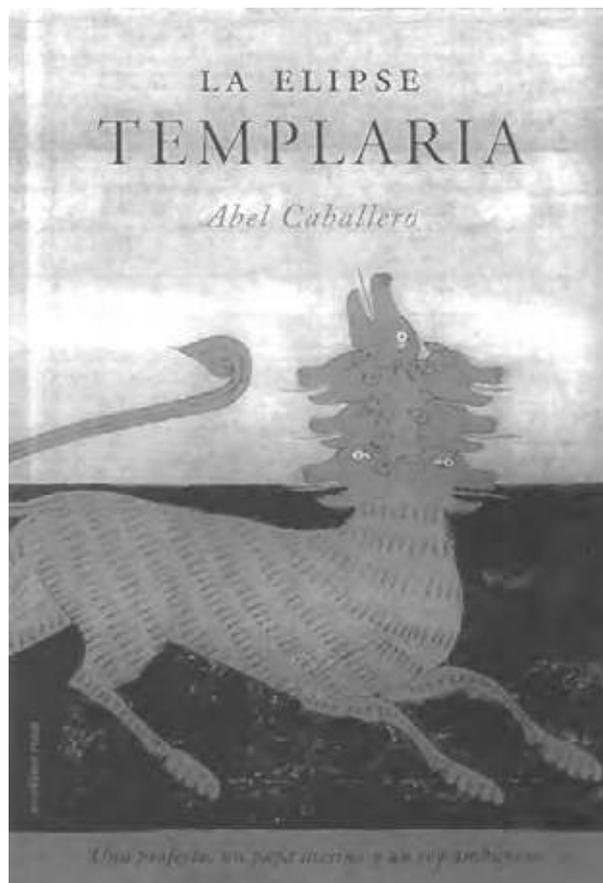
Crítica Bibliográfica

“La Elipse templaria”

Autor: Abel Caballero.

Ediciones Martínez Roca. Barcelona. 2001. 442 págs.

Debo reconocer que el título me predispuso en contra. Está uno ya bastante cansado de elucubraciones “fantasmales”, en el peor sentido de la palabra, sobre los templarios y sus leyendas. Por otro lado,



la excesiva fragmentación temática en los primeros capítulos no auguraba nada bueno ni nuevo. Una vez más, pensábamos estar ante un intento ambicioso pero fallido de recrear, en este caso de forma totalmente “a-histórica” una Galicia medieval en relación con el Temple, el Papado y las monarquías francesa y castellana.

La trama se desenvuelve nada menos que sobre un supuesto intento templario de traer la sede papal a Compostela para instaurar el auténtico reino de Dios y de la paz. Todos estos dislates históricos, que horrorizarían a cualquier medievalista, van, sin embargo, poco a poco, encajando en una más que discreta estructura literaria perfectamente diseñada. Hay una intriga atractiva, en la que no faltan crímenes, traiciones y amoríos; unos personajes más propios de la novela decimonónica que de la actual, todo hay que decirlo, pero llenos de fuerza y simbolismo: el “caballero” Indalecio Avalor, la “dama” doña Cristina, el “personaje misterioso” Clermont y una especie de “doncella guerrero-política”,

doña Raquel Murías, personaje muy atractivo pero increíble histórica y socialmente.

Como recursos literarios empleados destaquemos los saltos en el tiempo y sobre todo el “fingimiento” de los documentos hallados siglos después que aclaran al lector la solución de la intriga.

Resumiendo, una buena novela sin llegar a extraordinaria, amena y bien estructurada. Una muestra de que el esoterismo no tiene por qué estar reñido con la calidad literaria. Por desgracia muy pocas veces es así.

Tino Chao



Las Campanas de Santiago
Autora: Teresa d'Outreligne
Edición: Xunta de Galicia. 2000.

Antes de analizar el contenido de la novela es preciso destacar como muy pobre y poco atractivo el diseño y la tipografía; abundan también las erratas. Resulta extraño e increíble que la Xunta como editora haya realizado un trabajo de tan baja calidad en lo que respecta a estos aspectos materiales.

En lo que concierne a la novela en sí, podríamos recordar aquellas palabras del Cura del Quijote durante el “donoso escrutinio”: *Su libro tiene algo de buena invención /.../ propone algo y no concluye nada.*

D' Outreligne se marca una tarea muy vasta: recoger en una sola novela todo o casi todo lo referente a lo legendario y lo histórico relacionado con el Apóstol y las peregrinaciones a Santiago.

Echa mano y abusa del “celtismo” en la primera parte y de los inevitables templarios en la última (¡Hijo del Trueno, cuándo una novela sin templarios! ¡Semeja que no hubo otras órdenes en el Medievo!)

El ritmo es rápido y vivaz al principio, mas se va volviendo lento, pesado y reiterativo conforme se supera el ecuador de la obra, y el lector se verá tentado muchas veces a devolverlo al anaque.

Encuentros casuales e inverosímiles entre personajes históricos, esperpentismo en los diálogos del Apóstol con un ángel, historias interpoladas prolijas y sin interés de cara a la trama principal...

Podemos decir que la autora pretende construir un fresco de la España medieval, pero no sabe dotarlo de unidad. La excesiva cantidad de personajes e historias restan interés. Falta el “genio” para establecer la cohesión adecuada y conveniente. Para colmo, el final resulta francamente burdo. Como positivo, por decir algo, destaquemos las acertadas descripciones del ambiente y la vida cotidiana de la Córdoba medieval.



Tino Chao



“Diario de un Peregrino del siglo XXI”

Autor: Ovidio Campo

Burgos (1ª edición de 2500 ejemplares numerados)

Dedicado “A todos los peregrinos, pretéritos, presentes y futuros: porque ellos han sido, son y serán los auténticos protagonistas de las peregrinaciones”, el 25 de julio de 2002, festividad del Apóstol Santiago, se acababa de imprimir en

Burgos el “**Diario de un Peregrino del siglo XXI**”, nueva obra que viene a enriquecer el área de la literatura odepórica compostelana.

El escritor, peregrino contemporáneo, empezó el siglo caminando desde la puerta de su casa en Burgos hacia las Puertas Santas de la “caput mundi”, durante el Año Jubilar Romano de 2000.

El 2001 le ve recorrer la Vía de la Plata desde Mérida y el 2002 en curso le pilla incansable recorriendo nuevamente el Camino francés, a lo largo del clásico tramo Roncesvalles–Santiago.

Estas tres diferentes peregrinaciones (dos con la misma meta pero con diversos itinerarios) el autor las recoge por primera vez en un mismo libro.

Ovidio Campo nos coge de la mano y nos acompaña por más de 3000 kilómetros a través de España, Francia e Italia y comparte sus vivencias peregrinas relatándolas con un estilo linear casi periodístico, y con un carácter fresco y ágil.

Es esta sencillez narrativa que engancha al lector (el listillo de Coelho sabe mucho de esto) y le hace seguir al peregrino–autor y disfrutar con él de las delicias de los Caminos, alimentando el espíritu, la mente y el cuerpo. Sin llegar a las perversiones gastronómicas de un Vázquez Montalban, el burgalés contagia su devoción al arte culinario y proporciona detalles interesantes para paladares refinados. Se revela también buen conocedor de la historia y del arte, que aprecia en todas sus formas, y sobre todo demuestra saber escuchar “la voz del Camino” que, como moderno peregrino del tercer milenio, retransmite cada mañana en directo a los oyentes de una radio burgalesa.

El prologo es del profesor Caucci, Experto entre los Expertos del Camino, y completa el libro una breve reseña de impresiones de peregrinos y de amigos del “Hecho jacobeo”.

Carmen Pugliese





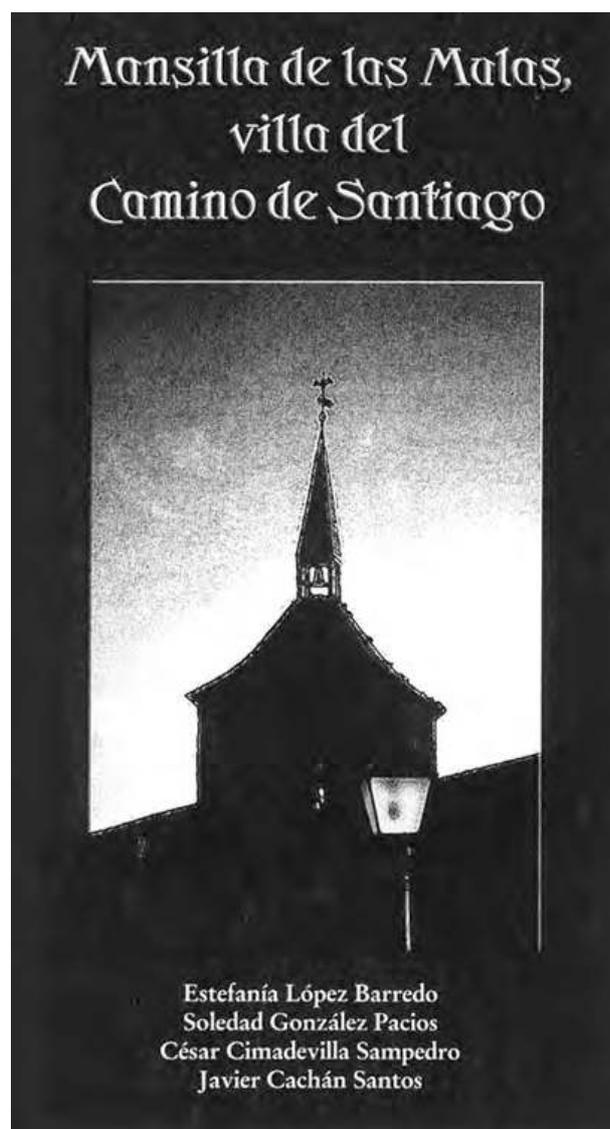
“Mansilla de las Mulas, villa del Camino de Santiago”

**C.I.T. Mansilla Medieval.
Salamanca, 2002. 118 páxs.**

O Centro de Iniciativas Turísticas ‘Mansilla Medieval’ promoveu a edición dunha monografía que tivo a ben incluí-la ubicación da vila murada leonesa no Camiño, en moitos sentidos unha razón de ser e un realidade que favorece o seu coñecemento. Son autores da obra E. López Barredo, S. González Pacios, C. Cimadevila Sampedro e J. Cachán Santos. Ó longo das súas páxinas presentan a realidade física, humana e histórica do concello de Mansilla, deténdose moi especialmente no seu patrimonio artístico e etnográfico, sen ignorar os festexos, gastronomía e unha axenda práctica final para o viaxeiro.

A obra ten a estrutura clásica das guías turísticas que, máis que utilidade, ofrecen unha estrutura enciclopédica. Son traballos necesarios en todo pobo e concello que se precie, pero que normalmente teñen escasa difusión comercial, circunscribíndose ésta ó vecindario e visitantes ilustres. As fotos, de moi boa calidade, tamén recollen monumentos do contorno coma o mosteiro de Gradefes ou S. Miguel de la Escalada.

Antón Pmbo





Vivencias de un Peregrino. Año Santo Jacobo 1999,
Autores: Carlos Vázquez e Valentín Carrera.
Aral editores. Valladolid, 1999.

Xa estamos outra vez, señores, cos peregrinos que pensan ter feito unha proeza por camiñar un pouco pola pel de touro e non poden evitar inmortaliza-la súa experiencia cósmica para tormento dos que compramos toda a borralla que se publica sobre o itinerario. Para máis inri e castigo de incautos, as luminarias copietean con descaro -¿non hai un rexistro de patentes? ¿por que non fusilamos ós plaxiadores?- a credencial do peregrino, que acompaña ó libriño e substitúe a portada oficial pola da editorial e inclúe na contra o ISBN e depósito legal.



Polo que atingue ó texto, non perdan nin un minuto na súa lectura, pois está ateigado de lugares comúns sobre historia da peregrinaxe, lendas e monumentos (todo pobrísimo e fusilado con descaro de bibliografía recoñecible), constituindo a orixinal aportación dos autores un diario que se prolonga entre as páxinas 51 e 68. A 69 non queda reservada para ningún numerito quente dos dioscuros, senón para publica-la fotocopia da Compostela dun deles, que así nola pasa polos fuciños para que saibamos o importante que é.

Das tonterías e simplezas recollidas no diario máis vale nin falar: donde durmiron, o que comeron con todo luxo de detalle, o lobo ¡nada menos ca un lobo, Caperucita! que espantaron a bordonazo limpo e outras aventuras máis recomendables para *Salsa Rosa* mariposa. Non podo máis...

Antón Pmbo



Os Libros que Atopei no meu Faiado

Tino Chao

Pretendo iniciar neste número unha serie de reseñas de libros relacionados co Camiño, narracións de peregrinaxes, novelas, relatos curtos, etc, que teñan polo menos máis de 20 anos de antigüidade e que atopai nese inmenso e maravilloso “faiado” que son as librerías de vello.

El Camino de Santiago

Autor: Prudencio Canitrot.

Colección *Los contemporáneos*.

Nº 30, 23 – VII – 1909. 19 págs.

Curiosa, cando menos, é esta noveliña curta, cáseque un conto, publicada a principios do pasado século na popular colección *Los contemporáneos*. Eran éstas unhas publicacións de gran sinxeleza, raiana nunha austeridade extrema; mesmo nas cobertas aparecía publicidade como: *Toda la gente aristocrática bebe el champagne Binet*. O precio desta publicación era de 30 céntimos.

O título é moi enganoso. Pensamos atopar algunha narración referente ó Camiño ou relato de peregrinación, e co que nos atopamos é cunha insulsa historia dun catedrático de Dereito Civil, de familia humilde e aldeana, que estudia gracias á caridade dun rico fidalgo. Despois de ampliar coñecementos en diversas universidades retorna a Santiago cun gran prestixio e formación liberal, que fan de él un ser estrano na ultraconservadora Compostela. Vagas referencias ó amor platónico que sente por Beatriz, dama italiana coa que mantén correspondencia, un desacougo íntimo que é mais ben medo por amosarse tal e como é ante os seus concidadáns e a incompreensión destes son datos que apuntan ó que podería ter sido unha especie de “La Regenta” ambientada en Santiago. Por desgracia, todo queda en nada. Non sabemos se por problemas de páxinas ou porque o caletre do autor non daba para mais, todo remata nun esbardallamento increíble e apresurado, no que se misturan as peregrinacións, as ideoloxías e un non sei qué de absurda atracción pseudo relixiosa.

Por salvar algo, salvaríamos as ilustracións, dun inxenuo e, ¿por qué non?, encantador realismo costumista, e os párrafos iniciais sobre as peregrinacións, dun recargado barroquismo, é certo, pero ¡é tan fácil tocarnos a vea cordial ós amigos do Camiño!



Los Contemporáneos

30 Céntimo

EL CAMINO DE SANTIAGO
Novela de PRUDENCIO CANITROT
Ilustracións de MEDINA VERA



El Bordón y la Pluma

Una exposición Bibliográfica sobre el Camino de Santiago

C.P.

El pasado 6 de julio ha sido inaugurada en el Albergue de Peregrinos de Torres del Río la exposición bibliográfica sobre el Camino de Santiago, “**El bordón y la pluma**”.

La exposición, organizada por la Asociación Cultural “La Vía Láctea estelar” pretende brindar una actividad cultural que aumente la oferta a los Peregrinos que pasan por Torres del Río, a los que pernoctan en el Albergue de la población, a turistas, visitantes y vecinos de la zona en general.

El fin es también satisfacer la curiosidad y suplir la falta de información de muchos romeros: hay unos que piensan que el Apóstol Santiago ha recorrido andando el Camino que lleva su nombre (no tienen muy claro si iba con un perro y de donde exactamente empezó) y otros que creen que el Camino es el itinerario de la translación.

Se han expuesto más de 250 volúmenes sobre la Peregrinación, organizados en diferentes categorías (historia, guías, novelas, diarios de viaje, libros con imágenes, cómics, curiosidades, bibliografías, actas de congresos y debates, otros Caminos y esotéricos), numerosas revistas, carteles y laminas.

En el recinto ha sido colocado también un televisor para permitir el disfrute de videos (en idiomas diferentes) sobre las diversas facetas del Camino.

Los fondos provienen en su mayoría de una colección privada, junto a algunas aportaciones hechas por particulares y por unas Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago como Ave Fénix, Logroño, Palencia y Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago de Carrión de los Condes.

Entre los ejemplares que se han reunido destacan una reedición de “*Santiago, Jerusalén, Roma – Diario de una peregrinación*”, la soberbia obra decimonónica de los catedráticos compostelanos Freire Barreiro y Fernández Sánchez, un reportaje del periodista galo Urrabieta Vierge sobre el Año Santo de 1880, un álbum completo de cromos del Camino, las copias del Boletín de Elías Valiña y varias publicaciones sobre otros Caminos sagrados y la filosofía del peregrinar.

Los textos aparecen escritos en once idiomas diferentes, incluido el japonés, lo que da una idea de la amplitud y el carácter universal que posee el Camino.

La exposición se encuentra delante de la Iglesia del Santo Sepulcro, cuyas características templarias atraen a muchos visitantes que quieren profundizar en el conocimiento de la Orden medieval. Por esto, ha sido incluido en la muestra un “Rincón Templario”, que incluye un breve y sencillo itinerario didáctico creado para satisfacer la curiosidad de los muchos que suelen preguntar sobre el tema.

El “Rincón Templario” comprende un medio centenar de libros en varios idiomas (ensayos y novelas), además de revistas y medallones pirograbados con la reproducción de antiguos sellos del Temple.

El acto de inauguración consistió en una misa celebrada en la Iglesia del Santo Sepulcro a las seis de la tarde, una breve charla a cargo de la Presidenta de la Asociación y del escritor burgalés Pablo Arriba Briones, cuyo libro más significativo “*Pícaros y picaresca en el Camino de Santiago*” aparece en la exposición y un aperitivo.

La exposición, que está teniendo un notable éxito de público, quedará abierta hasta el mes de octubre.



ULTIMA HORA

Por fin o coro da catedral será restaurado

Albricias. Levabamos 10 anos, toda a nosa existencia como asociación, suspirando por escoitar á fin esta boa nova. Chegou a inxección sempre necesaria do grande capital, pois é sabido o desinterese manifesto do Director Xeral de Patrimonio por este coro, e na derradeira instancia, cando xa as ecuatoriais humidades da igrexa monacal de Sobrado estaban ameazando con aniquilar definitivamente de podredume e bichería o cadeirado, este vai ser salvado dunha destrucción segura.

Como é sabido, triste foi a función deste coro na catedral: a de substituí-lo precioso cadeirado pétreo e románico do Mestre Mateo, hoxe tamén reconstruído co padroado da Fundación Barrié de la Maza. Daquela as modas mandaban, e de nada valeu a petición dun cabido amante das venerandas *antiguallas*, pois o arcebispo gustaba das modas, como Carlos V metendo a gazoupa na Alhambra e na mesquita cordobesa, e de pouco valían as nostáxicas choromicadas de capítulos tan reaccionarios. Fíxose o novo coro e o vello foi empregado como alicerce e recheo de novas fábricas.

Juan de Sanclemente encargou a Diego de Solís e Gregorio Español o novo coro, pero o primeiro foi logo substituído por Juan Dávila. Dávila, que era de Tui e traballaba en Valladolid con Esteban Xordán, deu as trazas da obra e fixo os debuxos dos motivos que decoran cadeiras e paneis (tallados en nogueira), pero ambolosdous repartíronse, metade por metade, o traballo, cobrando o mesmo.

Concluído en 1606, reflicte o gusto manierista, austero e clásico, con mostras de virtuosismo en certos taboleiros que presentan semellanzas co estilo de Juan de Juni, Alonso Berruguete e outros sobranceiros mestres casteláns.

Cando, despois de moito rifar, en 1943 conseguise libera-la basílica dunha obra que adoita permanecer na nave central da meirande parte das catedrais españolas, foi provisionalmente depositado en San Martiño Pinario e, cando aló estorbaba, trasladado á igrexa de Santa María de Sobrado. Aló a obra permaneceu o suficiente tempo para padecer a acción da terrible humidade e numerosas mutilacións (elo sen necesidade dunha presenza efectiva das tropas francesas). Corenta anos despois, o cadeirado regresa a San Martiño Pinario, e quen sabe se algún día, como nos propoñíamos, ó Museu da Catedral.

Caixa Galicia pagará a restauración, que será moi laboriosa, cunha partida inicial de 340.000 euros. O 3 de outubro asinaron o convenio o arcebispo de Santiago, D. Julián Barrio, e mailo director xeral da entidade bancaria, D. José Luis Méndez. Asistimos, sen dúbida, a unha xornada feliz para o patrimonio xacobeo.





ULTIMA HORA



Apostol Santiago, por Andrés Herrera

O día 9 de outubro, xusto antes de pechar este número extraordinario, recibimo-la triste noticia do pasamento de **Valentín Castrege Lizancos**, alcalde de Fisterra. Con 79 anos de idade e unha dilatada experiencia na política, que lle levou a gobernar Fisterra sumando tres lustros en varios mandados, Valentín foi coñecido por moitos dos participantes nas tres últimas peregrinacións estivais, pois era o encargado de facerlles entrega da cada día máis popular *Fisterrá*. Se cadra por ter sido fareiro no cabo, o noso alcalde e amigo acabou recoñecendo a importancia que para a súa vila tiña a prolongación xacobeá á Fin da Terra, apoiando as últimas iniciativas da AGACS neste senso. Entre outras ofertas, o alcalde amosou a súa disposición de ofrecer unha escola rural para abri-lo segundo albergue de peregrinos no concello de Fisterra, máis concretamente na aldea de Suarriba, próxima ó mar do Rostro e no camiño a Muxía. Desde aquí pedimos un prego pola súa alma desexando que descanse en paz.

Lamentamos igualmente o falecemento do pai de **Ana Belén de los Toyos**, colaboradora fiel deste boletín no Principado que nesta oportunidade, por mor das circunstancias, non puido estar presente connosco. Que Santiago o guíe polos camiños do Alén con paso firme e seguro.

Os días 25 e 26 de outubro desenvolverase na vila de Padrón o **Congreso Padrón-Iria e as tradicións xacobeas**, dirixido polo profesor e amigo D. Vicente Almazán e organizado pola Xerencia de Promoción do Camiño. Pronunciarán conferencias sobre a temática exposta D. Manuel C. Díaz y Díaz, D. Fernando López Alsina, D. José Miguel Andrade Cernadas, D^a. Ofelia Rey Castelao, D. Antón Pombo Rodríguez, D. Robert Plötz, D. Francisco Singul, D. Fernando Alonso Romero, D. José Suárez Otero, D. Klaus Herbers e D. Vicente Almazán. O sábado 26 ó serán está prevista unha visita á Casa-Museo de Rosalía de Castro e, ás 18 h, un concerto de música antigana igrexa de Iria Flavia.

Sobre o **Congreso de Logroño** queremos manifestar que, como consecuencia das decisións tomadas polos organizadores, particularmente ingratas para co noso presidente de honra, non imos acudir en grupo como tal AGACS. Cada quen, por suposto, é libre de asistir pola súa conta para participar nunha edición na cal, a bo seguro, serán moitas as aportacións científicas e os temas de discusión tratados nas mesas redondas. A situación da peregrinaxe, coa deturpación de moitos valores tradicionais do Camiño e a aparición dunha nova picaresca de peregrinos gallofos e albergueiros sen escrúpulos, precisa dunha reflexión seria e, quen sabe se tamén, dunha regulación inspirada nos tempos pasados.

10º Aniversario DA ASOCIACIÓN

Actividades previstas ata fin de ano.

Actos en Sobrado.

Probablemente para a ponte da Constitución e da Inmaculada, durante dous días (6 e 7 de Outubro), imos celebra-lo noso 10º Aniversario no lugar que nos viu nacer. No mosteiro cisterciense de Santa María de Sobrado estamos programando unha xuntanza para presentar esta revista convidando xa por adiantado a amigos e membros doutras asociacións. O programa, que será enviado con tempo ós socios, tamén incluírá unha marcha por un tramo do Camiño do Norte, a convivencia coa comunidade e o aloxamento por unha noite, se fora posible, na hospedería, ou, con permiso da Xunta, no albergue de peregrinos. Presentarémolos premios de relato curto e fotografía, inauguraremos unha exposición da historia da AGACS e outra coas fotos premiadas nos tres concursos que levamos convocado, e os que queiran poderán asistir ós rezos dos monxes. A reunión tamén vai servir para prepara-lo plan de actividades de 2003, vespera do Ano Santo, e discuti-la inminente renovación da Xunta Directiva, que segundo mandan os estatutos deberá ser realizada en xaneiro. Para a cita agardamos ter tamén preparada a páxina web da asociación e reparti-lo folleto do Camiño a Fisterra e Muxía, así como informar do acontecido no Congreso de Logroño. Será unha ocasión irrepetible para xuntarnos todos, antigos e novos socios, colaboradores e amigos, e departir durante unhas xornadas nun lugar con verdadeiro engado.

Saídas polo Camiño Primitivo.

Para este outono estamos a preparar unha serie de saídas polos camiños lucenses Primitivo e Norte. Son itinerarios pouco frecuentados polos membros da asociación, pero agora mellor coñecidos mercé ós informes que elaboramos sobre eles para a Xunta de Galicia. Desfrutarmos dos bosques caducifolios da Fonsagrada e Baleira, e dos biduais da Terra Chá, é un dos nosos obxectivos para a estación, tamén propicia para recoller polos camiños cogumelos.

Proposta para ter un albergue propio.

O logo de 2003 procuraremos-la cesión dun edificio, por un período de anos considerable, para que a AGACS poida xestionar dun xeito serio e decote un albergue propio. Hai posibilidades en Vilaserio (Negreira), pero tamén poderíamos presentar unha iniciativa propia, á Igrexa de Santiago ou á Xunta de Galicia, para a cesión temporal dunha vella rectoral ou escola. A posibilidade dunha compra parece máis remota. Nesta dirección, calquera idea será benvida para asenta-la nosa presenza neste terreo.

Aumenta-lo número de socios.

Superando a nosa tradicional auto-satisfacción, cando menos compriría duplica-la cifra actual de socios ata o vindeiro Ano Santo. Para elo sería preciso contactar con tódolos concellos atravesados polo Camiño, que así recibirían nas súas bibliotecas *Libredón* e *Peregrino*, cos amigos e familiares que camiñan ocasionalmente connosco, coas persoas interesadas que se comunican connosco por internet desde lonxe, e sobre todo con esa grande masa de peregrinos galegos que cada ano fan o Camiño e desexarían seguir relacionándose con este mundo. Algúns deles, descoñecendo a existencia da AGACS, participan incluso como hospitaleiros voluntarios e nas actividades doutras asociacións. O esforzo implica a tódolos socios actuais.



“Cruce de Caminos”. 1º Premio do III Concurso Fotográfico “O Peregrino”. Autor: Francisco Javier Díaz Benito (Detalle)



Asociación Galega de Amigos
do Camiño de Santiago



CONSELLERÍA DE CULTURA
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO
XERENCIA DE PROMOCIÓN DO CAMIÑO